

cecotec

BOLERO GRANDSOMMELIER DUO BI 96000

Vinoteca integrable de doble zona/ Integrated dual zone wine cooler



Manual de instrucciones

Instruction manual

Manuel d'instructions

Bedienungsanleitung

Manuale di istruzioni

Manual de instruções

Handleiding

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Kullanma kılavuzu

Οδηγίες χρήσης

Manual d'instruccions

Használati útmutató

تاميل عتال ليلد

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	9
Consignes de sécurité	13
Sicherheitshinweise	18
Istruzioni di sicurezza	22
Instruções de segurança	27
Veiligheidsinstructies	31
Instrukcja bezpieczeństwa	36
Bezpečnostní pokyny	40
Güvenlik talimatları	44
Οδηγίες ασφαλείας	48
Instruccions de seguretat	52
Biztonsági utasítások	57
تعليمات السلامة	٦١

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	64
2. Antes de usar	64
3. Montaje del producto	65
4. Funcionamiento	66
5. Recomendaciones para el almacenamiento	67
6. Limpieza y mantenimiento	69
7. Resolución de problemas	69
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	70
9. Copyright	71
10. Declaración UE de conformidad simplificada	71

INDEX

1. Parts and components	72
2. Before use	72
3. Assembling the appliance	73
4. Operation	73
5. Storage tips	75
6. Cleaning and maintenance	76
7. Troubleshooting	77
8. Recycling of electrical and electronic equipment	78
9. Copyright	78
10. Simplified EU Declaration of Conformity	78

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	79
2. Avant utilisation	79
3. Assemblage du produit	80
4. Opération	81
5. Recommandations de stockage	82
6. Nettoyage et entretien	83
7. Résolution de problèmes	84
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	85
9. Droit d'auteur	86
10. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	86

INHALT

1. Teile und Komponenten	87
2. Vor dem Gebrauch	87
3. Montage des Produkt	88
4. Bedienung	89
5. Empfehlungen für die Lagerung	90
6. Reinigung und Wartung	91
7. Problembehebung	92
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	93
9. Copyright	94
10. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	94

INDICE

1. Parti e componenti	95
2. Prima dell'uso	95
3. Montaggio del prodotto	96
4. Funzionamento	96
6. Pulizia e manutenzione	99
7. Risoluzione dei problemi	100
8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	101
9. Copyright	102
10. Dichiarazione di conformità UE semplificata	102

ÍNDICE

1. Peças e componentes	103
2. Antes de utilizar	103
3. Montagem do produto	104
4. Funcionamento	105
6. Limpeza e manutenção	107
7. Resolução de problemas	108
8. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	109
9. Direitos de autor	109
10. Declaração de conformidade simplificada da UE	110

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	111
2. Voor gebruik	111
3. Productassemblage	112
4. Bediening	113
6. Reiniging en onderhoud	115
7. Probleemoplossing	116
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	117
9. Copyright	118
10. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	118

INDEX

1. Součásti a komponenty	119
2. Před použitím	119
3. Montáž produktu	120
4. Provoz	120
6. Čištění a údržba	123
7. Řešení problémů	124
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	125
9. Autorská práva	125
10. Zjednodušené prohlášení EU o shodě	125

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	126
2. Przed użyciem	126
3. Montaż produktu	127
4. Działanie	128
6. Czyszczenie i konserwacja	130
7. Rozwiązywanie problemów	131
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	132
9. Prawa autorskie	132
10. Uproszczona deklaracja zgodności UE	133

İNDEKS

1. Parçalar ve bileşenler	134
2. Kullanmadan önce	134
3. Ürün montajı	135
4. İşlem	135
6. Temizlik ve bakım	138
7. Problem çözme	139
8. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	140
9. Telif Hakkı	140
10. Basitleştirilmiş AB Uy conformity Beyanı	140

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα	141
2. Πριν από τη χρήση	141
3. Συναρμολόγηση προϊόντος	142
4. Λειτουργία	143
6. Καθαρισμός και συντήρηση	146
7. Επίλυση προβλημάτων	146
8. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	147
9. Πνευματικά δικαιώματα	148
10. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ	148

ÍNDEK

1. Peces i components	149
2. Abans de fer servir	149
3. Muntatge del producte	150
4. Funcionament	150
6. Neteja i manteniment	153
7. Resolució de problemes	154
8. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	155
9. Copyright	155
10. Declaració UE de conformitat simplificada	156

فهرس

١٠٧	١. الأجزاء والمكونات
١٥٧	٢. قبل الاستخدام
١٥٧	٣. تجميع المنتج
١٥٨	٤. التشغيل
١٦٠	٦. التنظيف والصيانة
١٦١	٧. حل المشكلات
١٦٢	٨. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية
١٦٢	٩. حقوق النشر
١٦٢	١٠. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

INDEX

1. Alkatrészek és részegységek	163
2. Használat előtt	163
3. Termékösszeszerelés	164
4. Működés	164
6. Tisztítás és karbantartás	167
7. Problémamegoldás	168
8. Elektromos és elektronikus berendezések újrahaznosítása	169
9. Szerzői jog	169
10. Egyszerűsített EU-megfeleléségi nyilatkozat	169

NOTA

EU01_103855 BOLERO GRANDSOMMELIER DUO BI 96000

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

عربي • الدليل عامًا وينطبق على جميع متغيرات التعليمات البرمجية الخاصة بالجهاز

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Es importante que se asegure de que todas las personas que utilicen el aparato estén familiarizadas con su funcionamiento y características de seguridad para evitar errores y accidentes.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.
- Mantenga el material de embalaje lejos del alcance de los niños, ya que existe riesgo de sofocación.
- ADVERTENCIA: mantener despejadas las rejillas de ventilación de la envolvente del aparato.
- ADVERTENCIA: no utilizar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación distintos a los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: no dañar el circuito de refrigeración.
- ADVERTENCIA: no utilizar aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

- No almacene sustancias explosivas tales como botes de aerosol con propelente inflamable en este aparato.
- Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Para prevenir la contaminación de alimentos, por favor respete las siguientes instrucciones:
 - o Abrir la puerta por periodos prolongados puede causar aumentos significativos de la temperatura en el compartimento del aparato.
 - o Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con el vino y los sistemas de drenaje accesibles.
 - o Si deja el aparato vacío por largos períodos de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta del aparato para prevenir la aparición de moho en el aparato.
- Aparato destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- Este aparato no es adecuado para la congelación de productos alimenticios.
- Utilice este aparato para los fines que aparecen descritos en este manual. Un mal uso o un uso inadecuado puede suponer un peligro tanto para el aparato como para el usuario.
- ADVERTENCIA: si la iluminación del interior se daña, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec. No intente repararla por usted mismo.
- ADVERTENCIA: cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado ni dañado. Un conector aplastado o dañado puede calentarse y causar un incendio.

- ADVERTENCIA: no coloque regletas con múltiples enchufes ni fuentes de alimentación múltiples en la parte trasera del aparato.
- No debe utilizar este aparato con un cable alargador o una regleta. Asegúrese de que el aparato está enchufado directamente a la toma de corriente.
- Debe circular aire alrededor del aparato; la falta de aire produce sobrecalentamiento.
- No exponga al agua o la humedad las conexiones eléctricas. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar o encender el aparato.
- No utilice el aparato si el cable, el enchufe o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.
- Si el cable o cualquier otra parte del aparato presenta daños, contacte con el servicio de asistencia técnica de Cecotec.
- No intente desmontar o reparar el aparato por su cuenta. Contacte con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del aparato, la limpieza y el mantenimiento del aparato ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones.

Rango de temperaturas

- La información sobre el rango de temperaturas del aparato se encuentra en el marcado del producto. Indica la temperatura ambiente (en la que funciona el aparato) óptima para el funcionamiento adecuado del aparato.

Gama climática	Temperatura ambiente admisible
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C


Notas:

- Teniendo en cuenta los valores límite del rango de temperatura ambiente para los climas para los que está diseñado el aparato de refrigeración y que las temperaturas internas podrían verse afectadas por factores como la ubicación del aparato de refrigeración, la temperatura ambiente y la frecuencia de apertura de la puerta, puede que sea necesario modificar el ajuste de cualquier dispositivo de control de la temperatura según estos factores.
- Si el aparato funciona en un entorno distinto al tipo de clima especificado (es decir, más allá del rango de temperatura ambiente nominal), es posible que no pueda mantener las temperaturas deseadas en el compartimento.

Refrigerante

- El refrigerante isobutano (R600a) se encuentra dentro del circuito refrigerante del aparato; es un gas natural con un nivel alto de compatibilidad ambiental, no obstante, es inflamable.
- Asegúrese de que ningún componente del circuito refrigerante se haya dañado durante el traslado y la instalación del aparato.
- ADVERTENCIA: el refrigerante y el gas del aislante son

inflamables. Al desechar el aparato, hágalo únicamente en el centro de eliminación de residuos autorizado. No lo exponga a llamas.

- ADVERTENCIA: el aparato contiene refrigerante y gases en el aislamiento. El aparato y los gases tienen que ser desechados de manera profesional ya que pueden causar lesiones a los ojos o la ignición. Asegúrese de que la tubería del circuito de refrigerante no esté dañada antes de desecharla correctamente.
-  Este símbolo significa: ADVERTENCIA: riesgo de incendio.
- Si se daña el circuito refrigerante:
 - o Evite las llamas vivas y las fuentes de ignición.
 - o Ventile completamente la habitación donde se encuentra ubicado el aparato.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- It is important to make sure all users are familiar with the appliance operation and safety instructions to prevent faults and accidents.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

- Keep this appliance and its power cord out of reach of children under the age of 8.
- To avoid the risk of suffocation, keep the packaging material away from children.
- WARNING: keep the ventilation grilles on the appliance body unobstructed.
- WARNING: do not use mechanical devices or similar to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING: do not damage the refrigeration circuit.
- WARNING: do not use electrical appliances inside the compartments unless they're of a type recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- To prevent food contamination, please follow the below instructions:
 - o Do not keep the door open for too long, as doing so may cause a significant temperature increase in the appliance compartment.
 - o Regularly clean the surfaces that come into contact with wine and the accessible draining systems.
 - o If the appliance is left empty for long periods of time, unplug it from the mains, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent internal mould growth.
- This appliance is intended to be used exclusively for the preservation of wine.
- This appliance is not suitable for freezing food.
- Use this appliance for the purposes described in this

manual. Misuse or improper use can endanger both the appliance and the user.

- **WARNING:** if the interior light is damaged, contact the official Cecotec Technical Support Service. Do not try to repair it yourself.
- **WARNING:** when positioning the appliance, make sure the power cord does not get trapped or damaged. A crushed or damaged plug may heat up and cause a fire.
- **WARNING:** do not attach multi-socket adaptors or multiple power supplies to the rear part of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cord or a multi-socket adaptor. Make sure the appliance is plugged in directly to a power supply.
- Air must flow around the appliance. Lack of air leads to overheating.
- Do not expose the electrical connections to water or humidity. Make sure your hands are dry before touching or switching on the appliance.
- Do not operate the appliance if its cord, plug, or body show visible damage, do not operate properly, or have been dropped.
- Place the appliance on a dry, stable, flat, heat-resistant surface.
- If the cord or any other part of the appliance is damaged, contact Cecotec's Technical Support Service to replace it.
- Do not try to disassemble or repair the appliance by yourself. Contact Cecotec's Official Technical Support Service.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance operates properly.

Temperature range

- The appliance temperature range information can be found on its marking. Indicates the optimum room temperature for proper operation of the appliance.

Climate class	Optimal room temperature
SN	From +10 °C to +32 °C
N	From +16 °C to +32 °C
ST	From +16 °C to +38 °C
T	From +16°C to +43°C


Notes:

- Bearing in mind the limiting values of the room temperature range for the climates for which the appliance is designed and that internal temperatures may be affected by factors such as the location of the appliance, room temperature and frequency of door opening, it may be necessary to modify the setting of any temperature-control device according to these factors.
- If the appliance is operated in an environment other than the specified climate type (i.e. beyond the rated room temperature range), it may not be able to maintain the desired compartment temperatures.

Refrigerant

- Isobutane refrigerant (R600a), contained within the refrigeration circuit of the appliance, is a natural gas with a high level of environmental compatibility; however, it is flammable.
- Make sure that no components of the refrigeration circuit

have been damaged during the transport and installation of the appliance.

- WARNING: the refrigerant and the insulator gas are flammable. When disposing of the appliance, only dispose of it at an authorised waste-disposal facility. Do not expose it to flames.
- WARNING: the appliance contains refrigerant and gases in the insulation. The appliance and gases must be disposed of professionally, as they may cause injuries to eyes or ignition. Make sure the refrigeration-circuit pipe is not damaged before disposing of it correctly.
-  This symbol means: WARNING: risk of fire.
- If the refrigeration circuit is damaged:
 - o Avoid open flames and sources of ignition.
 - o Fully ventilate the room where the appliance is located.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le produit. Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure ou pour les nouveaux utilisateurs.

- Suivez attentivement ces consignes de sécurité lors de l'utilisation du produit.
- Il est important de s'assurer que toutes les personnes utilisant l'appareil connaissent son fonctionnement et ses dispositifs de sécurité afin d'éviter les erreurs et les accidents.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient correctement encadrées ou formées à son utilisation

en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants, car il existe un risque d'étouffement.
- AVERTISSEMENT : Veillez à ce que les grilles de ventilation du boîtier de l'appareil restent dégagées.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : Ne pas endommager le circuit de refroidissement.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols contenant un propulseur inflammable dans cet appareil.
- Ce produit est conçu exclusivement pour un usage domestique et ne convient pas à une utilisation dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Pour éviter toute contamination alimentaire, veuillez suivre ces instructions :
 - o Laisser la porte ouverte pendant une période prolongée peut entraîner une augmentation significative de la température dans le compartiment de l'appareil.
 - o Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec le vin et les systèmes de drainage accessibles.

- o Si vous laissez l'appareil vide pendant de longues périodes, débranchez-le de la prise de courant, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte de l'appareil ouverte pour éviter que des moisissures ne se développent dessus.
- Appareil destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation des vins.
- Cet appareil n'est pas adapté à la congélation des produits alimentaires.
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce manuel. Toute utilisation incorrecte ou inappropriée peut s'avérer dangereuse pour l'appareil et pour l'utilisateur.
- AVERTISSEMENT : Si l'éclairage intérieur est endommagé, contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec . N'essayez pas de le réparer vous-même.
- AVERTISSEMENT : Lors de la mise en place de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni pincé ni endommagé. Un connecteur écrasé ou endommagé peut provoquer une surchauffe et un incendie.
- AVERTISSEMENT : Ne placez pas de multiprises à plusieurs prises ou à plusieurs alimentations à l'arrière de l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil avec une rallonge ou une multiprise. Assurez-vous qu'il soit branché directement sur une prise murale.
- L'air doit circuler autour de l'appareil ; un manque d'air provoque une surchauffe.
- Ne pas exposer les connexions électriques à l'eau ou à l'humidité. Assurez-vous que vos mains sont parfaitement sèches avant de toucher l'appareil ou de le mettre en marche.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou le boîtier est endommagé ou défectueux, s'il est tombé ou a été endommagé.

- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plane et résistante à la chaleur.
- Si le câble ou toute autre partie de l'appareil est endommagé, contactez le service d'assistance technique de Cecotec .
- N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même. Contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec .
- Pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil, son nettoyage et son entretien doivent être effectués conformément à ce manuel d'instructions.

Plage de température

- Les informations relatives à la plage de température de l'appareil sont indiquées sur les marquages du produit. Celle-ci précise la température ambiante optimale (à laquelle l'appareil fonctionne) pour un fonctionnement correct.

Gamme climatique	Température ambiante admissible
SN	De +10°C à +32°C
N	De +16°C à +32°C
ST	De +16°C à +38°C
T	De +16°C à +43°C


Notes :

- Compte tenu des limites de la plage de températures ambiantes pour les climats pour lesquels l'unité de réfrigération est conçue, et du fait que les températures

internes peuvent être affectées par des facteurs tels que l'emplacement de l'unité de réfrigération, la température ambiante et la fréquence d'ouverture de la porte, il peut être nécessaire d'ajuster le réglage de tout dispositif de contrôle de la température en fonction de ces facteurs.

- Si l'appareil fonctionne dans un environnement autre que le type de climat spécifié (c'est-à-dire au-delà de la plage de température ambiante nominale), il se peut qu'il ne soit pas en mesure de maintenir les températures souhaitées dans le compartiment.

Réfrigérant

- Le réfrigérant isobutane (R600a) se trouve dans le circuit de réfrigération de l'appareil ; il s'agit d'un gaz naturel présentant un haut niveau de compatibilité environnementale, cependant, il est inflammable.
- Vérifiez qu'aucun composant du circuit frigorifique n'a été endommagé lors du transport et de l'installation de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : Le réfrigérant et le gaz isolant sont inflammables. Lors de la mise au rebut de l'appareil, veuillez le déposer uniquement dans un centre de traitement des déchets agréé. Ne pas exposer aux flammes.
- **AVERTISSEMENT** : Cet appareil contient du réfrigérant et des gaz dans son isolation. Son élimination doit être effectuée par un professionnel, car il peut provoquer des lésions oculaires ou un incendie. Avant toute élimination, assurez-vous que la tuyauterie du circuit de réfrigérant est intacte.
-  Ce symbole signifie : **AVERTISSEMENT** : risque d'incendie.

- Si le circuit de refroidissement est endommagé :
 - o Évitez les flammes nues et les sources d'inflammation.
 - o Ventilez soigneusement la pièce où se trouve l'appareil.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Es ist wichtig, dass alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsfunktionen vertraut sind, um Fehler und Unfälle zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kinder unter 8 Jahre auf.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da die Gefahr des Erstickens besteht.
- **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsgitter am Gehäuse des Geräts ungehindert frei.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung

des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.

- WARNUNG: Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- WARNUNG: Verwenden Sie in den Fächern keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Um eine Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
 - o Längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg im Gerätefach führen.
 - o Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Wein in Berührung kommen können, und zugängliche Abflusssysteme.
 - o Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, trennen Sie es vom Stromnetz, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Gerätetür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Gerät, das ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt ist.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke. Missbrauch oder unsachgemäße Verwendung kann sowohl das Gerät als auch den Benutzer gefährden.
- WARNUNG: Sollte das Licht im Inneren des Geräts beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den offiziellen

technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie nicht, die Innenbeleuchtung selbst zu reparieren.

- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. Ein eingeklemmter oder beschädigter Stecker kann heiß werden und einen Brand verursachen.
- **WARNUNG:** Legen Sie keine Mehrfachsteckdosenleisten oder Mehrfachnetzteile auf die Rückseite des Geräts.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer Steckdosenleiste betrieben werden. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät direkt an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Die Luft muss um das Gerät zirkulieren; Luftmangel führt zu Überhitzung.
- Setzen Sie die elektrischen Anschlüsse keinem Wasser oder Feuchtigkeit aus. Achten Sie darauf, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie das Gerät berühren oder einschalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder das Gehäuse sichtbare Schäden aufweisen, nicht korrekt funktionieren oder heruntergefallen sind.
- Stellen Sie den Grill auf einer trocknen, stabilen, flachen und hitzebeständigen Fläche.
- Wenn das Kabel oder ein anderer Teil des Geräts beschädigt ist, wenden Sie sich an den technischen Support von Cecotec.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Um einen einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen Reinigung und Wartung des Geräts gemäß dieser Gebrauchsanweisung durchgeführt werden.

Temperaturbereich


- Informationen über den Temperaturbereich des Geräts finden Sie auf der Produktkennzeichnung. Einleiten die optimale Umgebungstemperatur (auf der das Gerät arbeitet) für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts an.

Klimaklasse	Zulässige Umgebungstemperatur
SN	Von 10°C bis 32°C
N	Von 16°C bis 32°C
ST	Von 16°C bis 38°C
T	Von 16°C bis 43°C

Hinweise:

- Unter Berücksichtigung der Grenzwerte des Umgebungstemperaturbereichs für die Klimazonen, für die das Kühlgerät ausgelegt ist, und der Tatsache, dass die Innentemperaturen durch Faktoren wie den Standort des Kühlgeräts, die Umgebungstemperatur und die Häufigkeit des Öffnens der Tür beeinflusst werden können, kann es erforderlich sein, die Einstellung einer Temperaturregeleinrichtung entsprechend diesen Faktoren zu ändern.
- Wenn das Gerät in einer Umgebung betrieben wird, die nicht dem angegebenen Klimatyp entspricht (d. h. außerhalb des Nenn-Umgebungstemperaturbereichs), kann es möglicherweise die gewünschten Fachtemperaturen nicht einhalten.

Kältemittel

- Das Kältemittel Isobutan (R600a) ist im Kältemittelkreislauf des Geräts enthalten; es ist ein natürliches Gas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar.
- Achten Sie während des Transports und der Installation des Geräts darauf, dass keine Komponenten des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.
- **WARNUNG:** Kältemittel und Isoliergas sind brennbar. Zur Entsorgung muss das Gerät an ein Zentrum geliefert werden, das auf die Entsorgung dieser Art von Abfällen spezialisiert ist. Setzen Sie das Gerät keiner offenen Flamme aus.
- **WARNUNG:** Das Gerät enthält Kältemittel und Gase in der Isolierung. Das Gerät und die Gase müssen auf eine professionelle Weise entsorgt werden, da sie Augenverletzungen verursachen oder sich entzünden können. Stellen Sie vor der ordnungsgemäßen Entsorgung sicher, dass die Leitungen des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt sind.
-  Dieses Symbol bedeutet: **WARNUNG:** Brandgefahr/brennbare Materialien.
- Beachten Sie Folgendes, wenn der Kältemittelkreislauf beschädigt ist:
 - o Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen.
 - o Lüften Sie gründlich den Raum, in dem sich das Gerät befindet.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.

- È importante assicurarsi che tutte le persone che usano l'apparecchio abbiano familiarità con il suo funzionamento e le caratteristiche di sicurezza per evitare errori e incidenti.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiori a 8 anni.
- Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.
- **ATTENZIONE:** non ostruire le griglie di ventilazione sull'involucro dell'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare dispositivi meccanici né altri mezzi diversi da quelli suggeriti dal produttore per accelerare il processo di scongelamento.
- **ATTENZIONE:** non danneggiare il circuito frigorifero.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile dentro l'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.

- Per evitare di contaminare gli alimenti, osservare le seguenti istruzioni:
 - o L'apertura prolungata dello sportello può provocare un notevole aumento della temperatura nello scomparto dell'apparecchio.
 - o Pulire regolarmente le superfici che sono a contatto il vino e tutti i sistemi di drenaggio accessibili.
 - o Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi, scollegarlo dalla presa di corrente, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa al suo interno.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- Questo apparecchio non è adatto a congelare prodotti alimentari.
- Utilizzare l'apparecchio per gli scopi descritti nel presente manuale. L'uso improprio o incorretto può mettere in pericolo sia l'apparecchio che l'utente.
- **ATTENZIONE:** se l'illuminazione all'interno dell'apparecchio è danneggiata, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec. Non cercare di ripararla per conto proprio.
- **ATTENZIONE:** quando si posiziona l'apparecchio, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato. Un cavo schiacciato o danneggiato può surriscaldarsi e causare un incendio.
- **ATTENZIONE:** non collocare ciabatte multipresa o simili nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Non collegare l'apparecchio a una ciabatta o attraverso una prolunga. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato direttamente alla presa di corrente.
- L'aria deve circolare intorno all'apparecchio; la mancanza d'aria porta al surriscaldamento.

- Non esporre i collegamenti elettrici all'acqua o all'umidità. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare o accendere l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o il telaio sono danneggiati o se funziona male, è caduto o è stato danneggiato.
- Collocare l'apparecchio su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.
- Se il cavo o qualsiasi altra parte dell'apparecchio presentasse danni, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio per conto proprio. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Per garantirne il corretto funzionamento, la pulizia e manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate in linea con quanto spiegato in questo manuale di istruzioni.

Intervallo di temperatura

- Le informazioni sull'intervallo di temperatura dell'apparecchio sono riportate sulla marcatura dello stesso. Indicano la temperatura ambiente ottimale (a cui funziona l'apparecchio) per il corretto funzionamento dello stesso.

Gamma climatica	Temperatura ambiente consentita
SN	Da +10 °C a +32 °C
N	Da +16 °C a +32 °C
ST	Da +16 °C a +38 °C
T	Da +16 °C a +43 °C


Nota bene:

- Tenendo conto dei valori limite dell'intervallo di temperatura ambiente per i climi per i quali l'apparecchio di raffreddamento è stato progettato e del fatto che le temperature interne possono essere influenzate da fattori quali la posizione dell'apparecchio di raffreddamento, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura della porta, può essere necessario modificare l'impostazione di qualsiasi dispositivo di controllo della temperatura in base a questi fattori.
- Se l'apparecchio viene fatto funzionare in un ambiente diverso dal tipo di clima specificato (cioè oltre l'intervallo di temperatura ambiente nominale), potrebbe non essere in grado di mantenere le temperature desiderate nei vani.

Refrigerante

- Il refrigerante isobutano (R600a), contenuto nel circuito frigorifero dell'apparecchio, è un gas naturale con un alto livello di compatibilità ambientale; ciò nonostante, è infiammabile.
- Assicurarsi che nessun componente del circuito frigorifero sia stato danneggiato durante il trasporto o durante l'installazione dell'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** il refrigerante e il gas dell'isolante sono infiammabili. Quando si smaltisce l'apparecchio, smaltirlo solo in un impianto autorizzato. Non esporlo a fiamme libere.
- **ATTENZIONE:** l'apparecchio contiene refrigerante e gas nell'isolamento. L'apparecchio e i gas devono essere smaltiti in modo sicuro e professionale, poiché possono causare lesioni agli occhi o incendi. Assicurarsi che le tubazioni del circuito del refrigerante non siano

danneggiate prima di un corretto smaltimento.

-  Questo simbolo significa: ATTENZIONE: rischio di incendio.
- Se il circuito del refrigerante è danneggiato:
 - o Evitare fiamme libere e fonti di ignizione.
 - o Ventilare completamente la stanza dove si trova l'apparecchio.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as seguintes instruções antes de utilizar o produto. Guarde este manual para referência futura ou para novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança ao utilizar o produto.
- É importante garantir que todas as pessoas que utilizam o aparelho estejam familiarizadas com o seu funcionamento e características de segurança para evitar erros e acidentes.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou formação adequadas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este implica. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças, pois existe risco de asfixia.
- AVISO: mantenha as grelhas de ventilação da caixa do

aparelho desobstruídas.

- AVISO: não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento que não sejam os recomendados pelo fabricante.
- AVISO: não danifique o circuito de refrigeração.
- AVISO: não utilize aparelhos elétricos no interior dos compartimentos, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não armazene substâncias explosivas, tais como latas de aerossol com propelente inflamável, neste aparelho.
- Este produto foi concebido exclusivamente para uso doméstico, estando excluído o seu uso em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Para evitar a contaminação dos alimentos, respeite as seguintes instruções:
 - o Abrir a porta por períodos prolongados pode causar aumentos significativos da temperatura no compartimento do aparelho.
 - o Limpe regularmente as superfícies que possam entrar em contacto com o vinho e os sistemas de drenagem acessíveis.
 - o Se deixar o aparelho vazio por longos períodos de tempo, desligue-o da tomada, descongele-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta do aparelho aberta para evitar o aparecimento de bolor no aparelho.
- Aparelho destinado a ser utilizado exclusivamente para a conservação de vinhos.
- Este aparelho não é adequado para congelar produtos alimentares.
- Utilize este aparelho para os fins descritos neste manual. Uma utilização incorreta ou inadequada pode representar um perigo tanto para o aparelho como para o utilizador.

- AVISO: se a iluminação interior estiver danificada, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec. Não tente repará-la por conta própria.
- AVISO: ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso nem danificado. Um conector esmagado ou danificado pode aquecer e causar um incêndio.
- AVISO: não coloque régua com múltiplas tomadas nem fontes de alimentação múltiplas na parte traseira do aparelho.
- Não utilize este aparelho com um cabo de extensão ou uma régua de tomadas. Certifique-se de que o aparelho está ligado diretamente à tomada.
- Deve haver circulação de ar ao redor do aparelho; a falta de ar causa superaquecimento.
- Não exponha as ligações elétricas à água ou à humidade. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar ou ligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho se o cabo, a ficha ou a estrutura apresentarem danos ou se não estiverem a funcionar corretamente, se tiverem caído ou se tiverem sido danificados.
- Coloque o aparelho numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.
- Se o cabo ou qualquer outra parte do aparelho apresentar danos, contacte o serviço de assistência técnica da Cecotec.
- Não tente desmontar ou reparar o aparelho por conta própria. Contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Para garantir o funcionamento correto do aparelho, a limpeza e a manutenção do mesmo devem ser realizadas de acordo com este manual de instruções.

Intervalo de temperaturas

- As informações sobre a gama de temperaturas do aparelho encontram-se na marcação do produto. Indica a temperatura ambiente (na qual o aparelho funciona) ideal para o funcionamento adequado do aparelho.


Gama climática	Temperatura ambiente admissível
SN	De +10 °C a +32 °C
N	De +16 °C a +32 °C
ST	De +16 °C a +38 °C
T	De +16 °C a +43 °C

Notas:

- Tendo em conta os valores limite da gama de temperatura ambiente para os climas para os quais o aparelho de refrigeração foi concebido e que as temperaturas internas podem ser afetadas por fatores como a localização do aparelho de refrigeração, a temperatura ambiente e a frequência de abertura da porta, pode ser necessário alterar o ajuste de qualquer dispositivo de controlo da temperatura de acordo com estes fatores.
- Se o aparelho funcionar num ambiente diferente do tipo de clima especificado (ou seja, fora da gama de temperatura ambiente nominal), poderá não ser possível manter as temperaturas desejadas no compartimento.

Refrigerante

- O refrigerante isobutano (R600a) encontra-se dentro do circuito de refrigeração do aparelho; é um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental, mas é inflamável.

- Certifique-se de que nenhum componente do circuito refrigerante tenha sido danificado durante o transporte e a instalação do aparelho.
- AVISO: o refrigerante e o gás do isolamento são inflamáveis. Ao descartar o aparelho, faça-o apenas num centro de eliminação de resíduos autorizado. Não o exponha a chamas.
- AVISO: o aparelho contém refrigerante e gases no isolamento. O aparelho e os gases devem ser descartados de forma profissional, pois podem causar lesões nos olhos ou incêndio. Certifique-se de que a tubagem do circuito refrigerante não está danificada antes de a descartar corretamente.
-  Este símbolo significa: AVISO: risco de incêndio.
- Se o circuito refrigerante estiver danificado:
 - o Evite chamas vivas e fontes de ignição.
 - o Ventile completamente a divisão onde o aparelho está localizado.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

- Volg deze veiligheidsinstructies nauwgezet op bij het gebruik van het product.
- Het is belangrijk ervoor te zorgen dat iedereen die het apparaat gebruikt, vertrouwd is met de bediening en de veiligheidsfuncties om fouten en ongelukken te voorkomen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale beperking of gebrek aan ervaring

en kennis, mits zij onder passend toezicht staan of een training hebben gevolgd over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, aangezien er verstikkingsgevaar bestaat.
- WAARSCHUWING: Houd de ventilatieroosters van de behuizing van het apparaat vrij.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- WAARSCHUWING: Beschadig het koelcircuit niet.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in de compartimenten, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in dit apparaat.
- Dit product is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Om voedselbesmetting te voorkomen, dient u de volgende instructies op te volgen:
 - o Het langdurig openhouden van de deur kan een aanzienlijke temperatuurstijging in het apparaatcompartiment veroorzaken.
 - o Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met wijn en de toegankelijke afvoersystemen.
 - o Als u het apparaat gedurende langere tijd ongebruikt

laat, haal dan de stekker uit het stopcontact, ontdooi het, maak het schoon, droog het af en laat de deur van het apparaat openstaan om schimmelvorming te voorkomen.

- Apparaat dat uitsluitend bestemd is voor het bewaren van wijnen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het invriezen van voedingsmiddelen.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de doeleinden die in deze handleiding worden beschreven. Misbruik of oneigenlijk gebruik kan gevaarlijk zijn voor zowel het apparaat als de gebruiker.
- **WAARSCHUWING:** Als de interieurverlichting beschadigd is, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec . Probeer de verlichting niet zelf te repareren.
- **WAARSCHUWING:** Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt. Een beknelde of beschadigde connector kan oververhitting en brand veroorzaken.
- **WAARSCHUWING:** Plaats geen stekkerdozen met meerdere stopcontacten of meerdere voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- Gebruik dit apparaat niet met een verlengsnoer of stekkerdoos. Zorg ervoor dat het apparaat rechtstreeks in een stopcontact is aangesloten.
- Er moet lucht rondom het apparaat kunnen circuleren; gebrek aan lucht leidt tot oververhitting.
- Stel elektrische aansluitingen niet bloot aan water of vocht. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u het apparaat aanraakt of inschakelt.
- Gebruik het apparaat niet als de kabel, stekker of behuizing

beschadigd of defect is, of als het apparaat is gevallen of beschadigd is.

- Plaats het apparaat op een droge, stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond.
- Als de kabel of een ander onderdeel van het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met de technische ondersteuning van Cecotec .
- Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren. Neem contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec .
- Om een goede werking van het apparaat te garanderen, moeten de reiniging en het onderhoud ervan worden uitgevoerd volgens deze gebruiksaanwijzing.

Temperatuurbereik

- Informatie over het temperatuurbereik van het apparaat vindt u op de productmarkering. Hierop staat de optimale omgevingstemperatuur (waarbij het apparaat werkt) voor een goede werking.

Klimaatbereik	Toegestane omgevingstemperatuur
SN	Van +10°C tot +32°C
N	Van +16°C tot +32°C
ST	Van +16°C tot +38°C
T	Van +16°C tot +43°C

Cijfers:

- Gezien de beperkingen van het omgevingstemperatuurbereik voor de klimaten waarvoor de koelunit is ontworpen, en het feit dat de interne

temperatuur kan worden beïnvloed door factoren zoals de locatie van de koelunit, de omgevingstemperatuur en de frequentie van het openen van de deur, kan het nodig zijn om de instellingen van de temperatuurregelaar aan te passen aan deze factoren.

- Als het apparaat in een andere omgeving werkt dan het gespecificeerde klimaatype (d.w.z. buiten het nominale omgevingstemperatuurbereik), kan het de gewenste temperatuur in het compartiment mogelijk niet handhaven.

Koelmiddel

- Isobutaan (R600a) is het koelmiddel dat in het koelcircuit van het apparaat wordt gebruikt; het is een natuurlijk gas met een hoge mate van milieuvriendelijkheid, maar het is wel brandbaar.
- Controleer of er tijdens het transport en de installatie van het apparaat geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd zijn geraakt.
- WAARSCHUWING: Het koelmiddel en het isolatiegas zijn brandbaar. Lever het apparaat alleen in bij een erkend afvalverwerkingscentrum. Stel het apparaat niet bloot aan open vuur.
- WAARSCHUWING: Dit apparaat bevat koelmiddel en gassen in de isolatie. Het apparaat en de gassen moeten op professionele wijze worden afgevoerd, omdat ze oogletsel of ontbranding kunnen veroorzaken. Controleer of de koelmiddelleidingen onbeschadigd zijn voordat u het apparaat op de juiste manier afvoert.
-  Dit symbool betekent: WAARSCHUWING: brandgevaar.
- Als het koelcircuit beschadigd is:
 - o Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.
 - o Ventileer de ruimte waar het apparaat zich bevindt grondig.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Ważne jest, aby wszystkie osoby korzystające z urządzenia zapoznały się z jego obsługą i funkcjami bezpieczeństwa w celu uniknięcia błędów i wypadków.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- **OSTRZEŻENIE:** utrzymuj kratki wentylacyjne w obudowie urządzenia w czystości.
- **OSTRZEŻENIE:** nie używaj urządzeń mechanicznych lub innych środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** nie wolno doprowadzić do uszkodzenia układu chłodzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** nie należy używać urządzeń elektrycznych

wewnątrz komór, chyba że są one typu zalecanego przez producenta.

- W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Aby uniknąć skażenia żywności, należy przestrzegać poniższych zaleceń:
 - o Otwieranie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorze urządzenia.
 - o Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z winem i dostępne systemy odpływowe.
 - o Jeśli pozostawisz urządzenie puste przez dłuższy czas, odłącz je od gniazdka elektrycznego, rozmroź, wyczyść, wysusz i pozostaw otwarte drzwi urządzenia, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przechowywania wina.
- To urządzenie nie nadaje się do zamrażania produktów spożywczych.
- Używaj tego urządzenia do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Niewłaściwe lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie może stanowić zagrożenie zarówno dla urządzenia, jak i użytkownika.
- UWAGA: jeśli oświetlenie wewnętrzne jest uszkodzone, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Nie próbuj samodzielnie go naprawiać.
- OSTRZEŻENIE: podczas stawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilania nie jest przytrzaśnięty lub

uszkodzony. Przygniecionie lub uszkodzone złącze może się nagrzać i spowodować pożar.

- OSTRZEŻENIE: nie umieszczaj listew zasilających z wieloma wtyczkami lub wieloma zasilaczami z tyłu urządzenia.
- Nie należy używać tego urządzenia z przedłużaczem lub listwą zasilającą. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone bezpośrednio do gniazdka.
- Wokół urządzenia musi być dobra wentylacja; nieodpowiednia cyrkulacja powietrza prowadzi do przegrzania.
- Nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody lub wilgoci. Upewnij się, że masz całkowicie suche ręce przed dotknięciem lub włączeniem urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód, wtyczka lub obudowa są uszkodzone lub jeśli nie działają prawidłowo, zostały upuszczone lub uszkodzone.
- Ustaw urządzenie na suchej, stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.
- W przypadku uszkodzenia przewodu lub jakiegokolwiek innej części urządzenia należy skontaktować się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Nie próbuj samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, czyszczenie i konserwację urządzenia należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

Zakres temperatur

- Informacje o zakresie temperatur urządzenia znajdują się na etykiecie produktu. Wskazuje optymalną temperaturę otoczenia (w której działa urządzenie), aby zapewnić jego optymalną pracę.

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura otoczenia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C


Uwagi:

- Biorąc pod uwagę wartości graniczne zakresu temperatur otoczenia dla klas klimatycznych, dla których zaprojektowano urządzenie chłodzące oraz fakt, że na temperaturę wewnętrzną mogą mieć wpływ takie czynniki, jak lokalizacja urządzenia chłodzącego, temperatura otoczenia i częstotliwość otwierania drzwi, może być konieczne dostosowanie ustawień wszelkich urządzeń kontrolujących temperaturę w oparciu o te czynniki.
- Jeśli urządzenie pracuje w środowisku innym niż określona klasa klimatyczna (to znaczy, poza zakresem znamionowej temperatury pokojowej), może nie być w stanie utrzymać żądanej temperatury w komorze.

Czynnik chłodniczy

- Izobutan (R600a) znajduje się w obwodzie chłodniczym urządzenia; jest to gaz ziemny o wysokim stopniu przyjazności dla środowiska, jednak jest łatwopalny.
- Upewnij się, że żaden element w obwodzie chłodniczym nie został uszkodzony podczas przenoszenia i instalacji urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** czynnik chłodniczy i gaz izolacji są łatwopalne. Urządzenie należy utylizować wyłącznie w

autoryzovaným punkcie utylizacji odpadów. Nie wystawiaj go na działanie płomieni.

- **OSTRZEŻENIE:** urządzenie zawiera czynnik chłodniczy i gazy w izolacji. Urządzenie i gazy należy utylizować w profesjonalny sposób, ponieważ mogą one spowodować obrażenia oczu lub pożar. Przed właściwą utylizacją należy upewnić się, że rury obwodu chłodniczego nie są uszkodzone.
-  Ten symbol oznacza: UWAGA: ryzyko pożaru.
- Jeśli obwód chłodniczy jest uszkodzony:
 - o Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu.
 - o Dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uschovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Při používání produktu pečlivě dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.
- Je důležité zajistit, aby každý, kdo zařízení používá, byl seznámen s jeho obsluhou a bezpečnostními funkcemi, aby se předešlo chybám a nehodám.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Uchovávejte obalový materiál mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- VAROVÁNÍ: Udržujte větrací mřížky krytu spotřebiče čisté.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování, než ty, které doporučuje výrobce.
- VAROVÁNÍ: Nepoškodte chladicí okruh.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř přihrádek, pokud nejsou typu doporučeného výrobcem.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako například aerosolové plechovky s hořlavým hnacím plynem.
- Tento výrobek je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Abyste zabránili kontaminaci potravin, dodržujte prosím tyto pokyny:
 - o Dlouhodobé otevírání dvířek může způsobit výrazné zvýšení teploty v prostoru spotřebiče.
 - o Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do kontaktu s vínem, a přístupné odvodňovací systémy.
 - o Pokud necháte spotřebič delší dobu prázdný, odpojte jej ze zásuvky, odmrazte jej, vyčistěte, osušte a nechte dvířka spotřebiče otevřená, abyste zabránili tvorbě plísní na spotřebiči.
- Zařízení určené výhradně k uchovávání vín.
- Tento spotřebič není vhodný pro zmrazování potravin.
- Používejte tento spotřebič pouze k účelům popsaným v tomto návodu. Nesprávné použití nebo nesprávné použití může být nebezpečné jak pro spotřebič, tak pro uživatele.
- VAROVÁNÍ: Pokud je vnitřní osvětlení poškozené, obraťte se na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .

Nepokoušejte se jej opravovat sami.

- VAROVÁNÍ: Při umísťování spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není přiskřípnutý ani poškozený. Zmáčkнутý nebo poškozený konektor se může přehřát a způsobit požár.
- VAROVÁNÍ: Na zadní stranu spotřebiče neumísťujte prodlužovací kabely s více zásuvkami ani s více napájecími zdroji.
- Nepoužívejte tento spotřebič s prodlužovacím kabelem ani prodlužovacím kabelem. Ujistěte se, že je spotřebič zapojen přímo do zásuvky ve zdi.
- Vzduch musí kolem spotřebiče cirkulovat; nedostatek vzduchu způsobuje přehřívání.
- Nevystavujte elektrické spoje vodě ani vlhkosti. Před dotykem spotřebiče nebo jeho zapnutím se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je kabel, zástrčka nebo kryt poškozený nebo nefunkční, upadl na zem nebo je poškozen.
- Umístěte zařízení na suchý, stabilní, rovný a tepelně odolný povrch.
- Pokud je kabel nebo jakákoli jiná část spotřebiče poškozena, obraťte se na technickou podporu společnosti Cecotec .
- Nepokoušejte se spotřebič rozebírat ani opravovat sami. Kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .
- Pro zajištění správné funkce spotřebiče je nutné jeho čištění a údržbu provádět v souladu s tímto návodem k obsluze.

Teplotní rozsah

- Informace o teplotním rozsahu spotřebiče naleznete na označení produktu. Toto označení udává optimální okolní teplotu (při které spotřebič pracuje) pro správné fungování.

Klimatické rozmezí	Přípustná okolní teplota
SN	Od +10 °C do +32 °C
N	Od +16 °C do +32 °C
ULICE	Od +16 °C do +38 °C
T	Od +16 °C do +43 °C


Známky:

- Vzhledem k omezením rozsahu okolní teploty pro klima, pro které je chladicí jednotka navržena, a vzhledem k tomu, že vnitřní teploty mohou být ovlivněny faktory, jako je umístění chladicí jednotky, okolní teplota a četnost otevírání dveří, může být nutné upravit nastavení jakéhokoli zařízení pro regulaci teploty podle těchto faktorů.
- Pokud spotřebič pracuje v prostředí jiném než specifikovaném typu klimatu (tj. mimo jmenovitý rozsah okolní teploty), nemusí být schopen udržet požadované teploty v chladicím prostoru.

Chladivo

- V chladicím okruhu spotřebiče se nachází chladivo isobutan (R600a); jedná se o zemní plyn s vysokou mírou šetrnosti k životnímu prostředí, je však hořlavý.
- Ujistěte se, že během přepravy a instalace spotřebiče nedošlo k poškození žádné součásti chladicího okruhu.
- **VAROVÁNÍ:** Chladivo a izolační plyn jsou hořlavé. Likvidaci spotřebiče provádějte pouze v autorizovaném sběrném dvoru. Nevystavujte ohni.
- **VAROVÁNÍ:** Tento spotřebič obsahuje chladivo a plyny ve své izolaci. Spotřebič a plyny musí být odborně zlikvidovány, protože mohou způsobit poranění očí nebo vznícení. Před

řádnou likvidací se ujistěte, že potrubí chladicího okruhu není poškozené.

-  Tento symbol znamená: VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru.
- Pokud je chladicí okruh poškozen:
 - o Vyhňte se otevřenému ohni a zdrojům zapálení.
 - o Důkladně vyvětrejte místnost, kde se spotřebič nachází.

GÜVENLİK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Ürünü kullanırken lütfen bu güvenlik talimatlarına dikkatlice uyun.
- Hataları ve kazaları önlemek için cihazı kullanan herkesin cihazın çalışma prensibini ve güvenlik özelliklerini bilmesi önemlidir.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda uygun gözetim veya eğitim verilmiş olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Boğulma riski nedeniyle ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun.
- UYARI: Cihaz muhafazasının havalandırma ızgaralarını açık tutun.
- UYARI: Üretici tarafından önerilenler dışında, buz çözme işlemini hızlandırmak için mekanik cihazlar veya başka

yöntemler kullanmayın.

- UYARI: Soğutma devresine zarar vermeyin.
- UYARI: Üretici tarafından önerilen türde olmadıkça, bölmelerin içinde elektrikli cihaz kullanmayın.
- Yanıcı gaz içeren aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeleri bu cihazda saklamayın.
- Bu ürün yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır ve barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Gıdaların kirlenmesini önlemek için lütfen aşağıdaki talimatları izleyin:
 - o Kapının uzun süre açık kalması, cihaz bölmesinde önemli sıcaklık artışlarına neden olabilir.
 - o Şarapla temas edebilecek yüzeyleri ve erişilebilir drenaj sistemlerini düzenli olarak temizleyin.
 - o Cihazı uzun süre boş bırakacaksanız, fişini prizden çekin, buzunu çözün, temizleyin, kurulayın ve küf oluşmasını önlemek için cihazın kapağını açık bırakın.
- Şarapların muhafaza edilmesi amacıyla özel olarak tasarlanmış cihaz.
- Bu cihaz gıda ürünlerini dondurmak için uygun değildir.
- Bu cihazı yalnızca bu kılavuzda açıklanan amaçlar için kullanın. Yanlış veya uygunsuz kullanım hem cihaz hem de kullanıcı için tehlikeli olabilir.
- UYARI: İç aydınlatma hasar görmüşse, Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin . Kendi başınıza tamir etmeye çalışmayın.
- UYARI: Cihazı yerleştirirken, güç kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun. Ezilmiş veya hasar görmüş bir konektör aşırı ısınmaya ve yangına neden olabilir.
- UYARI: Birden fazla priz veya güç kaynağı bulunan uzatma

kablolarını cihazın arkasına takmayın.

- Bu cihazı uzatma kablosu veya çoklu priz ile kullanmayın. Cihazın doğrudan duvardaki prize takılı olduğundan emin olun.
- Cihazın etrafında hava dolaşımı olmalıdır; hava eksikliği aşırı ısınmaya neden olur.
- Elektrik bağlantılarını suya veya neme maruz bırakmayın. Cihaza dokunmadan veya çalıştırmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kablo, fiş veya gövde hasarlıysa, arızalıysa, düşürülmüşse veya hasar görmüşse cihazı kullanmayın.
- Cihazı kuru, sağlam, düz ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Kablo veya cihazın herhangi bir parçası hasar görürse, Cecotec'in teknik destek servisiyle iletişime geçin .
- Cihazı kendiniz sökmeye veya onarmaya çalışmayın. Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .
- Cihazın düzgün çalışmasını sağlamak için, temizlik ve bakım işlemleri bu kullanım kılavuzuna uygun olarak yapılmalıdır.

Sıcaklık aralığı


- Cihazın sıcaklık aralığına ilişkin bilgiler ürün üzerindeki işaretlerde yer almaktadır. Bu, cihazın düzgün çalışması için en uygun ortam sıcaklığını (cihazın çalıştığı sıcaklık) gösterir.

İklim aralığı	İzin verilen ortam sıcaklığı
SN	+10°C ile +32°C arasında
N	+16°C ile +32°C arasında
ST	+16°C ile +38°C arasında
T	+16°C ile +43°C arasında

Notlar:

- Soğutma ünitesinin tasarlandığı iklimler için geçerli olan ortam sıcaklığı aralığı sınırları ve iç sıcaklıkların soğutma ünitesinin konumu, ortam sıcaklığı ve kapı açılma sıklığı gibi faktörlerden etkilenebileceği göz önüne alındığında, herhangi bir sıcaklık kontrol cihazının ayarlarının bu faktörlere göre ayarlanması gerekebilir.
- Cihaz, belirtilen iklim tipinden farklı bir ortamda (yani nominal ortam sıcaklığı aralığının dışında) çalışırsa, bölmedeki istenen sıcaklıkları koruyamayabilir.

Soğutucu

- Cihazın soğutma devresinde izobütan soğutucu (R600a) bulunur; bu, çevreyle uyumluluğu yüksek bir doğal gazdır , ancak yanıcıdır.
- Cihazın taşınması ve montajı sırasında soğutma devresinin hiçbir bileşeninin hasar görmediğinden emin olun.
- UYARI: Soğutucu ve yalıtım gazı yanıcıdır. Cihazı atarken, yalnızca yetkili bir atık bertaraf merkezinde imha edin. Alevlere maruz bırakmayın.
- UYARI: Bu cihaz, yalıtımında soğutucu akışkan ve gazlar içermektedir. Cihaz ve gazlar, göz yaralanmasına veya tutuşmaya neden olabileceğinden, profesyonelce imha edilmelidir. Uygun şekilde imha etmeden önce soğutucu devre borularının hasarsız olduğundan emin olun.
-  Bu sembol şu anlama gelir: UYARI: Yangın riski.
- Soğutma devresi hasar görürse:
 - o Açık alevlerden ve tutuşturucu kaynaklardan uzak durun.
 - o Cihazın bulunduğu odayı iyice havalandırın.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Ακολουθήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Είναι σημαντικό να διασφαλίσετε ότι όλοι όσοι χρησιμοποιούν τη συσκευή είναι εξοικειωμένοι με τη λειτουργία της και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας της, ώστε να αποφευχθούν λάθη και ατυχήματα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρείτε τις γρίλιες εξαερισμού του περιβλήματος της συσκευής ελεύθερες.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης εκτός από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην προκαλέσετε ζημιά στο κύκλωμα ψύξης.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές

συσκευές μέσα στα διαμερίσματα, εκτός εάν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.

- Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες όπως δοχεία αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό σε αυτήν τη συσκευή.
- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Για να αποφύγετε τη μόλυνση των τροφίμων, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
 - ο Το άνοιγμα της πόρτας για παρατεταμένο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στο χώρο της συσκευής.
 - ο Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με το κρασί και τα προσβάσιμα συστήματα αποστράγγισης.
 - ο Εάν αφήσετε τη συσκευή άδεια για μεγάλα χρονικά διαστήματα, αποσυνδέστε την από την πρίζα, αποψύξτε την, καθαρίστε την, στεγνώστε την και αφήστε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή για να αποτρέψετε την ανάπτυξη μούχλας στη συσκευή.
- Συσκευή που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για τη συντήρηση οίνων.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την κατάψυξη τροφίμων.
- Χρησιμοποιήστε αυτήν τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η κακή ή ακατάλληλη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη τόσο για τη συσκευή όσο και για τον χρήστη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν ο εσωτερικός φωτισμός έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με την επίσημη τεχνική υποστήριξη της Cecotec . Μην επιχειρήσετε να τον επισκευάσετε μόνοι σας.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει πιαστεί ή υποστεί ζημιά. Ένας συνθλιμμένος ή κατεστραμμένος σύνδεσμος μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει πυρκαγιά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε πολύπριζα με πολλαπλές πρίζες ή πολλαπλά τροφοδοτικά στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή με καλώδιο επέκτασης ή πολύπριζο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη απευθείας σε πρίζα.
- Ο αέρας πρέπει να κυκλοφορεί γύρω από τη συσκευή· η έλλειψη αέρα προκαλεί υπερθέρμανση.
- Μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε νερό ή υγρασία. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε ή ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το φις ή το περίβλημα είναι κατεστραμμένα ή δυσλειτουργούν, έχουν πέσει ή έχουν υποστεί ζημιά.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια στεγνή, σταθερή, επίπεδη, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Εάν το καλώδιο ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη της Cecotec .
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Επικοινωνήστε με την επίσημη τεχνική υποστήριξη της Cecotec .
- Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της συσκευής, ο καθαρισμός και η συντήρηση της πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

Εύρος θερμοκρασίας


- Πληροφορίες σχετικά με το εύρος θερμοκρασίας της συσκευής μπορείτε να βρείτε στις σημάνσεις του προϊόντος. Αυτές υποδεικνύουν τη βέλτιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος (στην οποία λειτουργεί η συσκευή) για την ορθή λειτουργία της.

Κλιματικό εύρος	Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος
SN	Από +10°C έως +32°C
N	Από +16°C έως +32°C
ST	Από +16°C έως +38°C
T	Από +16°C έως +43°C

Βαθμοί:

- Λαμβάνοντας υπόψη τα όρια του εύρους θερμοκρασίας περιβάλλοντος για τα κλίματα για τα οποία έχει σχεδιαστεί η ψυκτική μονάδα και το γεγονός ότι οι εσωτερικές θερμοκρασίες θα μπορούσαν να επηρεαστούν από παράγοντες όπως η θέση της ψυκτικής μονάδας, η θερμοκρασία περιβάλλοντος και η συχνότητα ανοίγματος της πόρτας, ενδέχεται να είναι απαραίτητο να προσαρμόσετε τη ρύθμιση οποιασδήποτε συσκευής ελέγχου θερμοκρασίας σύμφωνα με αυτούς τους παράγοντες.
- Εάν η συσκευή λειτουργεί σε περιβάλλον διαφορετικό από τον καθορισμένο τύπο κλίματος (δηλαδή, πέρα από το ονομαστικό εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος), ενδέχεται να μην είναι σε θέση να διατηρήσει τις επιθυμητές θερμοκρασίες στο θάλαμο.

ΨΥΚΤΙΚΟΣ

- Το ψυκτικό μέσο ισοβουτανίου (R600a) βρίσκεται στο κύκλωμα ψυκτικού της συσκευής. Είναι φυσικό αέριο με υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής συμβατότητας, ωστόσο, είναι εύφλεκτο.
- Βεβαιωθείτε ότι κανένα εξάρτημα του κυκλώματος ψυκτικού δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά και την εγκατάσταση της συσκευής.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το ψυκτικό μέσο και το μονωτικό αέριο είναι εύφλεκτα. Κατά την απόρριψη της συσκευής, να το κάνετε μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο απόρριψης αποβλήτων. Μην την εκθέτετε σε φλόγες.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή περιέχει ψυκτικό και αέρια στη μόνωσή της. Η συσκευή και τα αέρια πρέπει να απορρίπτονται από επαγγελματία, καθώς μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό στα μάτια ή ανάφλεξη. Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες του κυκλώματος ψυκτικού δεν έχουν υποστεί ζημιά πριν από την κατάλληλη απόρριψη.
-  Αυτό το σύμβολο σημαίνει: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Εάν το κύκλωμα ψύξης έχει υποστεί ζημιά:
 - ο Αποφύγετε γυμνές φλόγες και πηγές ανάφλεξης.
 - ο Αερίστε καλά το δωμάτιο όπου βρίσκεται η συσκευή.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Seguiu atentament aquestes instruccions de seguretat quan feu servir el producte.
- És important que us assegureu que totes les persones que utilitzin l'aparell estiguin familiaritzades amb el seu

funcionament i característiques de seguretat per evitar errors i accidents.

- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat la supervisió o la formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens d'edat inferior a 8 anys.
- Mantingueu el material d'embalatge lluny de l'abast dels nens, ja que hi ha risc de sufocació.
- ADVERTÈNCIA: mantenir clares les reixetes de ventilació de l'envolupant de l'aparell.
- ADVERTIMENT: no utilitzar dispositius mecànics o altres mitjans per accelerar el procés de descongelació diferents dels recomanats pel fabricant.
- ADVERTÈNCIA: no fer malbé el circuit de refrigeració.
- ADVERTIMENT: no utilitzar aparells elèctrics a l'interior dels compartiments, llevat que siguin del tipus recomanat pel fabricant.
- No emmagatzemi substàncies explosives com ara pots d'aerosol amb propel·lent inflamable en aquest aparell.
- Aquest producte està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Per prevenir la contaminació d'aliments, si us plau respecti les instruccions següents:
 - o Obrir la porta per períodes prolongats pot causar augments significatius de la temperatura al compartiment de l'aparell.

- o Netegeu regularment les superfícies que puguin entrar en contacte amb el vi i els sistemes de drenatge accessibles.
- o Si deixeu l'aparell buit per llargs períodes de temps, desconnecteu-lo de la presa de corrent, descongeleu-lo, netegeu-lo, assequeu-lo i deixeu la porta oberta de l'aparell per prevenir l'aparició de floridura a l'aparell.
- Aparell destinat a utilitzar-se exclusivament per a la conservació de vins.
- Aquest aparell no és adequat per a la congelació de productes alimentaris.
- Utilitzeu aquest aparell per als fins que apareixen descrits en aquest manual. Un mal ús o ús inadequat pot suposar un perill tant per a l'aparell com per a l'usuari.
- ADVERTIMENT: si la il·luminació de l'interior es fa malbé, contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec . No intenteu reparar-la per vosaltres mateixos.
- ADVERTIMENT: Quan col·loqueu l'aparell, assegureu-vos que el cable d'alimentació no estigui atrapat ni malmès. Un connector aixafat o malmès es pot escalfar i causar un incendi.
- ADVERTIMENT: no col·loqueu reglets amb múltiples endolls ni fonts d'alimentació múltiples a la part posterior de l'aparell.
- No heu d'utilitzar aquest aparell amb un cable allargador o una regleta. Assegureu-vos que l'aparell està connectat directament a la presa de corrent.
- Heu de circular aire al voltant de l'aparell; la manca d'aire produeix sobreescalfament.
- No exposeu a l'aigua o la humitat les connexions elèctriques. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar o encendre l'aparell.

- No utilitzeu l'aparell si el cable, l'endoll o l'estructura presenta danys o si no funciona correctament, ha patit alguna caiguda o ha estat malmès.
- Col·loqueu l'aparell en una superfície seca, estable, plana i resistent a la calor.
- Si el cable o qualsevol altra part de l'aparell presenta danys, contacteu amb el servei d'assistència tècnica de Cecotec .
- No intenteu desmuntar o reparar l'aparell pel vostre compte. Contacti amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec .
- Per assegurar el funcionament correcte de l'aparell, la neteja i el manteniment de l'aparell s'han de fer d'acord amb aquest manual d'instruccions.

Rang de temperatures

- La informació sobre el rang de temperatures de l'aparell es troba al marcatge del producte. Indica la temperatura ambient (on funciona l'aparell) òptima per al funcionament adequat de l'aparell.

Gamma climàtica	Temperatura ambient admissible
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C


Notes:

- Tenint en compte els valors límit del rang de temperatura ambient per als climes per als quals està dissenyat l'aparell de refrigeració i que les temperatures internes podrien veure's afectades per factors com ara la ubicació

de l'aparell de refrigeració, la temperatura ambient i la freqüència d'obertura de la porta, pot ser necessari modificar l'ajust de qualsevol dispositiu de control de la temperatura segons aquests factors.

- Si l'aparell funciona en un entorn diferent del tipus de clima especificat (és a dir, més enllà del rang de temperatura ambient nominal), és possible que no pugueu mantenir les temperatures desitjades al compartiment.

Refrigerant

- El refrigerant isobutà (R600a) es troba dins del circuit refrigerant de l'aparell; és un gas natural amb un nivell alt de compatibilitat ambiental, però és inflamable.
- Assegureu-vos que cap component del circuit refrigerant s'hagi fet malbé durant el trasllat i la instal·lació de l'aparell.
- **ADVERTIMENT:** el refrigerant i el gas de l'aïllant són inflamables. En rebutjar l'aparell, feu-ho únicament al centre d'eliminació de residus autoritzat. No ho exposeu a flames.
- **ADVERTIMENT:** l'aparell conté refrigerant i gasos a l'aïllament. L'aparell i els gasos han de ser rebutjats de manera professional, ja que poden causar lesions als ulls o la ignició. Assegureu-vos que la canonada del circuit de refrigerant no estigui malmesa abans de rebutjar-la correctament.
-  Aquest símbol vol dir: **ADVERTÈNCIA:** risc d'incendi.
- Si es fa malbé el circuit refrigerant:
 - o Eviteu les flames vives i les fonts d'ignició.
 - o Ventileu completament l'habitació on es troba ubicat l'aparell.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- A termék használata során gondosan kövesse ezeket a biztonsági utasításokat.
- Fontos biztosítani, hogy mindenki, aki a készüléket használja, ismerje annak működését és biztonsági funkcióit, hogy elkerülje a hibákat és baleseteket.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készüléket és annak vezetékét tartsa 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől, mert fulladásveszély áll fenn.
- FIGYELMEZTETÉS: Tartsa szabadon a készülék szellőzőrácsait.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon a gyártó által ajánlottól eltérő mechanikus eszközöket vagy egyéb eszközöket a leolvasztási folyamat felgyorsítására.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne sértse meg a hűtőkört.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon elektromos készülékeket a rekeszekben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusúak.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például

gyúlékony hajtógázas aeroszolos flakonokat ebben a készülékben.

- Ez a termék kizárólag otthoni használatra készült, és nem alkalmas bárookban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- Az élelmiszerek szennyeződésének elkerülése érdekében kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:
 - o A készülékajtó hosszabb ideig tartó nyitva tartása jelentős hőmérséklet-emelkedést okozhat a készülék rekeszében.
 - o Rendszeresen tisztítsa a borral érintkezésbe kerülő felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
 - o Ha hosszabb ideig üresen hagyja a készüléket, húzza ki a konnektorból, olvassza le, tisztítsa meg, szárítsa meg, és hagyja nyitva a készülék ajtaját, hogy megakadályozza a penészképződést a készüléken.
- Kizárólag borok tartósítására szolgáló készülék.
- Ez a készülék nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására.
- A készüléket csak a jelen kézikönyvben leírt célokra használja. A helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat veszélyes lehet mind a készülékre, mind a felhasználóra nézve.
- FIGYELMEZTETÉS: Ha a belső világítás megsérül, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával. Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani.
- FIGYELMEZTETÉS: A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne csípődjön be vagy sérüljön meg. Az összetört vagy sérült csatlakozó túlmelegedhet és tüzet okozhat.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezzen több aljzattal rendelkező elosztókat vagy több tápegységet a készülék hátuljára.

- Ne használja a készüléket hosszabbítóval vagy elosztóval. Győződjön meg róla, hogy a készülék közvetlenül a fali aljzatba van csatlakoztatva.
- A készülék körül levegőnek kell keringenie; a levegő hiánya túlmelegedést okoz.
- Ne tegye ki az elektromos csatlakozásokat víznek vagy nedvességnek. Győződjön meg róla, hogy a keze teljesen száraz, mielőtt megérinti vagy bekapcsolja a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha a kábel, a csatlakozódugó vagy a burkolat sérült, hibásan működik, leesett vagy megsérült.
- Helyezze a készüléket száraz, stabil, sík és hőálló felületre.
- Ha a kábel vagy a készülék bármely más része sérült, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec műszaki támogatási szolgálatával.
- Ne próbálja meg szétszerelni vagy megjavítani a készüléket. Lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.
- A készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében a készülék tisztítását és karbantartását a jelen használati útmutatónak megfelelően kell elvégezni.

Hőmérséklet-tartomány

- A készülék hőmérséklet-tartományára vonatkozó információk a termékjelöléseken található. Ez jelzi az optimális környezeti hőmérsékletet (azon, amelyen a készülék működik) a megfelelő működéshez.

Klímatartomány	Megengedett környezeti hőmérséklet
SN	+10°C-tól +32°C-ig
N	+16°C-tól +32°C-ig
ST	+16°C-tól +38°C-ig
T	+16°C-tól +43°C-ig


Osztályzatok:

- Figyelembe véve a hűtőegység tervezési éghajlatának környezeti hőmérsékleti tartományát, valamint azt, hogy a belső hőmérsékletet olyan tényezők befolyásolhatják, mint a hűtőegység helye, a környezeti hőmérséklet és az ajtónyitás gyakorisága, szükségessé válhat a hőmérséklet-szabályozó eszközök beállításának ezen tényezőknek megfelelően történő módosítása.
- Ha a készülék a megadott klímátípustól eltérő környezetben működik (azaz a névleges környezeti hőmérsékleti tartományon kívül), előfordulhat, hogy nem lesz képes fenntartani a kívánt hőmérsékletet a rekeszben.

Hűtőközeg

- A készülék hűtőkörében izobután hűtőközeg (R600a) található; ez egy környezetbarát, de gyúlékony földgáz.
- Győződjön meg arról, hogy a hűtőkör egyetlen alkatrésze sem sérült meg a készülék szállítása és telepítése során.
- FIGYELMEZTETÉS: A hűtőközeg és a szigetelőgáz gyúlékony. A készüléket csak hivatalos hulladékkezelő központban ártalmatlanítsa. Ne tegye ki lángnak.
- FIGYELMEZTETÉS: A készülék szigetelése hűtőközeget és gázokat tartalmaz. A készüléket és a gázokat szakszerűen kell ártalmatlanítani, mivel szemsérülést vagy gyulladást

okozhatnak. A megfelelő ártalmatlanítás előtt győződjön meg arról, hogy a hűtőközeg-kör csövei sértetlenek.

- Ez a szimbólum a következőt jelenti: FIGYELMEZTETÉS:
 tűzveszély.
- Ha a hűtőkör sérült:
 - o Kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrásokat.
 - o Alaposan szellőztesse ki azt a helyiséget, ahol a készülék található.

تعليمات السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

- اتبع تعليمات السلامة هذه بعناية عند استخدام المنتج.
- من المهم التأكد من أن كل من يستخدم الجهاز على دراية بكيفية تشغيله وميزات السلامة الخاصة به لتجنب الأخطاء والحوادث.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا إشرافاً أو تدريباً مناسباً بشأن الاستخدام الآمن للجهاز، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا ينبغي للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.
- أبقِ الجهاز وسلوكه بعيداً عن متناول الأطفال دون سن الثامنة.
- أبقِ مواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال، حيث يوجد خطر الاختناق.
- تحذير: حافظ على فتحات التهوية في غلاف الجهاز خالية من العوائق.
- تحذير: لا تستخدم الأجهزة الميكانيكية أو الوسائل الأخرى لتسريع عملية إزالة الجليد بخلاف تلك التي أوصى بها المصنع.
- تحذير: لا تتلف دائرة التبريد.
- تحذير: لا تستخدم الأجهزة الكهربائية داخل الحجرات إلا إذا كانت من النوع الذي توصي به الشركة المصنعة.
- لا تقم بتخزين المواد المتفجرة مثل علب الرذاذ التي تحتوي على مواد دافعة قابلة للاشتعال في هذا الجهاز.
- هذا المنتج مصمم للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والنزل والمكاتب.

- لمنع تلوث الطعام، يرجى اتباع هذه التعليمات:
- 0 قد يؤدي فتح الباب لفترات طويلة إلى ارتفاعات كبيرة في درجة الحرارة داخل حجرة الجهاز.
- 0 نظف بانتظام الأسطح التي قد تتلامس مع النبيذ وأنظمة الصرف الصحي التي يسهل الوصول إليها.
- 0 إذا تركت الجهاز فارغاً لفترات طويلة من الزمن، فافصله عن مأخذ الطاقة، وقم بإدابة الجليد عنه، ونظفه، وجففه، واترك باب الجهاز مفتوحاً لمنع نمو العفن عليه.
- أجهزة مخصصة للاستخدام حصراً لحفظ النبيذ.
- هذا الجهاز غير مناسب لتجميد المنتجات الغذائية.
- استخدم هذا الجهاز فقط للأغراض الموضحة في هذا الدليل. قد يكون سوء الاستخدام أو الاستخدام غير الصحيح خطيراً على كل من الجهاز والمستخدم.
- تحذير: في حال تلف الإضاءة الداخلية، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك . لا تحاول إصلاحها بنفسك.
- تحذير: عند وضع الجهاز، تأكد من عدم انضغاط سلك الطاقة أو تلفه. قد يؤدي تلف أو انضغاط الموصل إلى ارتفاع درجة حرارته بشكل مفرط والتسبب في نشوب حريق.
- تحذير: لا تضع وصلات الطاقة ذات المقاييس المتعددة أو مصادر الطاقة المتعددة في الجزء الخلفي من الجهاز.
- لا تستخدم هذا الجهاز مع سلك تمديد أو موزع كهربائي. تأكد من توصيل الجهاز مباشرة بمقبس الحائط.
- يجب أن يدور الهواء حول الجهاز؛ فنقص الهواء يسبب ارتفاع درجة الحرارة.
- لا تعرض التوصيلات الكهربائية للماء أو الرطوبة. تأكد من جفاف يديك تمامًا قبل لمس الجهاز أو تشغيله.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان الكابل أو القابس أو الغلاف تالفاً أو معطلاً، أو إذا سقط أو تعرض للتلف.
- ضع الجهاز على سطح جاف، ثابت، مسطح، ومقاوم للحرارة.
- في حالة تلف الكابل أو أي جزء آخر من الجهاز، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني لشركة Cecotec .
- لا تحاول تفكيك الجهاز أو إصلاحه بنفسك. اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك .
- لضمان الأداء السليم للجهاز، يجب إجراء التنظيف والصيانة وفقاً لدليل التعليمات هذا.

نطاق درجة الحرارة

- يمكن الاطلاع على معلومات حول نطاق درجة حرارة الجهاز على ملصقات المنتج. يشير هذا إلى درجة الحرارة المحيطة المثلى (التي يعمل عندها الجهاز) لضمان الأداء الأمثل.

نطاق المناخ	درجة الحرارة المحيطة المسموح بها
SN	من ١٠+ درجة مئوية إلى ٣٢+ درجة مئوية
N	من ١٦+ درجة مئوية إلى ٣٢+ درجة مئوية
ST	من ١٦+ درجة مئوية إلى ٣٨+ درجة مئوية
T	من ١٦+ درجة مئوية إلى ٤٣+ درجة مئوية

الدرجات:

- بالنظر إلى حدود نطاق درجة الحرارة المحيطة للمناخات التي صُممت وحدة التبريد من أجلها، وإلى أن درجات الحرارة الداخلية يمكن أن تتأثر بعوامل مثل موقع وحدة التبريد ودرجة الحرارة المحيطة وتكرار فتح الباب، فقد يكون من الضروري ضبط إعدادات أي جهاز للتحكم في درجة الحرارة وفقاً لهذه العوامل.
- إذا كان الجهاز يعمل في بيئة تختلف عن نوع المناخ المحدد (أي خارج نطاق درجة الحرارة المحيطة الاسمية)، فقد لا يكون قادراً على الحفاظ على درجات الحرارة المطلوبة في الحجرة.

مادة التبريد

- غاز التبريد الأيزوبوتان (R٦٠٠a) داخل دائرة التبريد الخاصة بالجهاز؛ وهو غاز طبيعي يتمتع بمستوى عالٍ من التوافق البيئي، ومع ذلك فهو قابل للاشتعال.
- تأكد من عدم تعرض أي مكون من مكونات دائرة التبريد للتلف أثناء نقل الجهاز وتركيبه.
- تحذير: غاز التبريد وغاز العزل قابلان للاشتعال. عند التخلص من الجهاز، يجب القيام بذلك فقط في مركز معتمد للتخلص من النفايات. لا تعرضه للهب.
- تحذير: يحتوي هذا الجهاز على غازات تبريد في عازله. يجب التخلص من الجهاز والغازات بطريقة احترافية لأنها قد تسبب إصابات في العين أو اشتعالاً. تأكد من سلامة أنابيب دائرة التبريد قبل التخلص منه بشكل صحيح.
- هذا الرمز يعني: تحذير: خطر نشوب حريق.



في حالة تلف دائرة التبريد:

- تجنب اللهب المكشوف ومصادر الاشتعال.
- قم بتهوية الغرفة التي يوجد بها الجهاز جيداً.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Luz
2. Filtro de carbón activo
3. Ventilador
4. Estante de madera
5. Sensor de temperatura
6. Panel de control
7. Patas
8. Mueble
9. Bisagra de la puerta inferior
10. Puerta de vidrio
11. Junta de la puerta

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.
- **Contenido de la caja:**
 - Vinoteca
 - Filtro de carbón activo
 - Este manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. MONTAJE DEL PRODUCTO

ADVERTENCIA: Para evitar un peligro debido a la inestabilidad del aparato, debe fijarse de acuerdo con las instrucciones que se detallan en este manual.

Antes de comenzar con la instalación de la vinoteca integrable, es fundamental asegurarse de que el espacio destinado cumpla con las dimensiones y requisitos especificados como muestra la figura 2. A continuación, se detallan los pasos necesarios para una instalación correcta y segura, garantizando el funcionamiento óptimo del aparato.

1. Ajuste de las patas. Para nivelar el aparato, se deben ajustar las patas en la parte inferior del mismo. (Rango de ajuste 10 cm). Fig. 3
2. Instalación de las piezas de fijación inferiores como se muestra en la figura 4. Las piezas de fijación superiores se instalan o no, según el espacio real entre el mueble y la parte superior de la vinoteca.
3. Coloque el aparato en el hueco, intégrealo y ajuste el espacio alrededor del cuerpo para asegurarse de que la puerta pueda abrirse sin problemas. Fig. 5
4. Instalación de los anclajes superiores e inferiores. Fig. 6
 - a. Hay 2 orificios en el centro de las piezas de fijación en la parte superior e inferior respectivamente como se muestra en la figura 3.
 - b. Asegúrese de que las piezas de repuesto estén alineadas con el orificio en el centro de la vinoteca.
 - c. Instale el anclaje inferior y apriete los tornillos.
 - d. Una vez que la parte inferior esté correctamente instalada, instale el anclaje superior y apriete los tornillos.
 - e. Después de completar la instalación, verifique que la puerta de la vinoteca pueda abrirse y cerrarse correctamente.
5. Instalación del tirador. Coloque el tirador en la puerta de la vinoteca. Alinee los orificios del tirador con los de la puerta e inserte y apriete los tornillos para asegurar el tirador en su lugar.

Figura 7

1. Tornillo
2. Tirador

4. FUNCIONAMIENTO

Panel de control

Figura 8

1. Icono táctil de selección de grados Celsius/ Fahrenheit
2. Icono táctil de aumentar temperatura en Zona Superior
3. Icono táctil de disminuir temperatura en Zona Superior
4. Pantalla LED
5. Icono táctil de aumentar temperatura en Zona Inferior
6. Icono táctil de aumentar temperatura en Zona Inferior
7. Icono táctil de Luz

Configuración de los controles de temperatura

Ajuste de temperatura

- Cada zona de la vinoteca, superior e inferior tiene sus propios controles.
- Use los botones **+** y **-** para cambiar la temperatura en incrementos de 1°.
- La zona superior se ajusta entre 5°C y 18°C (41°F a 64°F), y la zona inferior entre 10°C y 18°C (50°F a 64°F).
- La temperatura seleccionada parpadeará en la pantalla LED durante aproximadamente 7 segundos, luego volverá a mostrar la temperatura interna del compartimiento.
- El ajuste de temperatura se realiza entre 5°C y 18°C (40°F a 66°F).
- El LED parpadeante indica la temperatura configurada, mientras que un LED fijo muestra la temperatura del compartimiento.

Temperatura recomendada

Vino tinto	14 °C - 18 °C
Vino Blanco/ Seco	9 °C - 14 °C
Vino Rosado/ Espumoso	5 °C - 8 °C

Ajustes

- El icono de la luz le permitirá encender y apagar la luz de la vinoteca con una pulsación.
- Presionando el icono C/°F para alternar entre grados Celsius y Fahrenheit.
- Use el botón °C/°F para cambiar entre grados Celsius (°C) y Fahrenheit (°F).

Notas:

- Se recomienda limpiar el aparato minuciosamente, especialmente en el interior.
- Si los accesorios interiores no están colocados correctamente, se deben reorganizar

según lo descrito en este manual.

- Este dispositivo está destinado exclusivamente para el almacenamiento de vinos, no para enfriar o congelar alimentos.
- Los estantes están diseñados para permitir un uso eficiente de la energía del sistema de enfriamiento del dispositivo.
- Por lo tanto, se recomienda no cambiar el diseño de los estantes al usar el dispositivo, siempre que sea posible, para mantener un uso eficiente de la energía de la unidad de enfriamiento.
- El compresor continúa su operación acumulativa hasta 12 horas, luego su funcionamiento se interrumpe automáticamente para permitir la descongelación.

5. RECOMENDACIONES PARA EL ALMACENAMIENTO

- Este aparato está destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- La vinoteca está diseñada para almacenar como máximo 96 botellas de tamaño estándar, tipo Burdeos de 750 ml de capacidad para ello, debe seguir la distribución que se muestra en la figura 9.
- Puede almacenar botellas más grandes, siempre y cuando no impidan que la puerta se cierre correctamente.
- La capacidad puede variar en función de cómo guarde las botellas o el tamaño de estas.

Vinos y temperaturas recomendadas:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino tinto	14-18	57-64
Vino blanco/seco	9-14	48-57
Vino rosado	10-11	50-52
Vino espumoso	5-9	41-48

Nota:

- Estas temperaturas son orientativas ya que depende de muchos factores, tenga siempre en cuenta las indicaciones del fabricante.
- La temperatura recomendada de esta vinoteca es 12 °C. El consumo de energía es de 0,436kWh/24h. Si la temperatura de ajuste es superior a 12°C, el consumo de energía será menor. Si la temperatura ajustada es inferior a 12°C, el consumo de energía será mayor.
- Cuando la temperatura ambiente es de 25°C y el refrigerador de vino no tiene

ninguna botella cargada, se tardará unos 30 minutos en aumentar la temperatura del refrigerador de vino de 5°C a 12°C. En la misma circunstancia, se tardará alrededor de una hora en reducir la temperatura del refrigerador de vino de 12°C a 5°C. Cuanto menor sea el intervalo de temperatura, menos tiempo se tardará.

- La exposición a la luz, las vibraciones o las fluctuaciones de temperatura y humedad pueden hacer que el vino se estropee. Cuando se almacenan adecuadamente, los vinos no sólo mantienen su calidad, sino que muchos mejoran su aroma, sabor y complejidad a medida que maduran.
- Los vinos conservados a mayor temperatura envejecen más rápido. Los vinos expuestos a temperaturas superiores a los 18°C (64°F) perderán sabor y aroma.
- Si el vino se mantiene a una temperatura demasiado baja, puede dar lugar a la aparición de depósitos perjudiciales. Una humedad del 60%-70% es ideal para evitar que los corchos se encojan.
- Después de abrir una botella de vino, el vino entra en contacto con el aire. Por lo tanto, es mejor almacenar el resto de la botella en posición vertical, para minimizar la superficie del vino que entra en contacto con el aire.
- Una vez abierto, el vino se mantendrá en condiciones de ser bebido durante dos días en el caso de los blancos o tres días en el caso de los tintos, siempre y cuando la botella se haya vuelto a cerrar. Hay que asegurarse de que el cierre es firme comprobando el tapón.
- En la mayoría de las tiendas de vinos se pueden comprar tapones especiales que mantienen el vino espumoso y el champán burbujeante durante uno o dos días después de la apertura.
- Si se guardan correctamente, los vinos blancos pueden conservarse bien hasta dos años. Los tintos con cuerpo envejecen bien durante diez años y los vinos de postre se conservan bien hasta veinte años.
- Cuando compre una botella de vino, debe almacenarla inmediatamente en la vinoteca.
- Las botellas de vino más baratas no envejecen tan bien como las más caras.
- Para aprovechar al máximo el aroma y el sabor del vino, no llene nunca más de media copa a la vez. También le ayudará que la forma de la copa sea la adecuada para el vino. El tamaño y la forma de la copa de vino determinarán la intensidad y la complejidad del aroma. El tallo debe ser lo suficientemente largo como para evitar el contacto de la mano con el cuenco de la copa y debe tener forma de tulipán o ser cónico en la parte superior.
- Se recomienda la combinación de estantes mostrada en la figura 3 para garantizar la mejor eficiencia energética.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

⚠ Desconecte el enchufe de la toma antes de limpiar.

⚠ Para limpiar la vinoteca, use solo detergentes suaves o productos para limpiar vidrios. Nunca use detergentes agresivos o solventes.

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo:

- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Vacíe el interior del aparato.
- Limpie y seque el interior por completo. Para evitar que se forme moho u olores desagradables, deje la puerta ligeramente abierta.
- Almacene el aparato en un lugar ventilado y seco, alejado de fuentes de calor; coloque el aparato con cuidado y no coloque objetos pesados sobre el mismo.
- El aparato no debe encontrarse al alcance de los niños, para evitar que jueguen con él.

Limpieza interna y externa

- Vacíe el interior del aparato y límpielo con un paño suave o una esponja humedecida en agua tibia o detergente neutro. Después de usar detergente, asegúrese de enjuagarlo con agua limpia, y luego séquelo con un paño.
- No use limpiadores fuertes, estropajos o disolventes para limpiar ninguna parte del aparato.
- Limpie a menudo el polvo que se acumule. La rejilla del condensador en la parte posterior del aparato y los componentes adyacentes se pueden aspirar con un aspirador que tenga un cepillo suave.
- Debe lavar la junta de la puerta con agua tibia y jabonosa.

Sustitución de la bombilla

El aparato utiliza una luz LED que se caracteriza por su bajo consumo de energía y su larga vida útil.

En caso de cualquier anomalía, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec. Solo el fabricante o personal autorizado puede sustituir la bombilla.

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

⚠ Nota: Algunos sonidos durante el uso normal (compresor, circulación de refrigerante) son normales. Estos sonidos no son motivo de queja.

ESPAÑOL

Problema	Inspección	Solución
La vinoteca no funciona.	Hay un corte de energía.	Asegúrese de que la vinoteca esté enchufada y que la toma de corriente esté encendida.
	Se ha fundido un fusible de la casa.	Reemplace el fusible quemado en su caja de fusibles.
La vinoteca no alcanza la temperatura deseada.	No hay suficiente ventilación.	Coloque la vinoteca en un lugar con buena ventilación.
	La puerta se abre con demasiada frecuencia o por mucho tiempo.	Cierre bien la puerta y no la abra con demasiada frecuencia ni por mucho tiempo.
Se forma escarcha en la vinoteca.	Hay demasiada humedad. La temperatura ambiente es muy baja.	Desenchufe para descongelar, vuelva a enchufar después de que la escarcha se derrita.

ADVERTENCIA:

No intente reparar la vinoteca usted mismo. Si el problema persiste después de haber realizado las comprobaciones descritas, póngase en contacto con un electricista cualificado, personal autorizado, con la tienda donde compró el producto o con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.

8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlos a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

CE Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Light
2. Activated carbon filter
3. Fan
4. Wooden shelf
5. Temperature sensor
6. Control panel
7. Feet
8. Cabinet
9. Lower door hinge
10. Glass door
11. Door seal

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.
- **Box content:**
 - Wine cooler
 - Activated carbon filter
 - Instruction manual
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. ASSEMBLING THE APPLIANCE

WARNING: To avoid danger due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions detailed in this manual.

Before starting the installation of the built-in wine cooler, it is essential to make sure that the space available complies with the specified dimensions and requirements as shown in Figure 2. The following are the necessary steps for a correct and safe installation, guaranteeing the optimal functioning of the device.

1. Feet adjustment. To level the unit, adjust the legs at the bottom of the unit. (Adjustment range 10 cm). Fig. 3
2. Installation of the lower fasteners as shown in figure 4. The upper fixing pieces are installed or not, depending on the actual space between the cabinet and the top of the wine cooler.
3. Place the appliance in the recess, insert it and adjust the gap around the body to ensure that the door can be opened smoothly. Fig. 5.
4. Installation of the upper and lower anchors. Fig. 6.
 - a. There are 2 holes in the centre of the fixing pieces at the top and bottom respectively as shown in figure 3.
 - b. Make sure that the spare parts are aligned with the hole in the centre of the wine cooler.
 - c. Install the lower anchor and tighten the screws.
 - d. Once the lower part is properly installed, install the upper anchor and tighten the screws.
 - e. After completing the installation, verify that the wine cooler door can be opened and closed properly.
5. Installing the handle. Place the handle on the wine cooler door. Align the holes in the handle with the holes in the door and insert and tighten the screws to secure the handle in place.

Fig. 7

1. Screw
2. Handle

4. OPERATION

Control panel

Fig. 8

1. Celsius/Fahrenheit selection touch icon

ENGLISH

2. Upper zone temperature increase touch icon
3. Upper zone temperature decrease touch icon
4. LED display
5. Lower zone temperature increase touch icon
6. Lower zone temperature decrease touch icon
7. Light touch icon

Temperature control settings

Temperature settings

- Each zone of the wine cooler, upper and lower, has its own controls.
- Use the **+** and **-** buttons to change the temperature in 1° increments.
- The upper zone is set between 5°C and 18°C (41°F to 64°F), and the lower zone between 10°C and 18°C (50°F to 64°F).
- The selected temperature will flash on the LED display for approximately 7 seconds, then return to displaying the internal compartment temperature.
- The temperature setting is between 5°C and 18°C (40°F to 66°F).
- The flashing LED indicates the set temperature, while a fixed LED shows the compartment temperature.

Recommended temperature

Red wine	14°C - 18°C
White/Dry wine	9°C - 14°C
Rosé/Sparkling wine	5°C - 8°C

Settings

- The light icon will allow you to turn the wine cooler light on and off with one touch.
- Pressing the C/°F icon to toggle between Celsius and Fahrenheit.
- Use the °C/°F button to switch between degrees Celsius (°C) and Fahrenheit (°F).

Notes:

- It is recommended to clean the device thoroughly, especially the inside.
- If the interior fittings are not positioned correctly, they should be rearranged as described in this manual.
- This device is intended exclusively for wine storage, not for cooling or freezing food.
- The shelves are designed to allow efficient use of energy from the device's cooling system.
- Therefore, it is recommended not to change the design of the shelves when using the

device, whenever possible, in order to maintain an efficient use of the cooling unit's energy.

- The compressor continues its cumulative operation for up to 12 hours, then its operation is automatically interrupted to allow defrosting.

5. STORAGE TIPS

- This appliance is intended to be used exclusively for wine preservation.
- The wine cooler is designed to store a maximum of 96 standard-size bottles, Bordeaux-style with 750 ml capacity. To achieve this, the arrangement shown in figure 9 must be followed.
- You can store larger bottles, as long as they do not prevent the door from closing properly.
- Capacity can vary depending on storage method or bottle size.

Wines and suggested temperatures:

	Temperature (°C)	Temperature (°F)
Red wine	14-18	57-64
White/dry wine	9-14	48-57
Rosé wine	10-11	50-52
Sparkling wine	5-9	41-48

Note:

- These temperatures are approximate as it depends on many factors, always take into account the manufacturer's indications.
- The recommended temperature for the wine cooler is 12 °C. Energy consumption is 0.436 kWh/24h. If the set temperature is higher than 12 °C, the energy consumption will be lower. If the set temperature is below than 12 °C, the energy consumption will be higher.
- When the room temperature is 25 °C and the wine cooler has no bottles inside, it will take about 30 minutes to raise the temperature of the wine cooler from 5 °C to 12 °C. Similarly, it will take about one hour to reduce the temperature of the wine cooler from 12 °C to 5 °C. The smaller the temperature range, the less time it will take.
- Exposure to light, vibrations, or fluctuations in temperature and humidity can cause the wine to spoil. When properly stored, wines not only maintain their quality, but many

ENGLISH

improve in aroma, flavour and complexity as they mature.

- Wines stored at higher temperatures age faster. Wines exposed to temperatures above 18 °C (64 °F) will lose flavour and aroma.
- If wine is kept at too low a temperature, it can lead to the appearance of damaging deposits. A humidity of 60%~70% is ideal to prevent corks from shrinking.
- After opening a wine bottle, the wine comes into contact with air. Therefore, it is better to store the rest of the bottle in an upright position to minimise the wine surface that comes into contact with air.
- Once opened, wine will be drinkable for two days in the case of whites or three days in the case of reds, provided the bottle has been resealed. Make sure the seal is tight by checking the stopper.
- In most wine shops you can buy special stoppers that keep sparkling wine and champagne bubbly for a day or two after opening.
- If stored correctly, white wines can last up to two years. Full-bodied reds age well for ten years, and dessert wines last for up to twenty years.
- When you buy a bottle of wine, you should immediately store it in the wine cooler.
- Cheaper bottles of wine do not age as well as more expensive ones.
- To make the most of the aroma and flavour of the wine, never fill more than half a glass at a time. It will also help if the glass shape is appropriate for the wine. The size and shape of the wine glass will determine the aroma's intensity and complexity. The stem should be long enough to avoid hand contact with the bowl of the glass and should be tulip-shaped or tapered at the top.
- The shelf arrangement shown in Figure 3 is recommended to ensure energy efficiency.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

⚠ Disconnect the plug from the socket before cleaning.

⚠ To clean the wine cooler, use only mild detergents or glass cleaners. Never use aggressive detergents or solvents.

If you don't intend to use the appliance for a long period of time

- Switch off the appliance and unplug it from the power outlet. Empty the appliance.
- Clean and dry the interior completely. To avoid mould or unpleasant odours, leave the door slightly open.
- Store the appliance in a ventilated and dry place, away from heat sources; place the appliance carefully and do not place heavy objects on it.
- The appliance must be kept out of the reach of children to prevent them from playing with it.

Cleaning the interior and exterior

- Empty the interior and clean it with a soft cloth or sponge dampened with lukewarm water or neutral detergent. After using detergent, make sure you rinse it with clean water, and then dry it with a cloth.
- Do not use strong cleaners, scouring pads, or dissolvents to clean any of the appliance parts.
- Often clean dust that may accumulate. The condenser grille on the rear of the appliance and all adjacent components can be cleaned with a soft-brush vacuum cleaner.
- The door gasket should be washed with warm, soapy water.

Replacing the light bulb

The appliance uses a LED light characterised by its low energy consumption and long lifespan.

In case of malfunction, contact the official Cecotec Technical Support Service. Only the manufacturer or authorised personnel may replace the bulb.

7. TROUBLESHOOTING

⚠️ Note: Some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation) are normal. These sounds are not cause for complaint.

Problem	Inspection	Solution
The wine cooler does not work.	There is a power outage.	Make sure that the wine cooler is plugged in and that the socket is turned on.
	A house fuse has blown.	Replace the blown fuse in your fuse box.
The wine cooler does not reach the desired temperature.	Poor ventilation.	Place the wine cooler in a well-ventilated area.
	The door is opened too often or for too long.	Close the door tightly and do not open it too often or for too long.
Frost forms in the wine cooler.	There is too much humidity. The room temperature is too low.	Unplug to defrost, plug back in after frost melts.

ENGLISH

WARNING:

Do not try to repair the wine cooler on your own. If the problem persists after performing the checks described above, please contact a qualified electrician, authorised personnel, the shop where you purchased the product or the official Cecotec Technical Support Service.

8. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities. Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

C Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Figure 1

1. Lumière
2. Filtre à charbon actif
3. Ventilateur
4. étagère en bois
5. Capteur de température
6. Panneau de contrôle
7. Pattes
8. Meubles
9. charnière inférieure de porte
10. porte vitrée
11. Joint de porte

NOTE:

Les illustrations de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à celles du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil est livré dans un emballage conçu pour le protéger pendant le transport. Retirez l'appareil de son carton. Vous pouvez conserver le carton d'origine et les autres matériaux d'emballage en lieu sûr afin d'éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter ultérieurement. Si vous souhaitez vous débarrasser de l'emballage d'origine, veuillez à recycler correctement tous les éléments.
- Veuillez vous assurer que toutes les pièces et tous les composants sont inclus et en bon état. Si l'un d'eux est manquant ou endommagé, veuillez contacter immédiatement le service d'assistance technique officiel de Cecotec .
- **Contenu de la boîte :**
 - cave à vin
 - Filtre à charbon actif
 - Ce manuel d'instructions
- Ne retirez pas le numéro de série du produit afin de garantir une traçabilité optimale de votre équipement si vous avez besoin d'assistance.

3. ASSEMBLAGE DU PRODUIT

AVERTISSEMENT : Afin d'éviter tout danger lié à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions détaillées dans ce manuel.

Avant de commencer l'installation de la cave à vin encastrable, il est essentiel de s'assurer que l'espace prévu répond aux dimensions et exigences spécifiées comme indiqué sur la figure 2. Vous trouverez ci-dessous les étapes nécessaires à une installation correcte et sûre, garantissant le fonctionnement optimal de l'appareil.

1. Réglage des pieds. Pour mettre l'appareil à niveau, ajustez les pieds situés en dessous. (Plage de réglage : 10 cm). Fig. 3
2. Installez les pièces de fixation inférieures comme indiqué sur la figure 4. Les pièces de fixation supérieures sont installées ou non, selon l'espace réel entre le meuble et le dessus de l'armoire à vin.
3. Placez l'appareil dans l'encoche, intégrez-le et ajustez l'espace autour du corps pour assurer une ouverture fluide de la porte. Fig. 5
4. Installation des ancrages supérieurs et inférieurs. Fig. 6
 - a. Il y a 2 trous au centre des pièces de fixation, en haut et en bas respectivement, comme indiqué sur la figure 3.
 - b. Assurez-vous que les pièces de rechange sont alignées avec le trou au centre de la cave à vin.
 - c. Installez l'ancrage inférieur et serrez les vis.
 - d. Une fois la partie inférieure correctement installée, installez l'ancrage supérieur et serrez les vis.
 - e. Une fois l'installation terminée, vérifiez que la porte de la cave à vin s'ouvre et se ferme correctement.
5. Installation de la poignée : Placez la poignée sur la porte de la cave à vin. Alignez les trous de la poignée avec ceux de la porte, puis insérez et serrez les vis pour fixer la poignée.

Figure 7

1. Vis
2. Tireur

4. OPÉRATION

Panneau de contrôle

Figure 8

1. Icône tactile pour sélectionner Celsius/Fahrenheit
2. Touchez l'icône pour augmenter la température dans la zone supérieure
3. Touchez l'icône pour diminuer la température dans la zone supérieure
4. écran LED
5. Touchez l'icône pour augmenter la température dans la zone inférieure
6. Touchez l'icône pour diminuer la température dans la zone inférieure
7. Icône tactile légère

Réglage des commandes de température

Réglage de la température

- Chaque zone de la cave à vin, supérieure et inférieure, possède ses propres commandes.
- Utilisez les boutons **+** pour modifier la température par incréments de 1°.
- La zone supérieure se règle entre 5°C et 18°C (41°F à 64°F), et la zone inférieure entre 10°C et 18°C (50°F à 64°F).
- La température sélectionnée clignotera sur l'écran LED pendant environ 7 secondes, puis l'affichage reviendra à la température interne du compartiment.
- Le réglage de la température s'effectue entre 5°C et 18°C (40°F à 66°F).
- La LED clignotante indique la température de consigne, tandis qu'une LED fixe indique la température du compartiment.

température recommandée

Vin rouge	14 °C - 18 °C
Vin blanc sec	9 °C - 14 °C
Rosé/ Vin mousseux	5 °C - 8 °C

Paramètres

- L'icône lumineuse vous permettra d'allumer et d'éteindre la lumière de la cave à vin d'une simple pression.
- Appuyez sur l'icône C/°F pour basculer entre Celsius et Fahrenheit.
- Utilisez le bouton °C/°F pour basculer entre Celsius (°C) et Fahrenheit (°F).

Notes :

- Il est recommandé de nettoyer soigneusement l'appareil, en particulier l'intérieur.

FRANÇAIS

- Si les accessoires intérieurs ne sont pas correctement positionnés, ils doivent être réorganisés comme décrit dans ce manuel.
- Cet appareil est exclusivement destiné à la conservation du vin, et non à la réfrigération ou à la congélation des aliments.
- Les étagères sont conçues pour permettre une utilisation efficace de l'énergie du système de refroidissement de l'appareil.
- Par conséquent, il est recommandé, dans la mesure du possible, de ne pas modifier la disposition des étagères lors de l'utilisation de l'appareil, afin de maintenir une utilisation efficace de l'énergie du groupe frigorifique.
- Le compresseur poursuit son fonctionnement cumulatif pendant une durée maximale de 12 heures, puis son fonctionnement est automatiquement interrompu pour permettre le dégivrage.

5. RECOMMANDATIONS DE STOCKAGE

- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation des vins.
- La cave à vin est conçue pour stocker un maximum de 96 bouteilles de taille standard, de type Bordeaux d'une capacité de 750 ml ; pour cela, vous devez suivre la distribution indiquée sur la figure 9.
- Vous pouvez y ranger des bouteilles plus grandes, à condition qu'elles n'empêchent pas la porte de se fermer correctement.
- La capacité peut varier en fonction de la façon dont vous rangez les bouteilles ou de leur taille.

Vins et températures recommandées :

	Température (°C)	Température (°F)
Vin rouge	14-18	57-64
Vin blanc sec	9-14	48-57
vin rosé	10-11	50-52
Vin pétillant	5-9	41-48

Note:

- Ces températures ne sont données qu'à titre indicatif car elles dépendent de nombreux facteurs ; tenez toujours compte des instructions du fabricant.
- La température recommandée pour cette cave à vin est de 12 °C . Sa consommation énergétique est de 0,436 kWh/24 h. Si la température réglée est supérieure à 12 °C, la consommation énergétique sera moindre. Si elle est inférieure à 12 °C, la consommation énergétique sera plus élevée.

- Lorsque la température ambiante est de 25 °C et que la cave à vin est vide, il faut environ 30 minutes pour que la température passe de 5 °C à 12 °C. Dans les mêmes conditions, il faut environ une heure pour que la température passe de 12 °C à 5 °C. Plus l'écart de température est faible, moins le temps nécessaire est long.
- L'exposition à la lumière, aux vibrations ou aux variations de température et d'humidité peut altérer le vin. Correctement conservés, les vins préservent non seulement leur qualité, mais beaucoup gagnent même en arômes, en saveurs et en complexité avec le temps.
- Les vins conservés à des températures élevées vieillissent plus vite. Les vins exposés à des températures supérieures à 18 °C (64 °F) perdent de leur saveur et de leur arôme.
- Si le vin est conservé à une température trop basse, des dépôts indésirables peuvent se former. Un taux d'humidité de 60 à 70 % est idéal pour éviter que les bouchons ne se rétractent.
- Après ouverture d'une bouteille de vin, le vin entre en contact avec l'air. Il est donc préférable de conserver le reste de la bouteille debout afin de minimiser la surface de vin exposée à l'air.
- Une fois ouverte, la bouteille de vin blanc se conservera deux jours, et celle de vin rouge trois jours, à condition d'avoir été bien refermée. Vérifiez l'étanchéité du bouchon.
- Dans la plupart des cavistes, vous pouvez acheter des bouchons spéciaux qui permettent de conserver les bulles des vins mousseux et des champagnes pendant un ou deux jours après ouverture.
- Bien conservés, les vins blancs peuvent se garder jusqu'à deux ans. Les vins rouges corsés vieillissent bien pendant dix ans, et les vins de dessert jusqu'à vingt ans.
- Lorsque vous achetez une bouteille de vin, vous devez la ranger immédiatement dans votre cave à vin.
- Les bouteilles de vin bon marché ne vieillissent pas aussi bien que les bouteilles plus chères.
- Pour apprécier pleinement les arômes et les saveurs du vin, ne remplissez jamais votre verre à plus de la moitié. Il est également important que la forme du verre soit adaptée au vin. La taille et la forme du verre influencent l'intensité et la complexité des arômes. La tige doit être suffisamment longue pour que votre main ne touche pas le fond du verre et doit être en forme de tulipe ou effilée à son extrémité.
- La combinaison d'étagères illustrée à la figure 3 est recommandée pour garantir une efficacité énergétique optimale.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

⚠ Débranchez l'appareil de la prise avant de le nettoyer.

⚠ Pour nettoyer la cave à vin, utilisez uniquement des détergents doux ou des nettoyants pour vitres. N'utilisez jamais de détergents agressifs ni de solvants.

FRANÇAIS

Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une longue période :

- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise électrique. Videz l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez et séchez complètement l'intérieur. Pour éviter la formation de moisissures ou de mauvaises odeurs, laissez la porte légèrement entrouverte.
- Rangez l'appareil dans un endroit ventilé et sec, à l'écart des sources de chaleur ; placez-le avec précaution et ne posez pas d'objets lourds dessus.
- L'appareil doit être tenu hors de portée des enfants afin d'éviter qu'ils ne jouent avec.

Nettoyage intérieur et extérieur

- Videz l'intérieur de l'appareil et nettoyez-le avec un chiffon doux ou une éponge imbibée d'eau tiède ou de détergent doux. Après utilisation, rincez abondamment à l'eau claire, puis séchez avec un chiffon.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, de tampons à récurer ou de solvants pour nettoyer une quelconque partie de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement la poussière accumulée. La grille du condenseur à l'arrière de l'appareil et les composants adjacents peuvent être aspirés avec un aspirateur muni d'une brosse douce.
- Vous devez laver le joint de la porte avec de l'eau chaude savonneuse.

Remplacement d'ampoule

L'appareil utilise une lumière LED caractérisée par sa faible consommation d'énergie et sa longue durée de vie.

En cas de problème, contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec . Seul le fabricant ou un technicien agréé peut remplacer l'ampoule.

7. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

⚠ Remarque : Certains bruits lors du fonctionnement normal (compresseur, circulation du réfrigérant) sont normaux. Ces bruits ne constituent pas un motif de réclamation.

Problème	Inspection	Solution
La cave à vin est hors service.	Il y a une panne de courant.	Assurez-vous que la cave à vin est branchée et que la prise de courant est allumée.
	Un fusible a sauté dans la maison.	Remplacez le fusible grillé dans votre boîte à fusibles.

Problème	Inspection	Solution
La cave à vin n'atteint pas la température souhaitée.	La ventilation est insuffisante.	Placez la cave à vin dans un endroit bien aéré.
	La porte s'ouvre trop souvent ou trop longtemps.	Fermez correctement la porte et ne l'ouvrez pas trop souvent ni trop longtemps.
Du givre se forme dans la cave à vin.	L'humidité est trop élevée. La température ambiante est très basse.	Débranchez l'appareil pour le dégivrer, puis rebranchez-le une fois le dégivrage fondu.

AVERTISSEMENT:

N'essayez pas de réparer vous-même la cave à vin. Si le problème persiste après avoir effectué les vérifications décrites, contactez un électricien qualifié, un technicien agréé, le magasin où vous avez acheté le produit ou le service d'assistance technique officiel de Cecotec .

8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la pile doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, vous devez retirer les piles et les déposer dans un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus appropriée de se débarrasser de ses équipements électriques et électroniques et/ou des piles correspondantes, le consommateur doit contacter les autorités locales. Le respect des directives ci-dessus contribuera à protéger l'environnement.

Vous trouverez sur notre site web des informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage.

9. DROIT D'AUTEUR

Les droits de propriété intellectuelle relatifs aux textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, SL. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être reproduit, stocké dans un système de recherche documentaire, transmis ou diffusé, en tout ou en partie, par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation écrite préalable de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

CE Cecotec Innovaciones déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable de l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé conformément aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Licht
2. Aktivkohle-Filter
3. Ventilator
4. Holzregal
5. Temperatursensor
6. Bedienfeld
7. FüÙe
8. Möbel
9. Unteres Türscharnier
10. Glastür
11. Türdichtung

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
- **Vollständiger Inhalt:**
 - Weinkühlschrank
 - Aktivkohle-Filter
 - Diese Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

3. MONTAGE DES PRODUKT

WARNUNG: Um eine Gefahr durch die Instabilität des Geräts zu vermeiden, muss es gemäß den in diesem Handbuch beschriebenen Anweisungen befestigt werden.

Bevor Sie mit der Installation des integrierbaren Weinkühlschranks beginnen, ist unbedingt sicherzustellen, dass der vorgesehene Einbauort die angegebenen Abmessungen und Anforderungen erfüllt (siehe Abbildung 2). Im Folgenden werden die für eine korrekte und sichere Installation erforderlichen Schritte beschrieben, um den optimalen Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

1. Einstellung der Stellfüße Zum Nivellieren des Geräts müssen die Stellfüße an der Unterseite des Geräts eingestellt werden. (Einstellbereich: 10 cm). Abb. 3
2. Montage der unteren Befestigungsteile, wie in Abbildung 4 dargestellt. Die oberen Befestigungsteile werden je nach dem tatsächlichen Abstand zwischen dem Möbel und der Oberseite des Weinkühlschranks montiert oder nicht.
3. Setzen Sie das Gerät in die Nische ein, positionieren Sie es korrekt und passen Sie den Abstand rund um das Gehäuse an, damit sich die Tür problemlos öffnen lässt. Abb. 5
4. Installation der oberen und unteren Verankerungen. Abb. 6
 - a. In der Mitte der Befestigungsteile befinden sich jeweils 2 Bohrungen oben und unten, wie in Abbildung 3 dargestellt.
 - b. Stellen Sie sicher, dass die Ersatzteile mit der Bohrung in der Mitte des Weinkühlschranks ausgerichtet sind.
 - c. Montieren Sie die untere Verankerung und ziehen Sie die Schrauben fest.
 - d. Sobald der untere Bereich korrekt montiert ist, montieren Sie die obere Verankerung und ziehen Sie die Schrauben fest.
 - e. Überprüfen Sie nach Abschluss der Installation, dass sich die Tür des Weinkühlschranks korrekt öffnen und schließen lässt.
5. Montage des Türgriffs Bringen Sie den Griff an der Tür des Weinkühlschranks an. Richten Sie die Bohrungen des Griffs an denen der Tür aus und setzen Sie die Schrauben ein. Ziehen Sie die Schrauben fest, um den Griff zu fixieren.

Abbildung 7

1. Schraube
2. Griff

4. BEDIENUNG

Bedienfeld

Abbildung 8

1. Touch-Symbol zur Auswahl von Grad Celsius/Fahrenheit
2. Touch-Symbol zum Erhöhen der Temperatur in der oberen Zone
3. Touch-Symbol zum Verringern der Temperatur in der oberen Zone
4. LED-Display
5. Touch-Symbol zum Erhöhen der Temperatur in der unteren Zone
6. Touch-Symbol zum Verringern der Temperatur in der unteren Zone
7. Licht-Symbol

Einstellung der Temperatursteuerung

Temperatureinstellung

- Jede Zone des Weinkühlschranks (oben und unten) verfügt über eigene Bedienelemente.
- Verwenden Sie die Tasten **+** und **-**, um die Temperatur in Schritten von 1 ° zu ändern.
- Die obere Zone kann zwischen 5 °C und 18 °C (41 °F bis 64 °F) eingestellt werden, die untere Zone zwischen 10 °C und 18 °C (50 °F bis 64 °F).
- Die ausgewählte Temperatur blinkt etwa 7 Sekunden lang auf dem LED-Display; anschließend wird wieder die Innenraumtemperatur des Fachs angezeigt.
- Die Temperatureinstellung erfolgt zwischen 5 °C und 18 °C (40 °F bis 66 °F).
- Eine blinkende LED zeigt die eingestellte Temperatur an, während eine dauerhaft leuchtende LED die Temperatur des Fachs anzeigt.

Empfohlene Temperatur

Rotwein	14 °C - 18 °C
Weißwein / trocken	9 °C - 14 °C
Rosé / Schaumwein	5 °C - 8 °C

Einstellungen

- Mit dem Lichtsymbol können Sie die Beleuchtung des Weinkühlschranks per Tastendruck ein- und ausschalten.
- Durch Drücken des Symbols „°C/°F“ können Sie zwischen Grad Celsius und Grad Fahrenheit umschalten.
- Verwenden Sie die Taste „°C/°F“, um zwischen Grad Celsius (°C) und Grad Fahrenheit (°F) zu wechseln.

DEUTSCH

Hinweise:

- Es wird empfohlen, das Gerät gründlich zu reinigen, insbesondere im Innenraum.
- Wenn das Innenzubehör nicht korrekt eingesetzt ist, muss es gemäß den Angaben in diesem Handbuch neu angeordnet werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Lagerung von Wein bestimmt, nicht zum Kühlen oder Einfrieren von Lebensmitteln.
- Die Ablagen sind so konzipiert, dass sie eine energieeffiziente Nutzung des Kühlsystems des Geräts ermöglichen.
- Daher wird empfohlen, die Anordnung der Ablagen während der Nutzung nach Möglichkeit nicht zu verändern, um die energieeffiziente Nutzung der Kühleinheit aufrechtzuerhalten.
- Der Kompressor arbeitet kumulativ bis zu 12 Stunden; anschließend wird der Betrieb automatisch unterbrochen, um die Abtauung zu ermöglichen.

5. EMPFEHLUNGEN FÜR DIE LAGERUNG

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt.
- Der Weinkühlschrank ist für die Lagerung von maximal 96 Flaschen in Standardgröße (Bordeaux-Flaschen) mit 750 ml ausgelegt. Beachten Sie hierzu die in Abbildung 9 dargestellte Anordnung.
- Sie können größere Flaschen aufbewahren, solange sie die Tür nicht daran hindern, richtig zu schließen.
- Die Kapazität kann variieren, je nachdem, wie Sie die Flaschen lagern oder wie groß die Flaschen sind.

Weins und empfohlene Temperaturen:

	Temperatur (°C)	Temperatur (°F)
Rotwein	14-18	57-64
Weißwein/trockener Wein	9-14	48-57
Roséwein	10-11	50-52
Sekt	5-9	41-48

Hinweis:

- Diese Temperaturen sind ungefähre Werte, da sie von vielen Faktoren abhängen; berücksichtigen Sie immer die Angaben des Herstellers.

- Die empfohlene Temperatur für diesen Weinkühler beträgt 12 °C. Der Energieverbrauch beträgt 0,436kWh/24Std. Wenn die eingestellte Temperatur höher als 12°C ist, ist die Leistungsaufnahme geringer. Wenn die eingestellte Temperatur niedriger als 12°C ist, ist die Leistungsaufnahme höher.
- Wenn die Umgebungstemperatur 25°C beträgt und der Weinkühlschrank keine Flaschen geladen hat, dauert es etwa 30 Minuten, um die Temperatur des Weinkühlers von 5°C auf 12°C zu erhöhen. Unter den gleichen Umständen dauert es etwa eine Stunde, um die Temperatur des Weinkühlers von 12 °C auf 5 °C zu senken. Je kleiner der Temperaturbereich ist, desto weniger Zeit wird benötigt.
- Licht, Vibrationen oder Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen können den Wein verderben lassen. Bei sachgemäßer Lagerung behalten die Weine nicht nur ihre Qualität, sondern gewinnen mit zunehmender Reife an Aroma, Geschmack und Komplexität.
- Weine, die bei höheren Temperaturen gelagert werden, altern schneller. Weine, die Temperaturen über 18°C (64°F) ausgesetzt sind, verlieren an Geschmack und Aroma.
- Wird der Wein bei einer zu niedrigen Temperatur aufbewahrt, kann dies zu schädlichen Ablagerungen führen. Eine Luftfeuchtigkeit von 60%~70% ist ideal, um ein Schrumpfen der Korken zu verhindern.
- Nach dem Öffnen einer Weinflasche kommt der Wein mit Luft in Berührung. Daher ist es am besten, den Rest der Flasche in aufrechter Position zu lagern, um die Oberfläche des Weins, die mit der Luft in Berührung kommt, zu minimieren.
- Nach dem Öffnen ist der Wein bei Weißweinen zwei Tage und bei Rotweinen drei Tage lang trinkbar, sofern die Flasche wieder verschlossen wurde. Vergewissern Sie sich, dass der Korken fest verschlossen ist, indem Sie ihn überprüfen.
- In den meisten Weinhandlungen können Sie spezielle Verschlüsse kaufen, die Sekt und Champagner nach dem Öffnen ein oder zwei Tage lang prickelnd halten.
- Bei richtiger Lagerung können sich Weißweine bis zu zwei Jahre lang halten. Vollmundige Rotweine halten sich gut zehn Jahre und Dessertweine bis zu zwanzig Jahre.
- Wenn Sie eine Flasche Wein kaufen, sollten Sie sie sofort in den Weinkühler stellen.
- Günstigere Weinflaschen altern nicht so gut wie teurere.
- Um das Aroma und den Geschmack des Weins voll zur Geltung zu bringen, sollten Sie nie mehr als ein halbes Glas auf einmal füllen. Es ist auch hilfreich, wenn die Form des Glases zum Wein passt. Die Größe und Form des Weinglases bestimmen die Intensität und Komplexität des Aromas. Der Stiel des Bechers sollte lang genug sein, damit die Hand nicht mit der Schale des Bechers in Berührung kommt, und er sollte tulpenförmig sein oder sich nach oben hin verjüngen.
- Die in Abbildung 3 gezeigte Kombination von Regalen wird empfohlen, um die beste Energieeffizienz zu gewährleisten.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

DEUTSCH

⚠ Trennen Sie den Netzstecker vor der Reinigung von der Steckdose.

⚠ Verwenden Sie zur Reinigung des Weinkühlschranks ausschließlich milde Reinigungsmittel oder Glasreiniger. Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entleeren Sie das Innere des Geräts.
- Reinigen und trocknen Sie den Innenraum vollständig. Um Schimmelbildung oder unangenehme Gerüche zu vermeiden, lassen Sie die Tür leicht geöffnet.
- Lagern Sie das Gerät an einem belüfteten und trockenen Ort, fern von Wärmequellen; stellen Sie das Gerät vorsichtig auf und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, damit diese nicht damit spielen können.

Innen- und Außenreinigung

- Leeren Sie das Innere des Geräts und reinigen Sie es mit einem weichen Tuch oder Schwamm, der mit lauwarmem Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Spülen Sie es nach der Verwendung eines Reinigungsmittels mit klarem Wasser ab und trocknen Sie es dann mit einem Tuch.
- Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder Lösungsmittel, um Teile des Geräts zu reinigen.
- Entfernen Sie den angesammelten Staub. Das Kondensatorgitter an der Geräterückseite und angrenzende Bauteile können mit einem Staubsauger mit weicher Bürste abgesaugt werden.
- Die Türdichtung muss mit lauwarmem Seifenwasser gereinigt werden.

Glühbirne ersetzen

Das Gerät verwendet eine LED-Leuchte, die sich durch einen geringen Energieverbrauch und eine lange Lebensdauer auszeichnet.

Im Falle einer Anomalie wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Der Austausch der Glühlampe darf nur durch den Hersteller oder autorisiertes Personal erfolgen.

7. PROBLEMBEHEBUNG

⚠ Hinweis: Einige Geräusche während des normalen Betriebs (Kompressor,

Kältemittelzirkulation) sind normal. Diese Geräusche sind kein Grund zur Beanstandung.

Problem	Inspektion	Lösung
Der Weinkühlschrank funktioniert nicht.	Es liegt ein Stromausfall vor.	Stellen Sie sicher, dass der Weinkühlschrank eingesteckt ist und dass die Steckdose ordnungsgemäß funktioniert.
	Eine Haussicherung ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die durchgebrannte Sicherung in Ihrem Sicherungskasten.
Der Weinkühlschrank erreicht die gewünschte Temperatur nicht.	Es gibt ungenügende Lüftung.	Stellen Sie den Weinkühlschrank an einem Ort mit guter Belüftung auf.
	Die Tür wird zu häufig oder zu lange geöffnet.	Schließen Sie die Tür richtig und öffnen Sie sie nicht zu häufig bzw. nicht zu lange.
Im Weinkühlschrank bildet sich Reif.	Die Luftfeuchtigkeit ist zu hoch. Die Umgebungstemperatur ist sehr niedrig.	Ziehen Sie zum Abtauen den Netzstecker und stecken Sie ihn wieder ein, nachdem der Reif geschmolzen ist.

WARNUNG:

Versuchen Sie nicht, den Weinkühler selbst zu reparieren. Wenn das Problem nach Durchführung der beschriebenen Prüfungen weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker, autorisiertes Fachpersonal, das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben, oder den offiziellen Cecotec-Kundendienst.

8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie/Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer

DEUTSCH

Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.


Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

10. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

 Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Luce
2. Filtro in carbone attivo
3. Ventilatore
4. Ripiano in legno
5. Sensore di temperatura
6. Pannello di controllo
7. Piedini
8. Pensile
9. Cerniera dello sportello inferiore
10. Porta in vetro
11. Guarnizione della porta

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- **Contenuto della scatola:**
 - Cantinetta
 - Filtro in carbone attivo
 - Il presente manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. MONTAGGIO DEL PRODOTTO

ATTENZIONE: Per evitare pericoli dovuti all'instabilità dell'apparecchio, fissarlo secondo le istruzioni riportate nel presente manuale.

Prima di iniziare l'installazione del refrigeratore da incasso per vini, è essenziale accertarsi che lo spazio previsto sia conforme alle dimensioni e ai requisiti specificati, come illustrato nella figura 2. I seguenti passaggi sono necessari per un'installazione corretta e sicura, che garantisca il funzionamento ottimale dell'apparecchio.

1. Regolazione dei piedini di appoggio. Per livellare il dispositivo, regolare gli appoggi situati nella parte inferiore. (Intervallo di regolazione 10 cm) Fig. 3
2. Installazione delle staffe di montaggio inferiori come illustrato nella figura 4. Le parti di fissaggio superiori vengono installate o meno, a seconda dello spazio effettivo tra il mobile e la parte superiore della cantinetta.
3. Posizionare l'apparecchio nell'apertura, inserirlo e regolare lo spazio intorno al corpo per garantire un'apertura agevole della porta. Fig. 5
4. Installazione degli ancoraggi superiori e inferiori. Fig. 6
 - a. Al centro dei pezzi di fissaggio sono presenti 2 fori, rispettivamente in alto e in basso, come illustrato nella figura 3.
 - b. Assicurarsi che i pezzi di ricambio siano allineati con il foro al centro del refrigeratore per vini.
 - c. Installare l'ancoraggio inferiore e serrare le viti.
 - d. Una volta installata correttamente la parte inferiore, installare l'ancoraggio superiore e serrare le viti.
 - e. Dopo aver completato l'installazione, verificare che la porta del refrigeratore per vini possa essere aperta e chiusa correttamente.
5. Installazione della maniglia. Posizionare la maniglia sulla porta del refrigeratore per vini. Allineare i fori della maniglia con quelli della porta, inserire e serrare le viti per fissare la maniglia in posizione.

Figura 7

1. Vite
2. Maniglia

4. FUNZIONAMENTO

Pannello di controllo

Figura 8

1. Icona touch per la selezione dei gradi Celsius/Fahrenheit
2. Icona touch di aumento della temperatura (zona superiore)
3. Icona touch di riduzione della temperatura (zona superiore)
4. Display LED
5. Icona touch di aumento della temperatura (zona inferiore)
6. Icona touch di riduzione della temperatura (zona inferiore)
7. Icona touch della luce

Impostazioni dei controlli di temperatura

Impostazione della temperatura

- Ogni zona del refrigeratore per vini, superiore e inferiore, ha i propri comandi.
- Utilizzare i pulsanti **+** e **-** per modificare la temperatura con incrementi di 1°.
- La zona superiore è impostata tra 5°C e 18°C (da 41°F a 64°F), quella inferiore tra 10°C e 18°C (da 50°F a 64°F).
- La temperatura selezionata lampeggia sul display LED per circa 7 secondi, quindi torna a visualizzare la temperatura interna del vano.
- L'impostazione della temperatura è compresa tra 5°C e 18°C (40°F - 66°F).
- Il LED lampeggiante indica la temperatura impostata, mentre il LED fisso indica la temperatura del vano.

Temperatura consigliata

Vino rosso	14 °C - 18 °C
Vino bianco/secco	9 °C - 14 °C
Vino rosato/spumante	5 °C - 8 °C

Impostazioni

- L'icona della luce consente di accendere e spegnere la luce del refrigeratore per vini con un solo tocco.
- Premendo l'icona C/°F si passa da Celsius a Fahrenheit.
- Utilizzare il pulsante °C/°F per passare dai gradi Celsius (°C) ai gradi Fahrenheit (°F).

Nota bene:

- Si raccomanda di pulire accuratamente l'apparecchio, soprattutto all'interno.
- Se gli accessori interni non sono posizionati correttamente, devono essere risistemati come descritto in questo manuale.
- Questo dispositivo è destinato esclusivamente alla conservazione del vino, non al

ITALIANO

raffreddamento o al congelamento degli alimenti.

- I ripiani sono progettati per consentire un uso efficiente dell'energia del sistema di raffreddamento del dispositivo.
- Pertanto, si raccomanda di non modificare il design dei ripiani durante l'utilizzo del dispositivo, se possibile, al fine di mantenere un uso efficiente dell'energia dell'unità di raffreddamento.
- Il compressore continua a funzionare in modo cumulativo per un massimo di 12 ore, quindi si interrompe automaticamente per consentire lo sbrinamento.

5. Raccomandazioni per la conservazione

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- La cantinetta è progettata per conservare un massimo di 96 bottiglie di dimensioni standard, tipo Bordeaux da 750 ml di capacità. A tal fine, è necessario seguire la distribuzione mostrata nella figura 9.
- È possibile riporre bottiglie più grandi, purché non impediscano allo sportello di chiudersi correttamente.
- La capacità può variare a seconda di come si conservano le bottiglie o delle loro dimensioni.

Vini e temperature consigliati:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino rosso	14-18	57-64
Vino bianco/secco	9-14	48-57
Vino rosato	10-11	50-52
Spumante	5-9	41-48

Nota:

- Queste temperature sono approssimative, poiché dipendono da molti fattori; tenere sempre conto delle indicazioni del produttore.
- La temperatura consigliata di questa cantinetta vino è di 12°C. Il consumo energetico è di 0,436kWh/24h. Se la temperatura di configurazione è superiore a 12 °C, il consumo energetico sarà inferiore. Se la temperatura di configurazione è inferiore a 12 °C, il consumo energetico sarà maggiore.
- Quando la temperatura ambiente è di 25 °C e il refrigeratore per vino non contiene

bottiglie, occorreranno circa 30 minuti per aumentare la temperatura del refrigeratore da 5 °C a 12 °C. Nelle stesse circostanze, ci vorrà circa un'ora per ridurre la temperatura del refrigeratore da 12 °C a 5 °C. Minore è l'intervallo di temperatura, minore sarà il tempo necessario.

- L'esposizione alla luce, alle vibrazioni o alle fluttuazioni di temperatura e umidità può causare il deterioramento del vino. Se conservati correttamente, i vini non solo mantengono la loro qualità, ma in molti casi migliorano in aroma, sapore e complessità con la maturazione.
- I vini conservati a temperature più elevate invecchiano più rapidamente. I vini esposti a temperature superiori a 18°C (64°F) perdono sapore e aroma.
- Se il vino viene conservato a una temperatura troppo bassa, può provocare la comparsa di depositi dannosi. Un'umidità del 60-70 % è ideale per evitare che i tappi si restringano.
- Dopo aver aperto una bottiglia di vino, il vino entra in contatto con l'aria. Pertanto, è meglio conservare il resto della bottiglia in posizione verticale per ridurre al minimo la superficie del vino a contatto con l'aria.
- Una volta aperto, il vino rimarrà bevibile per due giorni nel caso dei bianchi o per tre giorni nel caso dei rossi, a condizione che la bottiglia sia stata richiusa. Verificare la tenuta della chiusura controllando il tappo.
- Nella maggior parte delle enoteche è possibile acquistare tappi speciali che mantengono spumanti e champagne frizzanti per uno o due giorni dopo l'apertura.
- Se conservati correttamente, i vini bianchi si conservano bene fino a due anni. I rossi corposi invecchiano bene per dieci anni e i vini da dessert si conservano bene fino a venti anni.
- Quando si acquista una bottiglia di vino, è bene riportarla immediatamente nella cantinetta.
- Le bottiglie di vino più economiche non invecchiano bene come quelle più costose.
- Per sfruttare al meglio l'aroma e il sapore del vino, non riempire mai più di mezzo bicchiere alla volta. È inoltre utile che la forma del bicchiere sia adatta al vino. Le dimensioni e la forma del bicchiere determineranno l'intensità e la complessità dell'aroma. Lo stelo deve essere sufficientemente lungo da evitare il contatto delle mani con la coppa del bicchiere e deve avere una forma a tulipano o affusolata nella parte superiore.
- Per garantire una migliore efficienza energetica si consiglia la disposizione di ripiani illustrata nella figura 3.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

⚠ Scollare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo

⚠ Per pulire il refrigeratore per vini, utilizzare solo detergenti delicati o detergenti per vetri. Non utilizzare mai detergenti o solventi aggressivi.

Se non viene utilizzato l'apparecchio per un lungo periodo di tempo:

- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. Svuotare l'interno dell'apparecchio.
- Pulire e asciugare bene l'interno. Per evitare la formazione di muffa o di odori sgradevoli, lasciare la porta leggermente aperta.
- Conservare l'apparecchio in un luogo ventilato, asciutto e lontano da fonti di calore; posizionare l'apparecchio con cura e non appoggiarvi sopra oggetti pesanti.
- L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini per evitare che ci giochino.

Pulizia interna ed esterna


- Svuotare l'interno dell'apparecchio e pulirlo con un panno morbido o una spugna inumidita con acqua tiepida o detergente neutro. Dopo aver usato il detergente, assicurarsi di risciacquarlo con acqua pulita, e poi asciugarlo con un panno.
- Non usare detersivi aggressivi, spugne abrasive o dissolventi per pulire qualsiasi parte dell'apparecchio.
- Pulire spesso la polvere che si accumula. La griglia del condensatore nella parte posteriore dell'apparecchio e le componenti adiacenti possono essere pulite con un'aspirapolvere a setole morbide.
- La guarnizione della porta deve essere lavata con acqua calda e sapone.

Sostituzione della lampadina

L'apparecchio utilizza una luce LED che si distingue per il basso consumo energetico e la lunga durata.

In caso di anomalie, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale di Cecotec. La sostituzione della lampadina può essere effettuata solo dal produttore o da personale autorizzato.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

 **Nota:** Alcuni suoni durante il normale utilizzo (compressore, circolazione del refrigerante) sono normali. Questi suoni non sono motivo di reclamo.

Problema	Controllo visivo	Soluzione
Il refrigeratore di vino non funziona.	C'è un'interruzione di corrente.	Assicurarsi che il refrigeratore per vino sia collegato alla presa di corrente e che questa sia accesa.
	È saltato un fusibile della casa.	Sostituire il fusibile bruciato nella scatola dei fusibili.
La temperatura desiderata non viene raggiunta.	Non vi è sufficiente ventilazione.	Collocare il refrigeratore per vini in un luogo ben ventilato.
	Gli sportelli vengono aperti troppo spesso o troppo a lungo.	Chiudere bene la porta e non aprirla troppo spesso o troppo a lungo.
Si forma la brina nel refrigeratore per vini.	C'è troppa umidità. La temperatura ambiente è molto bassa.	Scollegare la spina per sbrinare, ricollegare la spina dopo che la brina si è sciolta.

ATTENZIONE:

Non cercare di riparare la cantinetta per conto proprio. Se il problema persiste dopo aver eseguito i controlli sopra descritti, contattare il personale autorizzato, il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto o il Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale Cecotec.

8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.


Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

 Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Luz
2. Filtro de carvão ativado
3. Ventilador
4. Prateleira de madeira
5. Sensor de temperatura
6. Painel de controlo
7. Pés
8. Móvel
9. Dobradiça da porta inferior
10. Porta de vidro
11. Junta da porta

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.

2. ANTES DE UTILIZAR

- Este aparelho é fornecido numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da caixa. Pode guardar a caixa original e outros elementos da embalagem num local seguro para evitar danos no aparelho, caso seja necessário transportá-lo no futuro. Se pretender deitar fora a embalagem original, certifique-se de que recicla todos os elementos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídos e em bom estado. Se algum estiver em falta ou não estiver em bom estado, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.
- **Conteúdo da caixa:**
 - Adegas
 - Filtro de carvão ativado
 - Este manual de instruções
- Não remova o número de série do produto, para poder manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitação de assistência.

3. MONTAGEM DO PRODUTO

AVISO: Para evitar perigo devido à instabilidade do aparelho, este deve ser fixado de acordo com as instruções detalhadas neste manual.

Antes de iniciar a instalação da vinoteca embutível, é fundamental garantir que o espaço destinado cumpra as dimensões e requisitos especificados, conforme mostrado na figura 2. A seguir, detalham-se os passos necessários para uma instalação correta e segura, garantindo o funcionamento ideal do aparelho.

1. Ajuste das pernas. Para nivelar o aparelho, deve ajustar as pernas na parte inferior do mesmo. (Intervalo de ajuste 10 cm). Fig. 3
2. Instalação das peças de fixação inferiores, conforme mostrado na figura 4. As peças de fixação superiores são instaladas ou não, dependendo do espaço real entre o móvel e a parte superior da vinoteca.
3. Coloque o aparelho no espaço, encaixe-o e ajuste o espaço à volta do corpo para garantir que a porta pode ser aberta sem problemas. Fig. 5
4. Instalação dos fixadores superiores e inferiores. Fig. 6
 - a. Existem 2 orifícios no centro das peças de fixação na parte superior e inferior, respetivamente, conforme mostrado na figura 3.
 - b. Certifique-se de que as peças de substituição estejam alinhadas com o orifício no centro da adega.
 - c. Instale a fixação inferior e aperte os parafusos.
 - d. Depois de a parte inferior estar corretamente instalada, instale a fixação superior e aperte os parafusos.
 - e. Após concluir a instalação, verifique se a porta da adega pode ser aberta e fechada corretamente.
5. Instalação da maçaneta. Coloque a maçaneta na porta da adega. Alinhe os orifícios da maçaneta com os da porta e insira e aperte os parafusos para fixar a maçaneta no lugar.

Figura 7

1. Parafuso
2. Puxador

4. FUNCIONAMENTO

Painel de controlo

Figura 8

1. Ícone tátil para selecionar graus Celsius/Fahrenheit
2. Ícone tátil para aumentar a temperatura na Zona Superior
3. Ícone tátil para diminuir a temperatura na zona superior
4. Ecrã LED
5. Ícone tátil para aumentar a temperatura na zona inferior
6. Ícone tátil para diminuir a temperatura na zona inferior
7. Ícone tátil de luz

Configuração dos controlos de temperatura

Ajuste da temperatura

- Cada zona da adega, superior e inferior, tem os seus próprios controlos.
- Use os botões **+** e **-** para alterar a temperatura em incrementos de 1°.
- A zona superior pode ser ajustada entre 5 °C e 18 °C (41 °F a 64 °F) e a zona inferior entre 10 °C e 18 °C (50 °F a 64 °F).
- A temperatura selecionada piscará no ecrã LED durante aproximadamente 7 segundos, depois voltará a mostrar a temperatura interna do compartimento.
- O ajuste da temperatura é feito entre 5 °C e 18 °C (40 °F a 66 °F).
- O LED intermitente indica a temperatura configurada, enquanto um LED fixo mostra a temperatura do compartimento.

Temperatura recomendada

Vinho tinto	14 °C - 18 °C
Vinho branco/seco	9 °C - 14 °C
Vinho rosé/espumante	5 °C - 8 °C

Ajustes

- O ícone da luz permite ligar e desligar a luz da vinoteca com um toque.
- Pressione o ícone C/°F para alternar entre graus Celsius e Fahrenheit.
- Use o botão °C/°F para alternar entre graus Celsius (°C) e Fahrenheit (°F).

Notas:

- Recomenda-se limpar o aparelho cuidadosamente, especialmente o interior.
- Se os acessórios internos não estiverem colocados corretamente, eles devem ser

PORTUGUÊS

reorganizados conforme descrito neste manual.

- Este dispositivo destina-se exclusivamente ao armazenamento de vinhos, não ao arrefecimento ou congelamento de alimentos.
- As prateleiras foram concebidas para permitir uma utilização eficiente da energia do sistema de refrigeração do dispositivo.
- Portanto, recomenda-se não alterar o design das prateleiras ao usar o dispositivo, sempre que possível, para manter um uso eficiente da energia da unidade de refrigeração.
- O compressor continua a funcionar de forma cumulativa até 12 horas, depois o seu funcionamento é interrompido automaticamente para permitir o descongelamento.

5. Recomendações para armazenamento

- Este aparelho destina-se a ser utilizado exclusivamente para a conservação de vinhos.
- A vinoteca foi concebida para armazenar no máximo 96 garrafas de tamanho padrão, tipo Bordéus, com 750 ml de capacidade. Para tal, deve seguir a distribuição apresentada na figura 9.
- Pode armazenar garrafas maiores, desde que não impeçam que a porta feche corretamente.
- A capacidade pode variar dependendo de como as garrafas são armazenadas ou do tamanho das mesmas.

Vinhos e temperaturas recomendadas:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vinho tinto	14-18	57-64
Vinho branco/seco	9-14	48-57
Vinho rosé	10-11	50-52
Vinho espumante	5-9	41-48

Nota:

- Estas temperaturas são orientativas, pois dependem de muitos fatores. Tenha sempre em conta as indicações do fabricante.
- A temperatura recomendada para esta adega é de 12 °C. O consumo de energia é de 0,436 kWh/24h. Se a temperatura ajustada for superior a 12 °C, o consumo de energia será menor. Se a temperatura ajustada for inferior a 12 °C, o consumo de energia será maior.

- Quando a temperatura ambiente é de 25 °C e o refrigerador de vinho não tem nenhuma garrafa carregada, levará cerca de 30 minutos para aumentar a temperatura do refrigerador de vinho de 5 °C para 12 °C. Na mesma circunstância, levará cerca de uma hora para reduzir a temperatura do refrigerador de vinho de 12 °C para 5 °C. Quanto menor for o intervalo de temperatura, menos tempo levará.
- A exposição à luz, vibrações ou flutuações de temperatura e humidade podem estragar o vinho. Quando armazenados adequadamente, os vinhos não só mantêm a sua qualidade, como muitos melhoram o seu aroma, sabor e complexidade à medida que envelhecem.
- Os vinhos conservados a temperaturas mais elevadas envelhecem mais rapidamente. Os vinhos expostos a temperaturas superiores a 18 °C (64 °F) perderão sabor e aroma.
- Se o vinho for mantido a uma temperatura demasiado baixa, pode dar origem ao aparecimento de depósitos prejudiciais. Uma humidade de 60% a 70% é ideal para evitar que as rolhas encolham.
- Depois de abrir uma garrafa de vinho, o vinho entra em contacto com o ar. Portanto, é melhor armazenar o restante da garrafa na posição vertical, para minimizar a superfície do vinho que entra em contacto com o ar.
- Depois de aberto, o vinho permanecerá em condições de ser bebido durante dois dias, no caso dos brancos, ou três dias, no caso dos tintos, desde que a garrafa tenha sido novamente fechada. Certifique-se de que o fecho está bem apertado, verificando a rolha.
- Na maioria das lojas de vinhos, é possível comprar rolhas especiais que mantêm o vinho espumante e o champanhe borbulhantes durante um ou dois dias após a abertura.
- Se armazenados corretamente, os vinhos brancos podem ser conservados em boas condições por até dois anos. Os tintos encorpados envelhecem bem durante dez anos e os vinhos de sobremesa conservam-se em boas condições por até vinte anos.
- Quando comprar uma garrafa de vinho, deve guardá-la imediatamente na adega.
- As garrafas de vinho mais baratas não envelhecem tão bem quanto as mais caras.
- Para aproveitar ao máximo o aroma e o sabor do vinho, nunca encha mais do que metade da taça de cada vez. Também ajudará se a forma da taça for adequada para o vinho. O tamanho e a forma da taça de vinho determinarão a intensidade e a complexidade do aroma. A haste deve ser suficientemente longa para evitar o contacto da mão com a taça e deve ter a forma de uma tulipa ou ser cônica na parte superior.
- Recomenda-se a combinação de prateleiras mostrada na figura 3 para garantir a melhor eficiência energética.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

⚠ Desligue a ficha da tomada antes de limpar.

⚠ Para limpar a adega, use apenas detergentes suaves ou produtos para limpar vidros. Nunca use detergentes agressivos ou solventes.

PORTUGUÊS

Se não for utilizar o aparelho durante um longo período de tempo:

- Desligue o aparelho e desconecte o plugue da tomada. Esvazie o interior do aparelho.
- Limpe e seque completamente o interior. Para evitar a formação de bolor ou odores desagradáveis, deixe a porta ligeiramente aberta.
- Guarde o aparelho num local ventilado e seco, longe de fontes de calor; coloque o aparelho com cuidado e não coloque objetos pesados sobre ele.
- O aparelho não deve ficar ao alcance das crianças, para evitar que brinquem com ele.

Limpeza interna e externa

- Esvazie o interior do aparelho e limpe-o com um pano macio ou uma esponja humedecida em água morna ou detergente neutro. Após usar detergente, certifique-se de enxaguar com água limpa e, em seguida, seque com um pano.
- Não utilize produtos de limpeza fortes, esfregões ou solventes para limpar qualquer parte do aparelho.
- Limpe frequentemente o pó acumulado. A grelha do condensador na parte traseira do aparelho e os componentes adjacentes podem ser aspirados com um aspirador com uma escova macia.
- Deve lavar a junta da porta com água morna e sabão.

Substituição da lâmpada

O aparelho utiliza uma luz LED que se caracteriza pelo seu baixo consumo de energia e longa vida útil.

Em caso de qualquer anomalia, contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec. Apenas o fabricante ou pessoal autorizado pode substituir a lâmpada.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

⚠ Nota: Alguns sons durante o uso normal (compressor, circulação do refrigerante) são normais. Esses sons não são motivo de reclamação.

Problema	Inspeção	Solução
A vinoteca não funciona.	Há uma falha de energia.	Certifique-se de que a adega está ligada à corrente e que a tomada está ligada.
	Um fusível da casa fundiu.	Substitua o fusível queimado na caixa de fusíveis.

Problema	Inspeção	Solução
A vinoteca não atinge a temperatura desejada.	Não há ventilação suficiente.	Coloque a adega num local com boa ventilação.
	A porta é aberta com demasiada frequência ou por muito tempo.	Feche bem a porta e não a abra com demasiada frequência nem por muito tempo.
Forma-se gelo no vinícola.	Há demasiada humidade. A temperatura ambiente é muito baixa.	Desligue da tomada para descongelar e volte a ligar depois de o gelo derreter.

AVISO:

Não tente reparar a vinoteca por conta própria. Se o problema persistir após ter realizado as verificações descritas, entre em contacto com um electricista qualificado, pessoal autorizado, com a loja onde comprou o produto ou com o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.

8. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com as normas aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto chegar ao fim da sua vida útil, deve retirar as pilhas/baterias/acumuladores e levá-los a um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informações detalhadas sobre a forma mais adequada de eliminar os seus aparelhos elétricos e eletrónicos e/ou as respetivas baterias, o consumidor deve contactar as autoridades locais.

O cumprimento das diretrizes acima ajudará a proteger o ambiente.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

9. DIREITOS DE AUTOR

Os direitos de propriedade intelectual sobre os textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, nem parcialmente nem na sua totalidade, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE

CE A Cecotec Innovaciones declara que este produto cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes das normas aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado em conformidade com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte endereço web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Licht
2. Actieve koolstoffilter
3. Fan
4. Houten plank
5. Temperatuursensor
6. Bedieningspaneel
7. Poten
8. Meubilair
9. Onderste deurscharnier
10. Glazen deur
11. Deurafdichting

OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met die van het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die het tijdens transport beschermt. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en ander verpakkingsmateriaal op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle materialen op de juiste manier recycleert.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec .
- **Inhoud van de doos:**
 - Wijnwinkel
 - Actieve koolstoffilter
 - Deze gebruiksaanwijzing
- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparatuur traceerbaar blijft in geval van nood.

3. PRODUCTASSEMBLAGE

WAARSCHUWING: Om gevaar door instabiliteit van het apparaat te voorkomen, moet het worden vastgezet volgens de instructies in deze handleiding.

Voordat u begint met de installatie van de inbouw wijnkoeler, is het essentieel om te controleren of de beschikbare ruimte voldoet aan de afmetingen en eisen zoals weergegeven in afbeelding 2. Hieronder volgen de stappen voor een correcte en veilige installatie, die een optimale werking van het apparaat garanderen.

1. De poten afstellen. Om het apparaat waterpas te zetten, stelt u de poten aan de onderkant af. (Afstelbereik 10 cm). Afbeelding 3
2. Installeer de onderste bevestigingsstukken zoals weergegeven in afbeelding 4. De bovenste bevestigingsstukken worden wel of niet geïnstalleerd, afhankelijk van de beschikbare ruimte tussen het meubel en de bovenkant van de wijnkast.
3. Plaats het apparaat in de nis, integreer het en pas de ruimte rondom het apparaat aan zodat de deur soepel opent. Afbeelding 5
4. Installatie van de bovenste en onderste ankers. Afbeelding 6
 - a. In het midden van de bevestigingsstukken bevinden zich twee gaten, respectievelijk aan de boven- en onderkant, zoals weergegeven in figuur 3.
 - b. Zorg ervoor dat de vervangingsonderdelen overeenkomen met het gat in het midden van de wijnkoeler.
 - c. Installeer het onderste anker en draai de schroeven vast.
 - d. Zodra het onderste deel correct is gemonteerd, plaatst u het bovenste anker en draait u de schroeven vast.
 - e. Controleer na de installatie of de deur van de wijnkoeler goed geopend en gesloten kan worden.
5. Het handvat monteren. Plaats het handvat op de deur van de wijnkast. Lijn de gaten in het handvat uit met de gaten in de deur en draai de schroeven vast om het handvat te bevestigen.

Figuur 7

1. Schroef
2. Schutter

4. BEDIENING

bedieningspaneel

Figuur 8

1. Tik op het pictogram om Celsius/Fahrenheit te selecteren.
2. Tik op het pictogram om de temperatuur in de bovenste zone te verhogen.
3. Tik op het pictogram om de temperatuur in de bovenste zone te verlagen.
4. LED-scherm
5. Tik op het pictogram om de temperatuur in de onderste zone te verhogen.
6. Tik op het pictogram om de temperatuur in de onderste zone te verlagen.
7. Lichte aanraking pictogram

De temperatuurregeling instellen

Temperatuurinstelling

- Elke zone van de wijnkelder, zowel de boven- als de benedenverdieping, heeft zijn eigen bedieningselementen.
- Gebruik de knoppen **+** om **-** de temperatuur in stappen van 1°C te wijzigen.
- De bovenste zone ligt tussen 5°C en 18°C (41°F en 64°F), en de onderste zone tussen 10°C en 18°C (50°F en 64°F).
- De geselecteerde temperatuur knippert ongeveer 7 seconden op het led-display, waarna het display terugkeert naar de weergave van de interne temperatuur van het compartiment.
- De temperatuurregeling vindt plaats tussen 5°C en 18°C (40°F en 66°F).
- De knipperende led geeft de ingestelde temperatuur aan, terwijl een continu brandende led de temperatuur in het compartiment weergeeft.

Aanbevolen temperatuur

Rode wijn	14 °C - 18 °C
Droge witte wijn	9 °C - 14 °C
Rosé/ Mousserende wijn	5 °C - 8 °C

Instellingen

- Met het lichtpictogram kunt u de verlichting van de wijnkoeler met één druk op de knop in- en uitschakelen.
- Door op het C/°F-pictogram te drukken, kunt u schakelen tussen Celsius en Fahrenheit.
- Gebruik de °C/°F-knop om te schakelen tussen Celsius (°C) en Fahrenheit (°F).

NEDERLANDS

Cijfers:

- Het wordt aanbevolen het apparaat grondig schoon te maken, vooral de binnenkant.
- Als de interieuraccessoires niet correct geplaatst zijn, moeten ze opnieuw worden gerangschikt zoals beschreven in deze handleiding.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn, niet voor het koelen of invriezen van voedsel.
- De schappen zijn zo ontworpen dat de energie van het koelsysteem van het apparaat efficiënt wordt benut.
- Het wordt daarom aanbevolen om de indeling van de schappen tijdens het gebruik van het apparaat, indien mogelijk, niet te wijzigen om een efficiënt energieverbruik van de koelunit te garanderen.
- De compressor blijft tot wel 12 uur continu draaien, waarna de werking automatisch wordt onderbroken om het ontdooiproces mogelijk te maken.

5. Opslagaanbevelingen

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn.
- De wijnkelder is ontworpen voor de opslag van maximaal 96 standaardflessen, van het Bordeaux-type met een inhoud van 750 ml; hiervoor dient u de indeling te volgen die in figuur 9 wordt weergegeven.
- Je kunt grotere flessen opbergen, zolang ze de deur maar niet belemmeren om goed te sluiten.
- De inhoud kan variëren, afhankelijk van hoe u de flessen bewaart of van hun grootte.

Wijnen en aanbevolen temperaturen:

	Temperatuur (°C)	Temperatuur (°F)
Rode wijn	14-18	57-64
Droge witte wijn	9-14	48-57
Roséwijn	10-11	50-52
Mousserende wijn	5-9	41-48

Opmerking:

- Deze temperaturen zijn slechts indicatief, aangezien ze afhankelijk zijn van vele factoren; houd altijd rekening met de instructies van de fabrikant.
- De aanbevolen temperatuur voor deze wijnkoeler is 12 °C . Het energieverbruik is 0,436

kWh/24 uur. Als de ingestelde temperatuur hoger is dan 12 °C, is het energieverbruik lager. Als de ingestelde temperatuur lager is dan 12 °C, is het energieverbruik hoger.

- Bij een omgevingstemperatuur van 25 °C en een lege wijnkoeler duurt het ongeveer 30 minuten om de temperatuur van 5 °C naar 12 °C te verhogen. Onder dezelfde omstandigheden duurt het ongeveer een uur om de temperatuur van 12 °C naar 5 °C te verlagen. Hoe kleiner het temperatuurverschil, hoe korter de benodigde tijd.
- Blootstelling aan licht, trillingen of schommelingen in temperatuur en luchtvochtigheid kunnen ervoor zorgen dat wijn bederft. Bij juiste opslag behouden wijnen niet alleen hun kwaliteit, maar worden aroma, smaak en complexiteit in veel gevallen zelfs beter naarmate ze rijpen.
- Wijnen die bij hogere temperaturen worden bewaard, verouderen sneller. Wijnen die worden blootgesteld aan temperaturen boven 18 °C (64 °F) verliezen smaak en aroma.
- Als wijn te koud wordt bewaard, kan er een schadelijke afzetting ontstaan. Een luchtvochtigheid van 60-70% is ideaal om te voorkomen dat kurken krimpen.
- Na het openen van een fles wijn komt de wijn in contact met de lucht. Daarom is het het beste om de rest van de fles rechtop te bewaren om het oppervlak van de wijn dat aan de lucht wordt blootgesteld te minimaliseren.
- Eenmaal geopend, blijft de wijn twee dagen drinkbaar (witte wijn) of drie dagen (rode wijn), mits de fles goed is afgesloten. Controleer of de kurk goed vastzit.
- In de meeste wijnwinkels kun je speciale stoppers kopen waarmee mousserende wijn en champagne na opening nog één of twee dagen bruisend blijven.
- Witte wijnen kunnen, mits goed bewaard, tot twee jaar goed blijven. Volle rode wijnen kunnen tien jaar rijpen en dessertwijnen zelfs tot twintig jaar.
- Wanneer je een fles wijn koopt, moet je die meteen in de wijnkelder bewaren.
- Goedkopere flessen wijn rijpen minder goed dan duurdere flessen.
- Om optimaal van het aroma en de smaak van de wijn te genieten, mag u het glas nooit meer dan halfvol vullen. Ook de vorm van het glas is belangrijk. De grootte en vorm van het wijnglas bepalen de intensiteit en complexiteit van het aroma. De steel moet lang genoeg zijn om te voorkomen dat uw hand de kelk raakt en moet tulpvormig zijn of aan de bovenkant taps toelopen.
- De in afbeelding 3 getoonde combinatie van planken wordt aanbevolen voor een optimale energie-efficiëntie.

6. REINIGING EN ONDERHOUD

⚠ Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt.

⚠ Gebruik voor het reinigen van de wijnkoeler alleen milde schoonmaakmiddelen of glasreinigers. Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.

NEDERLANDS

Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gaat gebruiken:

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Maak de binnenkant van het apparaat leeg.
- Maak de binnenkant volledig schoon en droog. Om schimmelvorming of nare geurtjes te voorkomen, laat u de deur een klein beetje openstaan.
- Bewaar het apparaat op een geventileerde en droge plaats, uit de buurt van warmtebronnen; plaats het apparaat voorzichtig en zet er geen zware voorwerpen op.
- Het apparaat moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden om te voorkomen dat ze ermee spelen.

Binnen- en buitenreiniging

- Leeg de binnenkant van het apparaat en maak het schoon met een zachte doek of spons bevochtigd met warm water of een mild schoonmaakmiddel. Spoel het apparaat na gebruik van het schoonmaakmiddel goed af met schoon water en droog het vervolgens af met een doek.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen om enig onderdeel van het apparaat schoon te maken.
- Verwijder regelmatig opgehoopt stof. Het condensorrooster aan de achterkant van het apparaat en de aangrenzende onderdelen kunnen worden gestofzuigd met een stofzuiger met een zachte borstel.
- Je moet de deurafdichting schoonmaken met warm zeepsop.

Lamp vervangen

Het apparaat maakt gebruik van een ledlamp die gekenmerkt wordt door een laag energieverbruik en een lange levensduur.

Neem bij problemen contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec .

Alleen de fabrikant of bevoegd personeel mag de lamp vervangen.

7. PROBLEEMOPLOSSING

⚠ Let op: Sommige geluiden tijdens normaal gebruik (compressor, koelmiddelcirculatie) zijn normaal. Deze geluiden geven geen aanleiding tot een klacht.

Probleem	Inspectie	Oplossing
De wijnkelder functioneert niet.	Er is een stroomstoring.	Zorg ervoor dat de wijnkoeler is aangesloten en dat het stopcontact is ingeschakeld.

Probleem	Inspectie	Oplossing
	Er is een zekering in huis doorgeslagen.	Vervang de doorgebrande zekering in uw zekeringkast.
De wijnkoeler bereikt niet de gewenste temperatuur.	Er is onvoldoende ventilatie.	Plaats de wijnkoeler op een goed geventileerde plek.
	De deur gaat te vaak of te lang open.	Sluit de deur goed en open hem niet te vaak of te lang.
In de wijnkelder vormt zich rijp.	De luchtvochtigheid is te hoog. De omgevingstemperatuur is erg laag.	Haal de stekker uit het stopcontact om te ontdooien en stop hem er weer in zodra het ijs is gesmolten.

WAARSCHUWING:

Probeer de wijnkoeler niet zelf te repareren. Als het probleem aanhoudt na het uitvoeren van de beschreven controles, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien, bevoegd personeel, de winkel waar u het product hebt gekocht of de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec .

8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en het product naar een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om uw elektrische en elektronische apparatuur en/of de bijbehorende batterijen af te voeren, dient de consument contact op te nemen met de plaatselijke autoriteiten.


Het naleven van bovenstaande richtlijnen draagt bij aan de bescherming van het milieu.

Op onze website vindt u informatie over nationale systemen voor het recyclen van verpakkingen en de bijbehorende markering.

9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten van de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een gegevensbanksysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopiëren, opnemen of soortgelijke methoden) zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

 Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de toepasselijke regelgeving van de Europese Unie. Dit product is ontworpen, gefabriceerd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1

1. Světlo
2. Aktivní uhlíkový filtr
3. Větrák
4. Dřevěná police
5. Teplotní senzor
6. ovládací panel
7. Tlapky
8. Nábytek
9. Spodní pant dveří
10. Skleněné dveře
11. Těsnění dveří

POZNÁMKA:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .
- **Obsah krabice:**
- Vinotéka
- Aktivní uhlíkový filtr
- Tento návod k obsluze
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. MONTÁŽ PRODUKTU

VAROVÁNÍ: Abyste předešli nebezpečí v důsledku nestability zařízení, musí být zajištěno podle pokynů uvedených v této příručce.

Před zahájením instalace vestavěné vinotéky je nezbytné zajistit, aby určený prostor splňoval rozměry a požadavky uvedené na obrázku 2. Níže jsou uvedeny kroky nezbytné pro správnou a bezpečnou instalaci, které zaručí optimální fungování spotřebiče.

1. Nastavení nožiček. Pro vyrovnání zařízení upravte nožičky na spodní straně. (Rozsah nastavení 10 cm). Obr. 3
2. Nainstalujte spodní upevňovací díly, jak je znázorněno na obrázku 4. Horní upevňovací díly se instalují nebo neinstalují v závislosti na skutečné vzdálenosti mezi nábytkem a horní částí vinotéky.
3. Umístěte spotřebič do výklenku, integrujte ho a upravte prostor kolem korpusu tak, aby se dvířka hladce otvírala. Obr. 5
4. Instalace horní a dolní kotvy. Obr. 6
 - a. Uprostřed upevňovacích dílů nahoře a dole jsou 2 otvory, jak je znázorněno na obrázku 3.
 - b. Ujistěte se, že náhradní díly jsou zarovnané s otvorem uprostřed vinotéky.
 - c. Nainstalujte spodní kotvu a utáhněte šrouby.
 - d. Jakmile je spodní část správně nainstalována, nainstalujte horní kotvu a utáhněte šrouby.
 - e. Po dokončení instalace zkontrolujte, zda lze dvířka vinotéky správně otvírat a zavírat.
5. Instalace rukojeti. Umístěte rukojeť na dvířka vinotéky. Zarovnejte otvory v rukojeti s otvory ve dvířkách a vložte a utáhněte šrouby, které rukojeť zajistí.

Obrázek 7

1. Šroub
2. Střelec

4. PROVOZ

ovládací panel

Obrázek 8

1. Dotykem na ikonu vyberete stupně Celsia/Fahrenheita.
2. Dotykem ikony zvýšíte teplotu v horní zóně.

3. Stisknutím ikony snížíte teplotu v horní zóně.
4. LED obrazovka
5. Dotykiem ikony zvýšíte teplotu v dolní zóně.
6. Dotykiem ikony zvýšíte teplotu v dolní zóně.
7. Ikona lehkého dotyku

Nastavení ovládacích prvků teploty

Nastavení teploty

- Každá zóna vinného sklepa, horní i dolní, má své vlastní ovládání.
- Pomocí tlačítek **+** měňte **-** teplotu v krocích po 1 °C.
- Horní zóna se nastavuje v rozmezí 5 °C až 18 °C (41 °F až 64 °F) a dolní zóna v rozmezí 10 °C až 18 °C (50 °F až 64 °F).
- Zvolená teplota bude na LED displeji blikat přibližně 7 sekund, poté se vrátí k zobrazení vnitřní teploty přihrádky.
- Teplotu lze nastavit v rozmezí 5 °C až 18 °C (40 °F až 66 °F).
- Blikající LED dioda indikuje nastavenou teplotu, zatímco trvale svítící LED dioda zobrazuje teplotu v přihrádce.

Doporučená teplota

Červené víno	14 °C - 18 °C
Suché bílé víno	9 °C - 14 °C
Růžové/šumivé víno	5 °C - 8 °C

Nastavení

- Ikona světla vám umožní zapnout a vypnout osvětlení vinotéky jedním stisknutím.
- Stisknutím ikony C/°F přepínáte mezi stupni Celsia a Fahrenheita.
- Pomocí tlačítka °C/°F přepínáte mezi stupni Celsia (°C) a Fahrenheita (°F).

Známky:

- Doporučuje se spotřebič důkladně vyčistit, zejména jeho vnitřek.
- Pokud není vnitřní příslušenství správně umístěno, je třeba ho přeskupit podle popisu v této příručce.
- Toto zařízení je určeno výhradně pro skladování vína, nikoli pro chlazení nebo mrazení potravin.
- Police jsou navrženy tak, aby umožňovaly efektivní využití energie chladicího systému zařízení.
- Proto se doporučuje, pokud možno, neměnit uspořádání polic během používání zařízení,

POLSKI

aby se zachovalo efektivní využití energie chladicí jednotky.

- Kompresor pokračuje v kumulativním provozu až 12 hodin, poté se jeho provoz automaticky přerušuje, aby se umožnilo odmrazování.

5. Doporučení pro skladování

- Toto zařízení je určeno výhradně k uchovávání vín.
- Vinný sklep je určen pro skladování maximálně 96 standardních lahví typu Bordeaux o objemu 750 ml; k tomu je nutné dodržet rozložení znázorněné na obrázku 9.
- Můžete skladovat i větší lahve, pokud nebrání správnému zavření dvířek.
- Kapacita se může lišit v závislosti na způsobu skladování lahví nebo jejich velikosti.

Vína a doporučené teploty:

	Teplota (°C)	Teplota (°F)
Červené víno	14–18 let	57–64
Suché bílé víno	9–14	48–57
Růžové víno	10–11	50–52
Šumivé víno	5–9	41–48

Poznámka:

- Tyto teploty jsou pouze orientační, protože závisí na mnoha faktorech; vždy berte v úvahu pokyny výrobce.
- Doporučená teplota pro tuto vinotéku je 12 °C . Spotřeba energie je 0,436 kWh/24h. Pokud je nastavená teplota vyšší než 12 °C , spotřeba energie bude nižší. Pokud je nastavená teplota nižší než 12 °C , spotřeba energie bude vyšší.
- Pokud je okolní teplota 25 °C a vinotéka je prázdná, zvýšení teploty z 5 °C na 12 °C bude trvat přibližně 30 minut. Za stejných podmínek bude snížení teploty z 12 °C na 5 °C trvat přibližně hodinu. Čím menší je teplotní rozsah, tím kratší doba to bude trvat.
- Vystavení světlu, vibracím nebo kolísání teploty a vlhkosti může způsobit znehodnocení vína. Při správném skladování si vína nejen zachovávají svou kvalitu, ale mnohá z nich se s postupem zrání zlepšují i vůně, chuť a komplexnost.
- Vína skladovaná při vyšších teplotách stárnou rychleji. Vína vystavená teplotám nad 18 °C (64 °F) ztrácejí chuť a aroma.
- Pokud je víno skladováno při příliš nízké teplotě, může to vést k tvorbě škodlivých usazenin. Ideální vlhkost vzduchu je 60–70 %, aby se zabránilo smršťování korků.

- Po otevření lahve vína se víno dostane do kontaktu se vzduchem. Proto je nejlepší skladovat zbytek lahve ve svislé poloze, aby se minimalizovala plocha vína vystavená vzduchu.
- Po otevření vydrží víno pitelné dva dny v případě bílých vín nebo tři dny v případě červených vín, za předpokladu, že je láhev znovu uzavřena. Ujistěte se, že je uzávěr těsný, kontrolou korku.
- Ve většině vinoték si můžete koupit speciální zátky, které udrží šumivé víno a šampaňské bublající jeden nebo dva dny po otevření.
- Při správném skladování mohou bílá vína vydržet až dva roky. Plná červená vína vydrží až deset let a dezertní vína až dvacet let.
- Když si koupíte láhev vína, měli byste ji ihned uložit do vinného sklepa.
- Levnější lahve vína nezestárnou tak dobře jako ty dražší.
- Abyste plně ocenili vůni a chuť vína, nikdy nenaplňujte sklenici více než do poloviny. Také je dobré, když je tvar sklenice vhodný pro dané víno. Velikost a tvar sklenice na víno určí intenzitu a komplexnost vůně. Stopka by měla být dostatečně dlouhá, aby se vaše ruka nedotkla misky, a měla by mít tvar tulipánu nebo se nahoře zužovat.
- Pro zajištění nejlepší energetické účinnosti se doporučuje kombinace polic znázorněná na obrázku 3.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

⚠ Před čištěním odpojte zařízení ze zásuvky.

⚠ K čištění vinotéky používejte pouze jemné čisticí prostředky nebo čističe skla. Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat:

- Vyprázdněte spotřebič a odpojte jej ze zásuvky. Vyprázdněte vnitřek spotřebiče.
- Vnitřek důkladně vyčistěte a osušte. Abyste zabránili vzniku plísni nebo nepříjemných pachů, nechte dvířka mírně pootevřená.
- Spotřebič skladujte na větraném a suchém místě, mimo dosah zdrojů tepla; spotřebič umísťujte opatrně a nepokládejte na něj těžké předměty.
- Zařízení by mělo být uchováváno mimo dosah dětí, aby si s ním nehrály.

Vnitřní a vnější čištění

- Vyprázdněte vnitřek spotřebiče a očistěte jej měkkým hadříkem nebo houbou navlhčenou teplou vodou nebo jemným čisticím prostředkem. Po použití čisticího prostředku jej nezapomeňte opláchnout čistou vodou a poté jej osušit hadříkem.
- K čištění žádné části spotřebiče nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, drátěnky ani rozpouštědla.

POLSKI

- Pravidelně čistěte nahromaděný prach. Mřížku kondenzátoru na zadní straně spotřebiče a přilehlé součásti lze vysát vysavačem s měkkým kartáčem.
- Těsnění dvířek byste měli omýt teplou mýdlovou vodou.

Výměna žárovky

Zařízení využívá LED světlo, které se vyznačuje nízkou spotřebou energie a dlouhou životností.

V případě jakéhokoli problému kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec . Žárovku může vyměnit pouze výrobce nebo autorizovaný personál.

7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

! Poznámka: Některé zvuky během běžného používání (kompresor, cirkulace chladiva) jsou normální. Tyto zvuky nejsou důvodem k reklamaci.

Problém	Inspekce	Řešení
Vinný sklep nefunguje.	Došlo k výpadku proudu.	Ujistěte se, že je vinotéka zapojena do zásuvky a že je zapnutá.
	V domě se vypálila pojistka.	Vyměňte přepálenou pojistku v pojistkové skříňce.
Chladič na víno nedosahuje požadované teploty.	Není dostatečné větrání.	Umístěte chladič na víno do dobře větraného prostoru.
	Dveře se otevírají příliš často nebo příliš dlouho.	Dveře řádně zavírejte a neotevírejte je příliš často ani na příliš dlouho.
Ve vinném sklepe se tvoří mráz.	Je příliš vysoká vlhkost. Okolní teplota je velmi nízká.	Pro odmrazení odpojte zástrčku ze zásuvky a po roztavení námrazy ji znovu zapojte.

VAROVÁNÍ:

Nepokoušejte se opravovat vinotéku sami. Pokud problém přetrvává i po provedení popsaných kontrol, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře, autorizovaný personál, prodejnu, kde jste výrobek zakoupili, nebo na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .

8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/ nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

9. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ

CE Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie.

Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Symbol
2. Filtr z aktywnym węglem
3. Wentylator
4. Półka drewniana
5. Czujnik temperatury
6. Panel sterowania
7. Nóżki
8. Szafka
9. Dolny zawias drzwi
10. Szklane drzwi
11. Uszczelka drzwi

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- **Zawartość opakowania:**
 - Chłodziarka do wina
 - Filtr z aktywnym węglem
 - Ta instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. MONTÁŽ PRODUKTU

OSTRZEŽENIE: Aby uniknąć niebezpieczeństwa wynikającego z niestabilności urządzenia, należy je zamocować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Przed rozpoczęciem instalacji chłodziarki do wina do zabudowy należy upewnić się, że przeznaczone do tego miejsce spełnia wymagania dotyczące wymiarów i innych parametrów, jak pokazano na rysunku 2. Poniżej opisano kroki niezbędne do prawidłowego i bezpiecznego montażu, gwarantujące optymalne działanie urządzenia.

1. Regulacja nóżek. Aby wypoziomować urządzenie, należy wyregulować nóżki na spodzie urządzenia. (Zakres regulacji 10 cm). Rys. 3
2. Instalacja dolnych elementów mocujących, jak pokazano na rysunku 4. Górne elementy mocujące są instalowane lub nie, w zależności od rzeczywistej przestrzeni między szafką a górną częścią chłodziarki do wina.
3. Umieść urządzenie w otworze, włóż je i wyreguluj szczelinę wokół korpusu, aby zapewnić bezproblemowe otwieranie drzwiczek. Rys. 5
4. Montaż górnych i dolnych zaczepów. Rys. 6
 - a. W środkowej części elementów mocujących znajdują się dwa otwory, odpowiednio w górnej i dolnej części, jak pokazano na rysunku 3.
 - b. Upewnij się, że części zamienne są wyrównane z otworem w środku chłodziarki do wina.
 - c. Zamontuj dolny zaczep i dokręć śruby.
 - d. Po prawidłowym zamontowaniu dolnej części, zainstaluj górny zaczep i dokręć śruby.
 - e. Po zakończeniu instalacji sprawdź, czy drzwiczki chłodziarki do wina można prawidłowo otwierać i zamykać.
5. Instalacja uchwytu. Umieść uchwyt na drzwiach chłodziarki do wina. Wyrównaj otwory w uchwycie z otworami w drzwiach, a następnie włóż i dokręć śruby, aby zamocować uchwyt na miejscu.

Rysunek 7

1. Śruba
2. Uchwyt

4. DZIAŁANIE

Panel sterowania

Rysunek 8

1. Ikona dotykowa wyboru stopni Celsjusza/Fahrenheita
2. Ikona dotykowa zwiększania temperatury w Górnej strefie
3. Ikona dotykowa zmniejszania temperatury w Górnej strefie
4. Wyświetlacz LED
5. Ikona dotykowa zwiększania temperatury w Dolnej strefie
6. Ikona dotykowa zmniejszania temperatury w Dolnej strefie
7. Ikona dotykowa światła

Konfiguracja elementów sterujących temperaturą

Ustawienie temperatury

- Każda strefa chłodziarki do wina, górna i dolna, ma własne elementy sterujące.
- Użyj przycisków **+** i **-**, aby zmienić temperaturę w odstępach co 1°.
- Górną strefę można ustawić w zakresie od 5°C do 18°C (od 41°F do 64°F), a dolną strefę w zakresie od 10°C do 18°C (od 50°F do 64°F).
- Wybrana temperatura będzie migać na wyświetlaczu LED przez około 7 sekund, a następnie powróci do wyświetlania temperatury w komorze.
- Ustawienie temperatury wynosi od 5°C do 18°C (od 40°F do 66°F).
- Migająca dioda LED wskazuje ustawioną temperaturę, a stała dioda LED wskazuje temperaturę w komorze.

Zalecana temperatura

Czerwone wino	14°C - 18°C
Wino białe/wytrawne	9°C - 14°C
Wino różowe/musujące	5°C - 8°C

Ustawienia

- Ikona światła umożliwia włączenie i wyłączenie oświetlenia chłodziarki do wina jednym dotknięciem.
- Naciśnięcie ikony C/°F umożliwia przetaczanie między stopniami Celsjusza i Fahrenheita.
- Naciśnij przycisk °C/°F, aby przetęczyć między stopniami Celsjusza (°C) i Fahrenheita (°F).

Uwagi:

- Zaleca się dokładne wyczyszczenie urządzenia, zwłaszcza jego wnętrza.

- Jeśli akcesoria wewnętrzne nie są prawidłowo ustawione, należy je przestawić zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina, a nie do chłodzenia lub zamrażania żywności.
- Półki zostały zaprojektowane tak, aby umożliwić efektywne wykorzystanie energii systemu chłodzenia urządzenia.
- Dlatego zaleca się, aby nie zmieniać konstrukcji półek podczas korzystania z urządzenia, o ile to możliwe, w celu utrzymania efektywnego wykorzystania energii urządzenia chłodzącego.
- Sprężarka kontynuuje łączną pracę przez maksymalnie 12 godzin, po czym praca jest automatycznie przerywana, aby umożliwić odszranianie.

5. Zalecenia dotyczące przechowywania

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina.
- Chłodziarka jest przeznaczona do przechowywania maksymalnie 96 butelek standardowej wielkości, typu Bordeaux o pojemności 750 ml. W tym celu należy postępować zgodnie z rozmieszczeniem pokazanym na rysunku 9.
- Można przechowywać większe butelki, o ile nie przeszkadzają one w prawidłowym zamknięciu drzwi.
- Pojemność może się różnić w zależności od sposobu przechowywania butelek lub rozmiaru butelek.

Wina i zalecane temperatury:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Czerwone wino	14-18	57-64
Wino białe/wytrawne	9-14	48-57
Wino różowe	10-11	50-52
Wino musujące	5-9	41-48

Uwaga:

- Temperatury te są orientacyjne, ponieważ zależy to od wielu czynników, zawsze należy brać pod uwagę wskazania producenta.
- Zalecana temperatura dla tego urządzenia to 12°C. Zużycie energii wynosi 0,436 kWh/24 h. Jeśli ustawiona temperatura jest wyższa niż 12°C, zużycie energii będzie niższe. Jeśli ustawiona temperatura jest niższa niż 12°C, zużycie energii będzie wyższe.

ČEŠTINA

- Gdy temperatura otoczenia wynosi 25°C, a w chłodziarce do wina nie ma butelek, podniesienie temperatury chłodziarki z 5°C do 12°C zajmie około 30 minut. W tej samej sytuacji obniżenie temperatury chłodziarki z 12°C do 5°C zajmie około godziny. Im mniejszy zakres temperatur, tym będzie potrzebne mniej czasu.
- Ekspozycja na światło, wibracje lub wahania temperatury i wilgotności mogą powodować psucie się wina. Prawdopodobnie przechowywane wina nie tylko zachowują swoją jakość, ale wiele z nich poprawia swój aromat, smak i kompozycję w miarę dojrzewania.
- Wina przechowywane w wyższych temperaturach starzeją się szybciej. Wina wystawione na działanie temperatury powyżej 18°C (64°F) tracą smak i aromat.
- Jeśli wino jest przechowywane w zbyt niskiej temperaturze, może to prowadzić do pojawienia się szkodliwych osadów. Wilgotność 60%-70% jest idealna, aby zapobiec kurczeniu się korków.
- Po otwarciu butelki wino wchodzi w kontakt z powietrzem. Dlatego najlepiej przechowywać resztę wina w pozycji pionowej, aby zminimalizować powierzchnię wina, która ma kontakt z powietrzem.
- Po otwarciu wino nadaje się do picia przez dwa dni w przypadku białych lub trzy dni w przypadku czerwonych, o ile butelka zostanie ponownie zamknięta. Należy upewnić się, że zamknięcie jest szczelne, sprawdzając korek.
- W większości sklepów z winem można kupić specjalne korki, które utrzymują bąbelki w musującym winie i szampanie przez dzień lub dwa po otwarciu.
- Prawdopodobnie przechowywane białe wina mogą być przechowywane nawet przez dwa lata. Czerwone wina o pełnym smaku starzeją się dobrze przez dziesięć lat, a wina deserowe nawet przez dwadzieścia lat.
- Kupując butelkę wina należy od razu włożyć ją do chłodziarki.
- Tańsze butelki wina nie starzeją się tak dobrze jak te droższe.
- Aby w pełni wykorzystać aromat i smak wina, nigdy nie napetniaj więcej niż pół kieliszka na raz. Pomocne będzie również to, czy kształt kieliszka jest odpowiedni dla wina. Od wielkości i kształtu kieliszka do wina zależy intensywność i złożoność aromatu. Nóżka powinna być wystarczająco długa, aby uniknąć kontaktu dłoni z czaszą i powinna mieć kształt tulipana lub zwężać się u góry.
- Zaleca się ułożyć półki zgodnie z rysunkiem 3, aby zapewnić najlepszą efektywność energetyczną.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

⚠ Przed czyszczeniem należy odłączyć wtyczkę z gniazdka.

⚠ Do czyszczenia chłodziarki należy używać wyłącznie łagodnych detergentów lub środków do czyszczenia szkła. Nigdy nie używaj agresywnych detergentów lub rozpuszczalników.

Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas:

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka zasilania. Opróżnij wnętrze urządzenia.
- Całkowicie wyczyść i osusz wnętrze. Aby zapobiec tworzeniu się pleśni i nieprzyjemnych zapachów pozostaw drzwi lekko uchylone.
- Przechowuj urządzenie w przewiewnym i suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła; urządzenie należy ustawić ostrożnie i nie kłaść na nim ciężkich przedmiotów.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniemożliwić im zabawę nim.

Czyszczenie na zewnątrz i wewnątrz

- Opróżnij wnętrze urządzenia i wyczyść je miękką ściereczką lub gąbką zwilżoną letnią wodą lub neutralnym detergentem. Po użyciu detergentu należy go zmyć czystą wodą, a następnie wytrzeć do sucha ściereczką.
- Nie używaj silnych środków czyszczących, szorstkich gąbek ani rozpuszczalników do czyszczenia jakiegokolwiek części urządzenia.
- Często ścieraj kurz. Kratkę kondensatora z tyłu urządzenia i przylegające do niej elementy można odkurzać za pomocą odkurzacza wyposażonego w miękką szczotkę.
- Uszczelkę drzwi należy umyć ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

Wymiana żarówki

W urządzeniu zastosowano oświetlenie LED, które charakteryzuje się niskim zużyciem energii i długą żywotnością.

W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości należy skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Tylko producent lub upoważniony personel może wymienić żarówkę.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

⚠Uwaga: Niektóre odgłosy podczas typowego użytkowania (sprężarka, obieg czynnika chłodniczego) są normalne. Te dźwięki nie są powodem do reklamacji.

Problem	Kontrola	Rozwiązanie
Chłodziarka do wina nie działa.	Nastąpiła przerwa w dostawie prądu.	Upewnij się, że chłodziarka do wina jest podłączona do zasilania i że do gniazda dociera prąd.
	Przepalił się bezpiecznik w domu.	Wymień przepalony bezpiecznik w skrzynce bezpieczników.

ČEŠTINA

Problem	Kontrola	Rozwiązanie
Urządzenie nie osiąga wybranej temperatury.	Niewystarczająca wentylacja.	Umieść chłodziarkę do wina w dobrze wentylowanym miejscu.
	Drzwi są otwierane zbyt często lub pozostają otwarte zbyt długo.	Zamknij szczelnie drzwi i nie otwieraj ich zbyt często ani na zbyt długo.
W chłodziarce do wina tworzy się szron.	Jest za dużo wilgoci. Temperatura otoczenia jest bardzo niska.	Odtńczy urządzenie w celu rozmrożenia, a po stopieniu szronu ponownie podłączyć do zasilania.

OSTRZEŻENIE:

Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Jeśli problem nie ustąpi po wykonaniu opisanych powyżej czynności kontrolnych, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem, autoryzowanym serwisantem, sklepem, w którym produkt został zakupiony lub oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

CE Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymagania i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

TÜRKÇE

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Işık
2. Aktif karbon filtre
3. Fan
4. Ahşap raf
5. Sıcaklık sensörü
6. kontrol Paneli
7. Patiler
8. Mobilya
9. Alt kapı menteşesi
10. Cam kapı
11. Kapı contası

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımanız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa, lütfen derhal Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .
- **Kutu içeriği:**
- Şarap dükkanı
- Aktif karbon filtre
- Bu kullanım kılavuzu
- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

3. ÜRÜN MONTAJI

UYARI: Cihazın dengesizliğinden kaynaklanabilecek tehlikelerden kaçınmak için, bu kılavuzda ayrıntılı olarak belirtilen talimatlara göre cihaz mutlaka sabitlenmelidir.

Ankastre şarap soğutucusunun montajına başlamadan önce, belirlenen alanın Şekil 2'de gösterilen boyutlara ve gereksinimlere uygun olduğundan emin olmak çok önemlidir. Cihazın optimum çalışmasını garanti eden doğru ve güvenli bir kurulum için gerekli adımlar aşağıdadır.

1. Ayakların ayarlanması. Cihazı düzleştirmek için alttaki ayakları ayarlayın. (Ayarlama aralığı 10 cm). Şekil 3
2. Alt sabitleme parçalarını Şekil 4'te gösterildiği gibi takın. Üst sabitleme parçalarının takılıp takılmaması, mobilya ile şarap dolabının üst kısmı arasındaki gerçek boşluğa bağlıdır.
3. Cihazı girintiye yerleştirin, entegre edin ve kapının sorunsuz açılmasını sağlamak için gövde etrafındaki boşluğu ayarlayın. Şekil 5
4. Üst ve alt ankrajların montajı. Şekil 6
 - a. Şekil 3'te gösterildiği gibi, sabitleme parçalarının üst ve alt kısımlarında ortada 2 adet delik bulunmaktadır.
 - b. Yedek parçaların şarap soğutucusunun ortasındaki delikle hizalandığından emin olun.
 - c. Alt ankraji takın ve vidaları sıkın.
 - d. Alt kısım düzgün bir şekilde takıldıktan sonra, üst ankraji takın ve vidaları sıkın.
 - e. Kurulum tamamlandıktan sonra, şarap soğutucusunun kapağının düzgün bir şekilde açılıp kapanabildiğini kontrol edin.
5. Kulpu takma. Kulpu şarap dolabının kapağına yerleştirin. Kulptaki delikleri kapaktaki deliklerle hizalayın ve vidaları takıp sıkarak kulpu yerine sabitleyin.

Şekil 7

1. Vida
2. Atıcı

4. İŞLEM

kontrol Paneli

Şekil 8



1. Santigrat/Fahrenheit seçimi için simgeye dokununuz.

TÜRKÇE

2. Üst bölgedeki sıcaklığı artırmak için simgeye dokununuz.
3. Üst bölgedeki sıcaklığı düşürmek için simgeye dokununuz.
4. LED ekran
5. Alt bölgedeki sıcaklığı artırmak için simgeye dokununuz.
6. Alt bölgedeki sıcaklığı artırmak için simgeye dokununuz.
7. Hafif dokunuş simgesi

Sıcaklık kontrollerinin ayarlanması

Sıcaklık ayarı

- Şarap mahzeninin üst ve alt bölümlerinin her birinin kendine ait kontrol sistemleri bulunmaktadır.
- Sıcaklığı 1°C'lik artışlarla değiştirmek için  düğmeleri kullanınız. 
- Üst bölge 5°C ile 18°C (41°F ile 64°F) arasında, alt bölge ise 10°C ile 18°C (50°F ile 64°F) arasında ayarlanabilir.
- Seçilen sıcaklık yaklaşık 7 saniye boyunca LED ekranda yanıp sönecek, ardından bölmenin iç sıcaklığını göstermeye geri dönecektir.
- Sıcaklık ayarı 5°C ile 18°C (40°F ile 66°F) arasında yapılır.
- Yanıp sönen LED, ayarlanan sıcaklığı gösterirken, sabit yanan LED ise bölme sıcaklığını gösterir.

Önerilen sıcaklık

Kırmızı şarap	14 °C - 18 °C
Sek beyaz şarap	9 °C - 14 °C
Roze/Köpüklü Şarap	5 °C - 8 °C

Ayarlar

- Işık simgesi, tek bir tuşa basarak şarap soğutucusunun ışığını açıp kapatmanıza olanak tanır.
- C/°F simgesine basarak Celsius ve Fahrenheit arasında geçiş yapabilirsiniz.
- °C/°F düğmesini kullanarak Santigrat (°C) ve Fahrenheit (°F) arasında geçiş yapabilirsiniz.

Notlar:

- Cihazın, özellikle iç kısmının, iyice temizlenmesi önerilir.
- İç aksesuarlar doğru konumlandırılmamışsa, bu kılavuzda açıklandığı gibi yeniden düzenlenmelidir.
- Bu cihaz yalnızca şarap saklama amacıyla tasarlanmıştır, gıda soğutma veya dondurma amaçlı değildir.

- Raflar, cihazın soğutma sistemi enerjisinin verimli kullanılmasını sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.
- Bu nedenle, soğutma ünitesinin enerji verimliliğini korumak için, cihaz kullanılırken raf düzeninin mümkün olduğunca değiştirilmemesi önerilir.
- Kompresör, 12 saate kadar kademeli olarak çalışmaya devam eder, ardından buz çözme işlemine izin vermek için çalışması otomatik olarak durdurulur.

5. Saklama önerileri

- Bu cihaz yalnızca şarapların muhafaza edilmesi amacıyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Şarap mahzeni, en fazla 96 adet standart boy, 750 ml kapasiteli Bordeaux tipi şarap şişesini saklayacak şekilde tasarlanmıştır; bunun için Şekil 9'da gösterilen dağılıma uyulmalıdır.
- Kapının düzgün kapanmasını engellemedikleri sürece daha büyük şişeleri de saklayabilirsiniz.
- Kapasite, şişeleri nasıl sakladığınıza veya boyutlarına bağlı olarak değişebilir.

Şaraplar ve önerilen sıcaklıklar:

	Sıcaklık (°C)	Sıcaklık (°F)
Kırmızı şarap	14-18	57-64
Sek beyaz şarap	9-14	48-57
pembe şarap	10-11	50-52
Köpüklü şarap	5-9	41-48

Not:

- Bu sıcaklık değerleri yalnızca bilgilendirme amaçlıdır ve birçok faktöre bağlıdır; her zaman üreticinin talimatlarını dikkate alın.
- Bu şarap soğutucu için önerilen sıcaklık 12 °C'dir . Enerji tüketimi 0,436 kWh/24h'dir. Ayarlanan sıcaklık 12°C'nin üzerindeyse, enerji tüketimi daha düşük olacaktır. Ayarlanan sıcaklık 12°C'nin altındaysa, enerji tüketimi daha yüksek olacaktır.
- Ortam sıcaklığı 25°C olduğunda ve şarap soğutucu boş olduğunda, sıcaklığı 5°C'den 12°C'ye yükseltmek yaklaşık 30 dakika sürer. Aynı koşullar altında, sıcaklığı 12°C'den 5°C'ye düşürmek yaklaşık bir saat sürer. Sıcaklık aralığı ne kadar küçükse, o kadar az zaman alır.
- Işığa, titreşimlere veya sıcaklık ve nemdeki dalgalanmalara maruz kalmak şarabın

TÜRKÇE

bozulmasına neden olabilir. Doğru şekilde saklandığında, şaraplar yalnızca kalitelerini korumakla kalmaz, aynı zamanda olgunlaştıkça aroma, lezzet ve karmaşıklık açısından da gelişme gösterirler.

- Daha yüksek sıcaklıklarda saklanan şaraplar daha hızlı yaşlanır. 18°C'nin (64°F) üzerindeki sıcaklıklara maruz kalan şaraplar lezzet ve aromasını kaybeder.
- Şarap çok düşük sıcaklıkta saklanırsa, zararlı tortuların oluşmasına yol açabilir. Mantarların büzülmesini önlemek için %60-70 nem seviyesi idealdir.
- Şarap şişesi açıldıktan sonra, şarap havayla temas eder. Bu nedenle, şarabın havayla temas eden yüzey alanını en aza indirmek için şişenin geri kalanını dik olarak saklamak en iyisidir.
- Şişe açıldıktan sonra, beyaz şaraplar iki gün, kırmızı şaraplar ise üç gün boyunca içilebilir durumda kalır; ancak şişenin tekrar kapatılması gerekir. Mantarın sıkıca kapalı olduğundan emin olun.
- Çoğu şarap dükkanında, açıldıktan sonra köpüklü şarap ve şampanyanın bir veya iki gün boyunca köpüklü kalmasını sağlayan özel tıplar satın alabilirsiniz.
- Uygun şekilde saklandığı takdirde beyaz şaraplar iki yıla kadar, dolgun gövdeli kırmızı şaraplar on yıla kadar, tatlı şaraplar ise yirmi yıla kadar tazeliğini koruyabilir.
- Bir şişe şarap satın aldığınızda, onu hemen şarap mahzenine koymalısınız.
- Daha ucuz şaraplar, daha pahalı şaraplar kadar iyi yaşlanmaz.
- Şarabın aromasını ve lezzetini tam olarak hissedebilmek için, bardağı bir seferde yarısından fazla doldurmayın. Ayrıca, bardağın şeklinin şaraba uygun olması da önemlidir. Şarap bardağının boyutu ve şekli, aromanın yoğunluğunu ve karmaşıklığını belirleyecektir. Sapı, elinizin kaseye değmesini engelleyecek kadar uzun olmalı ve lale şeklinde veya üst kısmı sivrilmiş olmalıdır.
- Şekil 3'te gösterilen raf kombinasyonu, en iyi enerji verimliliğini sağlamak için önerilir.

6. TEMİZLİK VE BAKIM

⚠ Temizlemeden önce cihazı prizden çıkarın.

⚠ Şarap soğutucusunu temizlemek için yalnızca hafif deterjanlar veya cam temizleyiciler kullanın. Asla sert deterjanlar veya çözücüler kullanmayın.

Cihazı uzun süre kullanmayacaksınız:

- Cihazı kapatın ve fişini prizden çekin. Cihazın içini boşaltın.
- İç kısmı tamamen temizleyin ve kurulayın. Küf oluşumunu veya hoş olmayan kokuları önlemek için kapıyı hafifçe aralık bırakın.
- Cihazı havalandırılmış ve kuru bir yerde, ısı kaynaklarından uzakta saklayın; cihazı dikkatlice yerleştirin ve üzerine ağır nesnelere koymayın.

- Çocukların onunla oynamasını önlemek için cihaz çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır.

İç ve dış temizlik

- Cihazın içini boşaltın ve ılık su veya hafif deterjanla nemlendirilmiş yumuşak bir bez veya süngerle temizleyin. Deterjan kullandıktan sonra mutlaka temiz suyla durulayın ve ardından bir bezle kurulaayın.
- Cihazın hiçbir parçasını temizlemek için sert temizleyiciler, ovma pedleri veya çözücüler kullanmayın.
- Biriken tozu sık sık temizleyin. Cihazın arkasındaki kondenser ızgarası ve bitişik parçalar, yumuşak fırçalı bir elektrikli süpürgeyle süpürülebilir.
- Kapı contasını ılık, sabunlu suyla yıkamalısınız.

Ampul değişimi

Cihaz, düşük enerji tüketimi ve uzun ömrüyle öne çıkan bir LED ışık kullanmaktadır.

Herhangi bir sorun durumunda, Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .

Ampülü yalnızca üretici veya yetkili personel değiştirebilir.

7. PROBLEM ÇÖZME

⚠Not: Normal kullanım sırasında (kompresör, soğutucu akışkan dolaşımı) bazı sesler normaldir. Bu sesler şikayet nedeni değildir.

Sorun	Denetleme	Çözüm
Şarap mahzeni çalışmıyor.	Elektrik kesintisi var.	Şarap soğutucunun prize takılı ve elektrik prizinin açık olduğundan emin olun.
	Evdeki sigortalardan biri atmış.	Sigorta kutunuzdaki atmış olan sigortayı değiştirin.
Şarap soğutucu istenilen sıcaklığa ulaşmıyor.	Yeterli havalandırma yok.	Şarap soğutucusunu iyi havalandırılan bir yere yerleştirin.
	Kapı çok sık veya çok uzun süre açık kalıyor.	Kapıyı iyice kapatın ve çok sık veya çok uzun süre açık bırakmayın.
Şarap mahzeninde kırağı oluşuyor.	Nem oranı çok yüksek. Ortam sıcaklığı çok düşük.	Buz çözme işlemi için fişi çıkarın, buz eridikten sonra tekrar takın.

TÜRKÇE

UYARI:

Şarap soğutucusunu kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Açıklanan kontrolleri yaptıktan sonra sorun devam ederse, yetkili bir elektrikçiye, yetkili personele, ürünü satın aldığınız mağazaya veya Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisine başvurun .

8. ELEKTRIKLI VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.



Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle

iletişime geçmesi gerekmektedir.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

9. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

10. BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UY CONFORMITY BEYANI

CE Cecotec Innovaciones, bu ürünün ilgili Avrupa Birliği düzenlemelerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder . Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uy conformity Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Φως
2. Φίλτρο ενεργού άνθρακα
3. Ανεμιστήρας
4. Ξύλινο ράφι
5. Αισθητήρας θερμοκρασίας
6. Πίνακας ελέγχου
7. Πόδια
8. Επιπλα
9. Κάτω μεντεσές πόρτας
10. Γυάλινη πόρτα
11. Σφραγίδα πόρτας

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .
- Περιεχόμενα κουτιού:
- Κατάστημα κρασιών
- Φίλτρο ενεργού άνθρακα
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφύγετε τον κίνδυνο λόγω αστάθειας της συσκευής, πρέπει να την ασφαλίσετε σύμφωνα με τις οδηγίες που περιγράφονται λεπτομερώς σε αυτό το εγχειρίδιο.

Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση του ενσωματωμένου ψύκτη κρασιών, είναι απαραίτητο να βεβαιωθείτε ότι ο χώρος που έχει οριστεί πληροί τις διαστάσεις και τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο Σχήμα 2. Παρακάτω παρατίθενται τα απαραίτητα βήματα για μια σωστή και ασφαλή εγκατάσταση, που εγγυώνται τη βέλτιστη λειτουργία της συσκευής.

1. Ρύθμιση των ποδιών. Για να οριζοντιώσετε τη συσκευή, ρυθμίστε τα πόδια στο κάτω μέρος. (Εύρος ρύθμισης 10 cm). Εικ. 3
2. Τοποθετήστε τα κάτω εξαρτήματα στερέωσης όπως φαίνεται στο σχήμα 4. Τα άνω εξαρτήματα στερέωσης είναι εγκατεστημένα ή όχι, ανάλογα με τον πραγματικό χώρο μεταξύ του επίπλου και του πάνω μέρους του ντουλαπιού κρασιών.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή στην εσοχή, ενσωματώστε την και ρυθμίστε τον χώρο γύρω από το σώμα για να διασφαλίσετε ότι η πόρτα ανοίγει ομαλά. Εικ. 5
4. Εγκατάσταση των άνω και κάτω αγκυριών. Σχήμα 6
 - a. Υπάρχουν 2 τρύπες στο κέντρο των τεμαχίων στερέωσης στο πάνω και στο κάτω μέρος αντίστοιχα, όπως φαίνεται στο σχήμα 3.
 - b. Βεβαιωθείτε ότι τα ανταλλακτικά είναι ευθυγραμμισμένα με την οπή στο κέντρο του ψύκτη κρασιών.
 - c. Τοποθετήστε την κάτω άγκυρα και σφίξτε τις βίδες.
 - d. Μόλις το κάτω μέρος εγκατασταθεί σωστά, τοποθετήστε την επάνω αγκύρωση και σφίξτε τις βίδες.
 - e. Αφού ολοκληρώσετε την εγκατάσταση, ελέγξτε ότι η πόρτα του ψυγείου κρασιών μπορεί να ανοίξει και να κλείσει σωστά.
5. Εγκατάσταση της λαβής. Τοποθετήστε τη λαβή στην πόρτα του ντουλαπιού κρασιών. Ευθυγραμμίστε τις τρύπες στη λαβή με εκείνες στην πόρτα και τοποθετήστε και σφίξτε τις βίδες για να ασφαλίσετε τη λαβή στη θέση της.

Σχήμα 7

1. Βίδα
2. Σκοπευτής

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πίνακας ελέγχου

Σχήμα 8

1. Αγγίξτε το εικονίδιο για την επιλογή Κελσίου/Φαρενάιτ
2. Αγγίξτε το εικονίδιο για να αυξήσετε τη θερμοκρασία στην Άνω Ζώνη
3. Αγγίξτε το εικονίδιο για να μειώσετε τη θερμοκρασία στην Άνω Ζώνη
4. Οθόνη LED
5. Αγγίξτε το εικονίδιο για να αυξήσετε τη θερμοκρασία στην Κάτω Ζώνη
6. Εικονίδιο αφής για μείωση της θερμοκρασίας στην κάτω ζώνη
7. Εικονίδιο ελαφριάς αφής

Ρύθμιση των χειριστηρίων θερμοκρασίας

Ρύθμιση θερμοκρασίας

- Κάθε ζώνη του κελαριού, άνω και κάτω, έχει τα δικά της χειριστήρια.
- Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **+** για να **—** αλλάξετε τη θερμοκρασία σε βήματα του 1°.
- Η άνω ζώνη ρυθμίζεται μεταξύ 5°C και 18°C (41°F έως 64°F) και η κάτω ζώνη μεταξύ 10°C και 18°C (50°F έως 64°F).
- Η επιλεγμένη θερμοκρασία θα αναβοσβήνει στην οθόνη LED για περίπου 7 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια θα επιστρέψει στην ένδειξη της εσωτερικής θερμοκρασίας του θαλάμου.
- Η ρύθμιση της θερμοκρασίας γίνεται μεταξύ 5°C και 18°C (40°F έως 66°F).
- Η λυχνία LED που αναβοσβήνει υποδεικνύει τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, ενώ μια σταθερή λυχνία LED δείχνει τη θερμοκρασία του θαλάμου.

Συνιστώμενη θερμοκρασία

Ερυθρό κρασί	14 °C - 18 °C
Ξηρό λευκό κρασί	9 °C - 14 °C
Ροζέ/Αφρώδες κρασί	5 °C - 8 °C

Ρυθμίσεις

- Το εικονίδιο φωτισμού σας επιτρέπει να ανάβετε και να σβήνετε το φως του ψυγείου κρασιών με ένα πάτημα.
- Πατώντας το εικονίδιο C/°F, μπορείτε να κάνετε εναλλαγή μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ.
- Χρησιμοποιήστε το κουμπί °C/°F για εναλλαγή μεταξύ Κελσίου (°C) και Φαρενάιτ (°F).

Βαθμοί:

- Συνιστάται να καθαρίζετε καλά τη συσκευή, ειδικά το εσωτερικό της.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Εάν τα εσωτερικά αξεσουάρ δεν είναι σωστά τοποθετημένα, θα πρέπει να αναδιαταχθούν όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την αποθήκευση κρασιών και όχι για την ψύξη ή την κατάψυξη τροφίμων.
- Τα ράφια έχουν σχεδιαστεί για να επιτρέπουν την αποτελεσματική χρήση της ενέργειας του συστήματος ψύξης της συσκευής.
- Συνεπώς, συνιστάται να μην αλλάζετε τη διάταξη των ραφιών κατά τη χρήση της συσκευής, όποτε είναι δυνατόν, για να διατηρήσετε την αποτελεσματική χρήση ενέργειας της μονάδας ψύξης.
- Ο συμπιεστής συνεχίζει τη σωρευτική του λειτουργία για έως και 12 ώρες και στη συνέχεια η λειτουργία του διακόπτεται αυτόματα για να καταστεί δυνατή η απόψυξη.

5. Συστάσεις αποθήκευσης

- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τη συντήρηση κρασιών.
- Η κάβα έχει σχεδιαστεί για να αποθηκεύει έως και 96 φιάλες κανονικού μεγέθους, τύπου Bordeaux, χωρητικότητας 750 ml. Για αυτό, πρέπει να ακολουθήσετε την κατανομή που φαίνεται στο σχήμα 9.
- Μπορείτε να αποθηκεύσετε μεγαλύτερα μπουκάλια, αρκεί να μην εμποδίζουν την πόρτα να κλείσει σωστά.
- Η χωρητικότητα μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον τρόπο αποθήκευσης των μπουκαλιών ή το μέγεθός τους.

Κρασιά και προτεινόμενες θερμοκρασίες:

	Θερμοκρασία (°C)	Θερμοκρασία (°F)
Ερυθρό κρασί	14-18	57-64
Ξηρό λευκό κρασί	9-14	48-57
Ροζέ κρασί	10-11	50-52
Αφρώδες κρασί	5-9	41-48

Σημείωμα:

- Αυτές οι θερμοκρασίες είναι μόνο ενδεικτικές, καθώς εξαρτώνται από πολλούς παράγοντες. Λάβετε πάντα υπόψη τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Η συνιστώμενη θερμοκρασία για αυτό το ψυγείο κρασιών είναι 12 °C . Η κατανάλωση ενέργειας είναι 0,436 kWh/24h. Εάν η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι πάνω από 12 °C, η κατανάλωση ενέργειας θα είναι χαμηλότερη. Εάν η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι κάτω

από 12 °C, η κατανάλωση ενέργειας θα είναι υψηλότερη.

- Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 25°C και το ψυγείο κρασιών είναι άδειο, θα χρειαστούν περίπου 30 λεπτά για να αυξηθεί η θερμοκρασία από 5°C σε 12°C. Υπό τις ίδιες συνθήκες, θα χρειαστεί περίπου μία ώρα για να μειωθεί η θερμοκρασία από 12°C σε 5°C. Όσο μικρότερο είναι το εύρος θερμοκρασίας, τόσο λιγότερος χρόνος θα χρειαστεί.
- Η έκθεση στο φως, οι δονήσεις ή οι διακυμάνσεις της θερμοκρασίας και της υγρασίας μπορούν να προκαλέσουν αλλοίωση του κρασιού. Όταν αποθηκεύονται σωστά, τα κρασιά όχι μόνο διατηρούν την ποιότητά τους, αλλά πολλά βελτιώνουν το άρωμα, τη γεύση και την πολυπλοκότητά τους καθώς ωριμάζουν.
- Τα κρασιά που αποθηκεύονται σε υψηλότερες θερμοκρασίες παλαιώνουν γρηγορότερα. Τα κρασιά που εκτίθενται σε θερμοκρασίες άνω των 18°C (64°F) θα χάσουν γεύση και άρωμα.
- Εάν το κρασί διατηρείται σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία, μπορεί να οδηγήσει στο σχηματισμό επιβλαβών επικαθίσεων. Ένα επίπεδο υγρασίας 60-70% είναι ιδανικό για να αποτρέψει τη συρρίκνωση των φελλών.
- Αφού ανοίξετε ένα μπουκάλι κρασί, το κρασί έρχεται σε επαφή με τον αέρα. Επομένως, είναι καλύτερο να αποθηκεύετε το υπόλοιπο μπουκάλι σε όρθια θέση για να ελαχιστοποιήσετε την επιφάνεια του κρασιού που εκτίθεται στον αέρα.
- Μόλις ανοιχτεί, το κρασί θα παραμείνει πόσιμο για δύο ημέρες στην περίπτωση λευκών κρασιών ή τρεις ημέρες στην περίπτωση κόκκινων κρασιών, υπό την προϋπόθεση ότι το μπουκάλι έχει ξανασφραγιστεί. Βεβαιωθείτε ότι η σφράγιση είναι στεγανή ελέγχοντας τον φελλό.
- Στα περισσότερα οινοπωλεία μπορείτε να αγοράσετε ειδικά πώματα που διατηρούν το αφρώδες κρασί και τη σαμπάνια αφρώδη για μία ή δύο ημέρες μετά το άνοιγμα.
- Εάν αποθηκευτούν σωστά, τα λευκά κρασιά μπορούν να διατηρηθούν καλά για έως και δύο χρόνια. Τα κόκκινα με πλούσιο σώμα παλαιώνουν καλά για δέκα χρόνια, ενώ τα κρασιά επιδόρπιου διατηρούνται καλά για έως και είκοσι χρόνια.
- Όταν αγοράζετε ένα μπουκάλι κρασί, θα πρέπει να το αποθηκεύσετε αμέσως στην κάβα.
- Τα φθηνότερα μπουκάλια κρασιού δεν παλαιώνουν τόσο καλά όσο τα ακριβότερα.
- Για να απολαύσετε πλήρως το άρωμα και τη γεύση του κρασιού, μην γεμίζετε ποτέ το ποτήρι περισσότερο από τη μέση κάθε φορά. Βοηθάει επίσης το σχήμα του ποτηριού να είναι κατάλληλο για το κρασί. Το μέγεθος και το σχήμα του ποτηριού κρασιού θα καθορίσουν την ένταση και την πολυπλοκότητα του αρώματος. Το στέλεχος πρέπει να είναι αρκετά μακρύ ώστε να μην αγγίζει το χέρι σας το μπολ και πρέπει να έχει σχήμα τουλίπας ή να είναι κωνικό στην κορυφή.
- Ο συνδυασμός ραφιών που φαίνεται στο σχήμα 3 συνιστάται για να εξασφαλιστεί η βέλτιστη ενεργειακή απόδοση.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- ⚠️ Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό.
- ⚠️ Για να καθαρίσετε το ψυγείο κρασιών, χρησιμοποιείτε μόνο ήπια απορρυπαντικά ή καθαριστικά γυαλιού. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σκληρά απορρυπαντικά ή διαλύτες.

Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Αδειάστε το εσωτερικό της συσκευής.
- Καθαρίστε και στεγνώστε εντελώς το εσωτερικό. Για να αποτρέψετε τη μούχλα ή τις δυσάρεστες οσμές, αφήστε την πόρτα ελαφρώς μισάνοιχτη.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε αεριζόμενο και ξηρό μέρος, μακριά από πηγές θερμότητας. Τοποθετήστε τη συσκευή προσεκτικά και μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω της.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά για να μην παίζουν μαζί της.

Εσωτερικός και εξωτερικός καθαρισμός

- Αδειάστε το εσωτερικό της συσκευής και καθαρίστε την με ένα μαλακό πανί ή σφουγγάρι βρεγμένο με ζεστό νερό ή ήπιο απορρυπαντικό. Αφού χρησιμοποιήσετε το απορρυπαντικό, φροντίστε να την ξεπλύνετε με καθαρό νερό και στη συνέχεια να την στεγνώσετε με ένα πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά, σφουγγάρια τριψίματος ή διαλύτες για να καθαρίσετε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής.
- Καθαρίζετε συχνά τυχόν συσσωρευμένη σκόνη. Η σχάρα συμπυκνωτή στο πίσω μέρος της συσκευής και τα παρακείμενα εξαρτήματα μπορούν να καθαριστούν με ηλεκτρική σκούπα εξοπλισμένη με μαλακή βούρτσα.
- Θα πρέπει να πλύνετε την τσιμούχα της πόρτας με ζεστό νερό και σαπούνι.

Αντικατάσταση λαμπτήρων

Η συσκευή χρησιμοποιεί λαμπτήρα LED που χαρακτηρίζεται από χαμηλή κατανάλωση ενέργειας και μεγάλη διάρκεια ζωής.

Σε περίπτωση οποιουδήποτε προβλήματος, επικοινωνήστε με την Επίσημη Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec . Μόνο ο κατασκευαστής ή εξουσιοδοτημένο προσωπικό μπορεί να αντικαταστήσει τη λάμπα.

7. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- ⚠️ Σημείωση: Ορισμένοι ήχοι κατά την κανονική χρήση (συμπιεστής, κυκλοφορία ψυκτικού) είναι φυσιολογικοί. Αυτοί οι ήχοι δεν αποτελούν λόγο παραπόνων.

Πρόβλημα	Επιθεώρηση	Διάλυμα
Η κάβα δεν λειτουργεί.	Υπάρχει διακοπή ρεύματος.	Βεβαιωθείτε ότι το ψυγείο κρασιών είναι στην πρίζα και ότι η πρίζα είναι ενεργοποιημένη.
	Έχει καεί μια ασφάλεια στο σπίτι.	Αντικαταστήστε την καμένη ασφάλεια στο κιβώτιο ασφαλειών σας.
Το ψυγείο κρασιών δεν φτάνει στην επιθυμητή θερμοκρασία.	Δεν υπάρχει επαρκής αερισμός.	Τοποθετήστε το ψυγείο κρασιών σε καλά αεριζόμενο χώρο.
	Η πόρτα ανοίγει πολύ συχνά ή για πολύ ώρα.	Κλείστε σωστά την πόρτα και μην την ανοίγετε πολύ συχνά ή για πολύ ώρα.
Σχηματίζεται πάγος στο κελάρι κρασιού.	Υπάρχει υπερβολική υγρασία. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή.	Αποσυνδέστε το από την πρίζα για απόψυξη και συνδέστε το ξανά αφού λιώσει ο πάγος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το ψυγείο κρασιών. Εάν το πρόβλημα επιμένει μετά την εκτέλεση των ελέγχων που περιγράφονται, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, εξουσιοδοτημένο προσωπικό, το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν ή την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .

8. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

9. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

CE Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Llum
2. Filtre de carbó actiu
3. Ventilador
4. Prestatge de fusta
5. Sensor de temperatura
6. Panell de control
7. Potes
8. Moble
9. Frontisses de la porta inferior
10. Porta de vidre
11. Junta de la porta

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica Oficial de Cecotec .
- **Contingut de la caixa:**
 - Vinoteca
 - Filtre de carbó actiu
 - Aquest manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. MUNTATGE DEL PRODUCTE

ADVERTIMENT: Per evitar un perill a causa de la inestabilitat de l'aparell, cal fixar-se d'acord amb les instruccions que es detallen en aquest manual.

Abans de començar amb la instal·lació de la vinoteca integrable, és fonamental assegurar-se que l'espai destinat compleixi les dimensions i els requisits especificats com mostra la figura 2. A continuació, es detallen els passos necessaris per a una instal·lació correcta i segura, garantint el funcionament òptim de l'aparell.

1. Ajustament de les potes. Per anivellar l'aparell, cal ajustar les potes a la part inferior. (Rang d'ajust 10 cm). Fig. 3
2. Instal·lació de les peces de fixació inferiors com es mostra a la figura 4. Les peces de fixació superiors s'installeu o no, segons l'espai real entre el moble i la part superior de la vinoteca.
3. Col·loqueu l'aparell al buit, integreu-lo i ajusteu l'espai al voltant del cos per assegurar-vos que la porta es pugui obrir sense problemes. Fig. 5
4. Instal·lació dels ancoratges superiors i inferiors. Fig. 6
 - a. Hi ha 2 orificis al centre de les peces de fixació a la part superior i inferior respectivament com es mostra a la figura 3.
 - b. Assegureu-vos que les peces de recanvi estiguin alineades amb l'orifici al centre de la vinoteca.
 - c. Instal·leu l'ancoratge inferior i premeu els cargols.
 - d. Quan la part inferior estigui correctament instal·lada, instal·leu l'ancoratge superior i premeu els cargols.
 - e. Després de completar la instal·lació, verifiqueu que la porta de la vinoteca es pugui obrir i tancar correctament.
5. Instal·lació del tirador. Col·loqueu el tirador a la porta de la vinoteca. Alineeu els orificis del tirador amb els de la porta i inseriu i premeu els cargols per assegurar el tirador al seu lloc.

Figura 7

1. Cargol
2. Tirador

4. FUNCIONAMENT

Panell de control

Figura 8

1. Icona tàctil de selecció de graus Celsius/ Fahrenheit
2. Icona tàctil d'augmentar temperatura a Zona Superior
3. Icona tàctil de disminuir temperatura a Zona Superior
4. Pantalla LED
5. Icona tàctil d'augmentar temperatura a Zona Inferior
6. Icona tàctil d'augmentar temperatura a Zona Inferior
7. Icona tàctil de Llum

Configuració dels controls de temperatura

Ajust de temperatura

- Cada zona de la vinoteca, superior i inferior, té els seus propis controls.
- Utilitzeu els botons **+** i **-** per canviar la temperatura en increments de 1°.
- La zona superior s'ajusta entre 5°C i 18°C (41°F a 64°F), i la zona inferior entre 10°C i 18°C (50°F a 64°F).
- La temperatura seleccionada parpellejarà a la pantalla LED durant aproximadament 7 segons, després tornarà a mostrar la temperatura interna del compartiment.
- L'ajust de temperatura es realitza entre 5°C i 18°C (40°F a 66°F).
- El LED parpellejant indica la temperatura configurada, mentre que un LED fix mostra la temperatura del compartiment.

Temperatura recomanada

Vi negre	14 °C - 18 °C
Vi Blanc/ Sec	9 °C - 14 °C
Vi Rosat/ Escumós	5 °C - 8 °C

Ajustaments

- La icona de la llum us permetrà encendre i apagar la llum de la vinoteca amb una pulsació.
- Pressionant la icona C/°F per alternar entre graus Celsius i Fahrenheit.
- Utilitzeu el botó °C/°F per canviar entre graus Celsius (°C) i Fahrenheit (°F).

Notes:

- Es recomana netejar l'aparell minuciosament, especialment a l'interior.
- Si els accessoris interiors no estan col·locats correctament, s'han de reorganitzar segons el que descriu aquest manual.
- Aquest dispositiu està destinat exclusivament a emmagatzemar vins, no per refredar o

CATALÀ

congelar aliments.

- Els prestatges estan dissenyats per permetre un ús eficient de l'energia del sistema de refredament del dispositiu.
- Per tant, es recomana no canviar el disseny dels prestatges en utilitzar el dispositiu, sempre que sigui possible, per mantenir un ús eficient de l'energia de la unitat de refredament.
- El compressor continua la seva operació acumulativa fins a 12 hores, després el funcionament s'interromp automàticament per permetre la descongelació.

5. Recomanacions per a l'emmagatzematge

- Aquest aparell està destinat a utilitzar exclusivament per a la conservació de vins.
- La vinoteca està dissenyada per emmagatzemar com a màxim 96 ampolles de mida estàndard, tipus Bordeus de 750 ml de capacitat, ha de seguir la distribució que es mostra a la figura 9.
- Podeu emmagatzemar ampolles més grans, sempre que no impedeixin que la porta es tanqui correctament.
- La capacitat pot variar en funció de com guardeu les ampolles o la mida d'aquestes.

Vins i temperatures recomanades:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vi negre	14-18	57-64
Vi blanc/sec	9-14	48-57
Vi rosat	10-11	50-52
Vi escumós	5-9	41-48

Nota:

- Aquestes temperatures són orientatives ja que depèn de molts factors, tingueu sempre en compte les indicacions del fabricant.
- La temperatura recomanada d'aquesta vinoteca és de 12 °C . El consum d'energia és de 0,436kWh/24h. Si la temperatura d'ajust és superior a 12 °C, el consum d'energia serà menor. Si la temperatura ajustada és inferior a 12°C, el consum d'energia serà més gran.
- Quan la temperatura ambient és de 25°C i la nevera de vi no té cap ampolla carregada, es trigarà uns 30 minuts a augmentar la temperatura de la nevera de vi de 5°C a 12°C. En la mateixa circumstància, es trigarà al voltant d'una hora a reduir la temperatura de la

nevera de vi de 12°C a 5°C. Com més baix sigui l'interval de temperatura, menys temps es trigarà.

- L'exposició a la llum, les vibracions o les fluctuacions de temperatura i humitat poden fer que el vi es faci malbé. Quan s'emmagatzemen adequadament, els vins no només en mantenen la qualitat, sinó que molts en milloren l'aroma, el gust i la complexitat a mesura que maduren.
- Els vins conservats a més temperatura envelleixen més ràpid. Els vins exposats a temperatures superiors als 18°C (64°F) perdran sabor i aroma.
- Si el vi es manté a una temperatura massa baixa, pot donar lloc a l'aparició de dipòsits perjudicials. Una humitat del 60%-70% és ideal per evitar que els suros s'encongeixin.
- Després d'obrir una ampolla de vi, el vi entra en contacte amb l'aire. Per tant, és millor emmagatzemar la resta de l'ampolla en posició vertical per minimitzar la superfície del vi que entra en contacte amb l'aire.
- Un cop obert, el vi es mantindrà en condicions de ser begut durant dos dies en el cas dels blancs o tres dies en el cas dels negres, sempre que l'ampolla s'hagi tornat a tancar. Cal assegurar-se que el tancament és ferm comprovant el tap.
- A la majoria de les botigues de vins es poden comprar taps especials que mantenen el vi escumós i el xampany bombolles durant un o dos dies després de l'obertura.
- Si es guarden correctament, els vins blancs es poden conservar bé fins a dos anys. Els negres amb cos envelleixen bé durant deu anys i els vins per a postres es conserven bé fins a vint anys.
- Quan compreu una ampolla de vi, l'heu d'emmagatzemar immediatament a la vinoteca.
- Les ampolles de vi més barates no envelleixen tan bé com les més cares.
- Per aprofitar al màxim l'aroma i el sabor del vi, no ompliu mai més de mitja copa alhora. També us ajudarà que la forma de la copa sigui l'adequada per al vi. La mida i la forma de la copa de vi determinaran la intensitat i complexitat de l'aroma. La tija ha de ser prou llarga per evitar el contacte de la mà amb el bol de la copa i ha de tenir forma de tulipa o ser cònica a la part superior.
- Es recomana la combinació de prestatges mostrada a la figura 3 per garantir la millor eficiència energètica.

6. NETEJA I MANTENIMENT

⚠ Desconnecteu l'endoll de la presa abans de netejar.

⚠ Per netejar la vinoteca, utilitzeu només detergents suaus o productes per netejar vidres. No utilitzeu mai detergents agressius o solvents.

CATALÀ

Si no utilitzareu l'aparell durant un període llarg de temps:

- Apagueu l'aparell i desconnecteu l'endoll de la presa de corrent. Buideu l'interior de l'aparell.
- Netegeu i assequi l'interior del tot. Per evitar que es formi floridura o olors desagradables, deixeu la porta lleugerament oberta.
- Emmagatzemeu l'aparell en un lloc ventilat i sec, allunyat de fonts de calor; col·loqueu l'aparell amb cura i no col·loqueu objectes pesants sobre aquest.
- L'aparell no s'ha de trobar a l'abast dels nens, per evitar que hi juguin.

Neteja interna i externa

- Buideu l'interior de l'aparell i netegeu-lo amb un drap suau o una esponja humitejada en aigua tèbia o detergent neutre. Després de fer servir detergent, assegureu-vos d'esbandir-lo amb aigua neta, i després assequi'l amb un drap.
- No utilitzeu netejadors forts, fregalls o dissolvents per netejar cap part de l'aparell.
- Netegeu sovint la pols que s'acumuli. La reixeta del condensador a la part posterior de l'aparell i els components adjacents es poden aspirar amb un aspirador que tingui un raspall suau.
- Heu de rentar la junta de la porta amb aigua tèbia i sabonosa.

Substitució de la bombeta

L'aparell utilitza una llum LED que es caracteritza pel baix consum d'energia i la llarga vida útil.

En cas de qualsevol anomalia, contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec . Només el fabricant o personal autoritzat pot substituir la bombeta.

7. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

⚠️Nota: Alguns sons durant l'ús normal (compressor, circulació de refrigerant) són normals. Aquests sons no són motiu de queixa.

Problema	Inspecció	Solució
La vinoteca no funciona.	Hi ha un tall d'energia.	Assegureu-vos que la vinoteca estigui endollada i que la presa de corrent estigui encesa.
	S'ha fos un fusible de casa.	Reemplaça el fusible cremat a la seva caixa de fusibles.

La vinoteca no arriba a la temperatura desitjada.	No hi ha prou ventilació.	Col·loqueu la vinoteca en un lloc amb bona ventilació.
	La porta s'obre massa sovint o per molt de temps.	Tanqueu bé la porta i no l'obri massa sovint ni per molt de temps.
Es forma gelbre a la vinoteca.	Hi ha massa humitat. La temperatura ambient és molt baixa.	Desendolieu per descongelar, torneu a endollar després que el gelbre es fongui.

ADVERTIMENT:

No intenteu reparar la vinoteca vostè mateix. Si el problema persisteix després d'haver realitzat les comprovacions descrites, poseu-vos en contacte amb un electricista qualificat, personal autoritzat, amb la botiga on va comprar el producte o amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .

8. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS

Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

9. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA

CE Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

١. الأجزاء والمكونات

الشكل ١

1. ضوء
2. فلتر الكربون النشط
3. معجب
4. رف خشبي
5. مستشعر درجة الحرارة
6. لوحة التحكم
7. مخالب
8. أثاث
9. مفصل الباب السفلي
10. باب زجاجي
11. مانع تسرب الباب

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع رسومات المنتج.

٢. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من عبوته. يمكنك الاحتفاظ بالعبوة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك على الفور .

محتويات العبوة:

- متجر نبيذ
- فلتر الكربون النشط
- دليل التعليمات هذا
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معديتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

٣. تجميع المنتج

تحذير: لتجنب الخطر الناتج عن عدم استقرار الجهاز، يجب تأمينه وفقاً للتعليمات المفصلة في هذا الدليل.

قبل البدء في تركيب مبرد النبيذ المدمج، من الضروري التأكد من أن المساحة المخصصة تلي الأبعاد والمتطلبات المحددة كما هو موضح في الشكل ٢. فيما يلي الخطوات اللازمة للتركيب الصحيح والأمن، مما يضمن الأداء الأمثل للجهاز.

1. ضبط الأرجل. لتسوية الجهاز، اضبط الأرجل من الأسفل. (نطاق الضبط ١٠ سم). الشكل ٣
2. قم بتركيب قطع التثبيت السفلية كما هو موضح في الشكل ٤. يتم تركيب قطع التثبيت العلوية أو لا، اعتمادًا على المساحة الفعلية بين الأثاث وسطح خزانة النبيذ.
3. ضع الجهاز في التجويف، وقم بتثبيته، واضبط المساحة حول الهيكل لضمان فتح الباب بسلاسة. الشكل ٥
4. تركيب المثبتات العلوية والسفلية. الشكل ٦
 - a. يوجد ثقبان في منتصف قطع التثبيت في الأعلى والأسفل على التوالي كما هو موضح في الشكل ٣.
 - b. تأكد من محاذاة قطع الغيار مع الفتحة الموجودة في منتصف مبرد النبيذ.
 - c. قم بتركيب المرساة السفلية وشد البراغي.
 - d. بعد تثبيت الجزء السفلي بشكل صحيح، قم بتثبيت المرساة العلوية وشد البراغي.
 - e. بعد الانتهاء من التثبيت، تأكد من إمكانية فتح وإغلاق باب مبرد النبيذ بشكل صحيح.
5. تركيب المقبض. ضع المقبض على باب خزانة النبيذ. قم بمحاذاة الثقوب الموجودة في المقبض مع تلك الموجودة في الباب، ثم أدخل البراغي وشدّها لتثبيت المقبض في مكانه.

الشكل ٧

1. أفسد
2. مطلق النار

٤. التشغيل

لوحة التحكم

الشكل ٨

1. انقر على أيقونة الاختيار بين مئوية/فهرنهايت
2. المس الرمز لزيادة درجة الحرارة في المنطقة العلوية
3. المس الرمز لخفض درجة الحرارة في المنطقة العلوية
4. شاشة LED
5. المس الرمز لزيادة درجة الحرارة في المنطقة السفلية
6. المس الرمز لزيادة درجة الحرارة في المنطقة السفلية
7. أيقونة للمس الخفيف

ضبط عناصر التحكم في درجة الحرارة

ضبط درجة الحرارة

- لكل منطقة من مناطق قبو النبيذ، العلوية والسفلية، ضوابطها الخاصة.
- استخدم الأزرار **+** لتغيير **-** درجة الحرارة بزيادات قدرها درجة واحدة.

- تتراوح درجة الحرارة في المنطقة العلوية بين ٥ درجات مئوية و ١٨ درجة مئوية (٤١ درجة فهرنهايت إلى ٦٤ درجة فهرنهايت)، وتتراوح درجة الحرارة في المنطقة السفلية بين ١٠ درجات مئوية و ١٨ درجة مئوية (٥٠ درجة فهرنهايت إلى ٦٤ درجة فهرنهايت).
- ستومض درجة الحرارة المختارة على شاشة LED لمدة ٧ ثوانٍ تقريباً، ثم ستعود لعرض درجة الحرارة الداخلية للحجرة.
- يتم ضبط درجة الحرارة بين ٥ درجات مئوية و ١٨ درجة مئوية (٤٠ درجة فهرنهايت إلى ٦٦ درجة فهرنهايت).
- يشير مؤشر LED الوامض إلى درجة الحرارة المضبوطة، بينما يشير مؤشر LED الثابت إلى درجة حرارة الحجرة.

درجة الحرارة الموصى بها

رمحاً رمخ	١٨ - ١٤ °م	١٨ - ١٤ °م
فاج ض يبا ذيبن	١٤ - ٩ °م	١٤ - ٩ °م
راوف ذيبن / يوزور ذيبن	٨ - ٥ °م	٨ - ٥ °م

إعدادات

- ستتيح لك أيقونة الضوء تشغيل وإيقاف ضوء مبرد النبيذ بضغطة واحدة.
- اضغط على أيقونة C/°F للتبديل بين وحدتي قياس درجة الحرارة المئوية والفهرنهايتية.
- استخدم زر C/°F للتبديل بين درجة مئوية (C°) وفهرنهايت (F°).

الدرجات:

- يوصى بتنظيف الجهاز جيداً، وخاصة من الداخل.
- إذا لم يتم وضع الملحقات الداخلية بشكل صحيح، فيجب إعادة ترتيبها كما هو موضح في هذا الدليل.
- هذا الجهاز مخصص حصرياً لتخزين النبيذ، وليس لتبريد أو تجميد الطعام.
- تم تصميم الرفوف للسماح بالاستخدام الفعال لطاقة نظام التبريد الخاص بالجهاز.
- لذلك، يُنصح بعدم تغيير تصميم الرفوف عند استخدام الجهاز، كلما أمكن ذلك، للحفاظ على كفاءة استخدام الطاقة لوحدة التبريد.
- يستمر الضاعط في تشغيله التراكمي لمدة تصل إلى ١٢ ساعة، ثم يتم إيقاف تشغيله تلقائياً للسماح بإزالة الصقيع.

٥. توصيات التخزين

- هذا الجهاز مخصص للاستخدام حصراً لحفظ النبيذ.
- تم تصميم قبو النبيذ لتخزين ٩٦ زجاجة كحد أقصى من الحجم القياسي، من نوع بوردو بسعة ٧٥٠ مل؛ لذلك، يجب عليك اتباع التوزيع الموضح في الشكل ٩.
- يمكنك تخزين الزجاجات الأكبر حجماً، طالما أنها لا تمنع الباب من الإغلاق بشكل صحيح.
- قد تختلف السعة حسب طريقة تخزين الزجاجات أو حجمها.

أنواع النبيذ ودرجات الحرارة الموصى بها:

رمحاً رمخ	(م °) فرارحلا ةجرد	(ت ي ا ه ن ر ف) فرارحلا ةجرد
	14-18	57-64

48-57	9-14	فاج ضريباً ذيبين
50-52	10-11	يهدرو رمخ
41-48	5-9	راوفلا ذيبينلا

ملحوظة:

- هذه درجات الحرارة هي للإرشاد فقط لأنها تعتمد على العديد من العوامل؛ لذا يجب دائماً مراعاة تعليمات الشركة المصنعة.
- درجة الحرارة الموصى بها لمبرد النبيذ هذا هي ١٢ درجة مئوية . يبلغ استهلاك الطاقة ٠,٤٣٦ كيلوواط ساعة/٢٤ ساعة. إذا كانت درجة الحرارة المضبوطة أعلى من ١٢ درجة مئوية، فسيكون استهلاك الطاقة أقل. أما إذا كانت درجة الحرارة المضبوطة أقل من ١٢ درجة مئوية، فسيكون استهلاك الطاقة أعلى.
- عندما تكون درجة الحرارة المحيطة ٢٥ درجة مئوية ويكون مبرد النبيذ فارغاً، سيستغرق الأمر حوالي ٣٠ دقيقة لرفع درجة الحرارة من ٥ درجات مئوية إلى ١٢ درجة مئوية. وفي ظل الظروف نفسها، سيستغرق الأمر حوالي ساعة لخفض درجة الحرارة من ١٢ درجة مئوية إلى ٥ درجات مئوية. كلما كان نطاق درجة الحرارة أصغر، قلّ الوقت اللازم.
- قد يؤدي التعرض للضوء أو الاهتزازات أو تقلبات درجات الحرارة والرطوبة إلى تلف النبيذ. وعند تخزينه بشكل صحيح، لا يحافظ النبيذ على جودته فحسب، بل يتحسن مذاقه ورائحته ونكهته مع مرور الوقت.
- تتدهور جودة النبيذ المخزن في درجات حرارة عالية بشكل أسرع. أما النبيذ المعرض لدرجات حرارة أعلى من ١٨ درجة مئوية (٦٤ درجة فهرنهايت) فسيفقد نكهته ورائحته.
- إذا تم حفظ النبيذ في درجة حرارة منخفضة للغاية، فقد يؤدي ذلك إلى تكوّن رواسب ضارة. ويُعدّ مستوى الرطوبة الأمثل بين ٦٠ و ٧٠٪ لمنع انكماش الفلين.
- بعد فتح زجاجة النبيذ، يتعرض النبيذ للهواء. لذا، يُفضل تخزين ما تبقى من الزجاجة في وضع رأسي لتقليل مساحة سطح النبيذ المعرض للهواء.
- بعد فتح الزجاجة، يبقى النبيذ صالحاً للشرب لمدة يومين في حالة النبيذ الأبيض، أو ثلاثة أيام في حالة النبيذ الأحمر، بشرط إعادة إغلاقها بإحكام. تأكد من إحكام الإغلاق بفحص الفلين.
- في معظم متاجر النبيذ يمكنك شراء سدادات خاصة تحافظ على فقاعات النبيذ الفوار والشمبانيا لمدة يوم أو يومين بعد الفتح.
- إذا تم تخزينها بشكل صحيح، يمكن أن تدوم الخمور البيضاء لمدة تصل إلى عامين. أما الخمور الحمراء كاملة القوام فتدوم لمدة عشر سنوات، بينما تدوم الخمور الحلوى لمدة تصل إلى عشرين عاماً.
- عند شراء زجاجة نبيذ، يجب تخزينها فوراً في قبو النبيذ.
- لا تتحسن جودة النبيذ الرخيص مع مرور الوقت بنفس جودة النبيذ الأعلى ثمناً.
- للاستمتاع الكامل برائحة ونكهة النبيذ، لا تملأ الكأس أكثر من نصفها في المرة الواحدة. كما يُفضل أن يكون شكل الكأس مناسباً لنوع النبيذ، إذ يُحدد حجم وشكل الكأس مدى كثافة وتعقيد الرائحة. يجب أن يكون ساق الكأس طويلاً بما يكفي لمنع يدك من لمس قاع الكأس، وأن يكون على شكل زهرة التوليب أو مدبباً من الأعلى.
- يوصى باستخدام تركيبة الرفوف الموضحة في الشكل ٣ لضمان أفضل كفاءة في استهلاك الطاقة.

٦. التنظيف والصيانة

⚠️ افصل الجهاز عن المقبس قبل التنظيف.

⚠️ لتنظيف مبرد النبيذ، استخدم فقط المنظفات اللطيفة أو منظفات الزجاج. لا تستخدم أبداً المنظفات القوية أو المذيبات.

إذا كنت لن تستخدم الجهاز لفترة طويلة من الزمن:

- أطفئ الجهاز وافصله عن مأخذ الطاقة. أفرغ محتويات الجهاز من الداخل.
- نظّف وجفّف الجزء الداخلي تمامًا. ولمنع تكون العفن أو الروائح الكريهة، اترك الباب مفتوحًا قليلاً.
- قم بتخزين الجهاز في مكان جيد التهوية وجاف، بعيدًا عن مصادر الحرارة؛ ضع الجهاز بعناية ولا تضع أشياء ثقيلة عليه.
- يجب إبقاء الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال لمنعهم من اللعب به.

التنظيف الداخلي والخارجي

- أفرغ محتويات الجهاز من الداخل ونظفيه بقطعة قماش ناعمة أو إسفنجة مبللة بالماء الدافئ أو منظف معتدل. بعد استخدام المنظف، تأكدي من شطفه بالماء النظيف، ثم جففيه بقطعة قماش.
- لا تستخدم المنظفات القاسية أو إسفنجات التنظيف أو المذيبات لتنظيف أي جزء من الجهاز.
- نظّف الغبار المترام بانتظام. يمكن تنظيف شبكة المكثف الموجودة في الجزء الخلفي من الجهاز والمكونات المجاورة لها باستخدام مكنسة كهربائية مزودة بفرشاة ناعمة.
- يجب غسل مانع تسرب الباب بالماء الدافئ والصابون.

استبدال المصابيح

يستخدم الجهاز ضوء LED يتميز باستهلاكه المنخفض للطاقة وعمره الطويل.

في حال وجود أي مشكلة، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك. لا يُسمح باستبدال المصباح إلا من قبل الشركة المصنعة أو الفنيين المعتمدين.

٧. حل المشكلات

⚠ ملاحظة: بعض الأصوات التي تصدر أثناء الاستخدام العادي (الضاغط، دوران غاز التبريد) طبيعية. هذه الأصوات ليست سبباً للشكوى.

حل	شيئتقت	هل كشم
ذبيبنلا دربم ليصوت نم دكفات فقاطلا ذخام لي غشتو ءابرملكلاب	رايتلا يف عطقنا كانه يئابرملكلا	ل.لطغم ذبيبنلا وبق
يف قرت حملما زويفلما لدبتسا كب صراخلما تازويفلما قودنص	يف تامامصلما دحأ عطقنا ل.لزنملا	
تديج فقطنم يف ذبيبنلا دربم عرض تويومتلا	تيفاك تويومت دجوت ال	يلا ذبيبنلا ءجالث لصرت ال قبولطملا ءرارحلا ءجرد
أريثك هتفتت الوأديج باببلا قلغأ قل يوط ترفتل وأ	ررفكتم لكشب باببلا حتغئي أدج قل يوط ترفتل وأ ادج	
تباذال ءابرملكلا ن ع زاهجلا لصفما نابوذ دعب مل يصوت دغأ مٲ ،ديدلجلا ديدلجلا	ءجرد .تيا غلل ءعفترم قبوطرلا أدج قصفخنم عطيجملا ءرارحلا	وبق يف عيقوصلما لكشيتي ذبيبنلا

تحذير:

لا تحاول إصلاح مبرد النبيذ بنفسك. إذا استمرت المشكلة بعد إجراء الفحوصات المذكورة، فاتصل بفني كهربائي مؤهل، أو موظفين معتمدين، أو المتجر الذي اشتريته منه المنتج، أو خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك .

٨. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحددتها السلطات المحلية.



للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية.

إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

يمكنكم العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العبوات الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني.

٩. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو مشابهة) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

١٠. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

شركة سيكوتيك للابتكارات بموجب هذا أن هذا المنتج يمثل للمتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في لوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصنع واختبر وفقاً لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الرابط الإلكتروني التالي: <https://cecotec.es/es/>



information/declaration-of-conformity

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra

1. Fény
2. Aktív szénzsűrő
3. Ventilátor
4. Fa polc
5. Hőmérséklet-érzékelő
6. Vezérlőpult
7. Mancsok
8. Bútor
9. Alsó ajtózsanér
10. Üvegajtó
11. Ajtó tömítés

JEGYZET:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.
- **Doboz tartalma:**
 - Borkereskedés
 - Aktív szénzsűrő
 - Ez a használati útmutató
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. TERMÉKÖSSZESZERELÉS

FIGYELMEZTETÉS: A készülék instabilitása miatti veszélyek elkerülése érdekében azt a jelen kézikönyvben részletesen leírt utasításoknak megfelelően kell rögzíteni.

A beépített borhűtő telepítésének megkezdése előtt elengedhetetlen, hogy a kijelölt hely megfeleljen a 2. ábrán látható méreteknek és követelményeknek. Az alábbiakban a készülék optimális működését garantáló, helyes és biztonságos telepítéshez szükséges lépéseket ismertetjük.

1. A lábak beállítása. A készülék vízszintezéséhez állítsa be az alján található lábakat. (Állítási tartomány 10 cm). 3. ábra
2. Szerelje fel az alsó rögzítőelemeket a 4. ábrán látható módon. A felső rögzítőelemek felszerelése a bútor és a borhűtő teteje közötti tényleges távolságtól függ.
3. Helyezze a készüléket a mélyedésbe, integrálja, és állítsa be a test körüli teret, hogy az ajtó simán nyíljon. 5. ábra
4. A felső és alsó horgonyok felszerelése. 6. ábra
 - a. A rögzítőelemek közepén, felül és alul 2 lyuk található, ahogy a 3. ábra mutatja.
 - b. Győződjön meg róla, hogy a cserealkatrészek a borhűtő közepén lévő lyukkal vannak egy vonalban.
 - c. Szerelje fel az alsó rögzítőelemet, és húzza meg a csavarokat.
 - d. Miután az alsó rész megfelelően be van szerelve, szerelje fel a felső rögzítőelemet, és húzza meg a csavarokat.
 - e. A telepítés befejezése után ellenőrizze, hogy a borhűtő ajtaja megfelelően nyitható és zárható-e.
5. A fogantyú felszerelése. Helyezze a fogantyút a borhűtő ajtajára. Igazítsa a fogantyú furatait az ajtó furataihoz, majd helyezze be és húzza meg a csavarokat a fogantyú rögzítéséhez.

7. ábra

1. Csavar
2. Vadász

4. MŰKÖDÉS

Vezérlőpult

8. ábra

1. Érintse meg az ikont a Celsius/Fahrenheit kiválasztásához

2. Érintse meg az ikont a felső zóna hőmérsékletének növeléséhez
3. Érintse meg az ikont a felső zóna hőmérsékletének csökkentéséhez
4. LED-képernyő
5. Érintse meg az ikont az alsó zóna hőmérsékletének növeléséhez
6. Érintse meg az ikont az alsó zóna hőmérsékletének csökkentéséhez
7. Könnyű érintés ikon

A hőmérséklet-szabályozók beállítása

Hőmérséklet-beállítás

- A borospince minden zónája, a felső és az alsó, saját vezérlőkkel rendelkezik.
- A gombok segítségével **+** **-**-os lépésekben módosíthatja a hőmérsékletet.
- A felső zóna 5°C és 18°C (41°F és 64°F), az alsó zóna pedig 10°C és 18°C (50°F és 64°F) között állítható.
- A kiválasztott hőmérséklet körülbelül 7 másodpercig villog a LED kijelzőn, majd visszatér a rekesz belső hőmérsékletének megjelenítéséhez.
- A hőmérséklet-beállítás 5°C és 18°C (40°F és 66°F) között történik.
- A villogó LED a beállított hőmérsékletet, míg a folyamatos LED a rekesz hőmérsékletét mutatja.

Ajánlott hőmérséklet

Vörösbor	14 °C - 18 °C
Száraz fehérbor	9 °C - 14 °C
Rosé/pezsgő	5 °C - 8 °C

Beállítások

- A világítás ikon lehetővé teszi a borhűtő világításának egyetlen megnyomásával történő be- és kikapcsolását.
- A C/°F ikon megnyomásával válthat Celsius és Fahrenheit fok között.
- A °C/°F gombbal válthat Celsius (°C) és Fahrenheit (°F) mértékegységek között.

Osztályzatok:

- Javasoljuk, hogy a készüléket alaposan tisztítsa meg, különösen a belsejét.
- Ha a belső tartozékok nincsenek megfelelően elhelyezve, akkor azokat a kézikönyvben leírtak szerint kell átrendezni.
- Ez a készülék kizárólag bor tárolására szolgál, élelmiszerek hűtésére vagy fagyasztására nem.
- A polcok úgy vannak kialakítva, hogy lehetővé tegyék a készülék hűtőrendszerének

MAGYAR

energiájának hatékony felhasználását.

- Ezért a készülék használata során – amikor csak lehetséges – ne változtasson a polcok elrendezésén, hogy fenntartsa a hűtőegység hatékony energiafelhasználását.
- A kompresszor akár 12 órán át is folytatja összesített működését, majd működése automatikusan leáll a leolvasztás lehetővé tétele érdekében.

5. Tárolási javaslatok

- Ez a készülék kizárólag borok tartósítására szolgál.
- A borospince maximum 96 db szabvány méretű, 750 ml űrtartalmú bordói típusú palack tárolására alkalmas; ehhez a 9. ábrán látható elosztást kell követni.
- Nagyobb palackokat is tárolhat, amennyiben azok nem akadályozzák az ajtó megfelelő záródását.
- A kapacitás a palackok tárolási módjától vagy méretétől függően változhat.

Borok és ajánlott hőmérsékletek:

	Hőmérséklet (°C)	Hőmérséklet (°F)
Vörösbor	14-18	57-64
Száraz fehérbor	9-14	48-57
Rozé bor	10-11	50-52
pezsgő	5-9	41-48


Jegyzet:

- Ezek a hőmérsékletek csak tájékoztató jellegűek, mivel számos tényezőtől függenek; mindig vegye figyelembe a gyártó utasításait.
- A borhűtő ajánlott hőmérséklete 12 °C . Az energiafogyasztás 0,436 kWh/24 óra. Ha a beállított hőmérséklet 12 °C felett van, az energiafogyasztás alacsonyabb lesz. Ha a beállított hőmérséklet 12 °C alatt van, az energiafogyasztás magasabb lesz.
- Amikor a környezeti hőmérséklet 25°C, és a borhűtő üres, körülbelül 30 percbe telik, amíg a hőmérséklet 5°C-ról 12°C-ra emelkedik. Ugyanezen körülmények között körülbelül egy órába telik, amíg a hőmérséklet 12°C-ról 5°C-ra csökken. Minél kisebb a hőmérséklet-tartomány, annál kevesebb idő szükséges ehhez.
- A fény, a rezgés, vagy a hőmérséklet- és páratartalom-ingadozás a bor megromlását okozhatja. Megfelelő tárolás esetén a borok nemcsak megőrzik minőségüket, hanem sokuk aromája, íze és összetettsége is javul az érlelés során.

- A magasabb hőmérsékleten tárolt borok gyorsabban érnek. A 18°C (64°F) feletti hőmérsékletnek kitett borok elveszítik ízüket és aromájukat.
- Ha a bort túl alacsony hőmérsékleten tárolják, az káros lerakódások kialakulásához vezethet. A dugók zsugorodásának megakadályozásához a 60-70%-os páratartalom ideális.
- Egy üveg bor felbontása után a bor érintkezésbe kerül a levegővel. Ezért a legjobb, ha az üveg többi részét függőlegesen tároljuk, hogy minimalizáljuk a bor levegővel érintkező felületét.
- Felbontás után a bor két napig iható fehérborok, vagy három napig vörösborok esetében, feltéve, hogy az üveget újra lezárták. A dugó ellenőrzésével győződjön meg arról, hogy a zárás szoros.
- A legtöbb borboltban vásárolhatunk speciális dugókat, amelyek felbontás után egy-két napig megtartják a pezsgő pezsgőtartalmát.
- Megfelelő tárolás esetén a fehérborok akár két évig is elállnak. A testes vörösborok tíz évig, a desszertborok pedig akár húsz évig is elállnak.
- Amikor veszel egy üveg bort, azonnal tárold a borospincében.
- Az olcsóbb borosüvegek nem érnek olyan jól, mint a drágábbak.
- A bor aromájának és ízének teljes élvezetéhez soha ne töltsd a poharat félnél jobban. Az is segít, ha a pohár alakja megfelelő a borhoz. A borospohár mérete és alakja határozza meg az aroma intenzitását és összetettségét. A szárnak elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a kezed ne érjen a pohárhoz, és tulipán alakúnak vagy tetején elkeskenyedőnek kell lennie.
- A legjobb energiahatékonyság biztosítása érdekében a 3. ábrán látható polckombináció ajánlott.

6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

 Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.

 A borhűtő tisztításához csak enyhe mosószereket vagy üvegtisztítókat használjon. Soha ne használjon erős mosószereket vagy oldószereket.

Ha hosszabb ideig nem fogja használni a készüléket:

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Ürítse ki a készülék belsejét.
- Tisztítsa meg és szárítsa meg teljesen a belső teret. A penész vagy a kellemetlen szagok elkerülése érdekében hagyja résnyire nyitva az ajtót.
- A készüléket szellős és száraz helyen, hőforrásoktól távol tárolja; óvatosan helyezze el a készüléket, és ne helyezzen rá nehéz tárgyakat.

MAGYAR

- A készüléket gyermekek elől elzárva kell tartani, hogy megakadályozzuk a használatában való játékot.

Belső és külső tisztítás

- Ürítse ki a készülék belsejét, és tisztítsa meg egy puha, meleg vízzel vagy enyhe mosogatószerrel átitatott ruhával vagy szivaccsal. Mosogatószer használata után öblítse le tiszta vízzel, majd törölje szárazra egy ruhával.
- Ne használjon erős tisztítószerket, súrolószivacsot vagy oldószereket a készülék bármely részének tisztításához.
- A felhalmozódott port rendszeresen tisztítsa. A készülék hátulján található kondenzátorrácsot és a szomszédos alkatrészeket puha kefével ellátott porszívóval porszívózhatja ki.
- Az ajtó tömítést meleg, szappanos vízzel kell lemosni.

Izzócsere

A készülék LED-es fényforrást használ, amelyet alacsony energiafogyasztás és hosszú élettartam jellemez.

Bármilyen probléma esetén forduljon a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához. Az izzót csak a gyártó vagy a hivatalos személyzet cserélheti ki.

7. PROBLÉMAMEGOLDÁS

⚠ Megjegyzés: Normál használat közben bizonyos hangok (kompresszor, hűtőközeg keringése) normálisak. Ezek a hangok nem adnak okot panaszra.

Probléma	Ellenőrzés	Megoldás
A borospince nem működik.	Áramszünet van.	Győződjön meg arról, hogy a borhűtő be van dugva a konnektorba, és a hálózati aljzat be van kapcsolva.
	Kiégett egy biztosíték a házban.	Cserélje ki a kiégett biztosítékot a biztosítékdobozban.
A borhűtő nem éri el a kívánt hőmérsékletet.	Nincs elég szellőzés.	Helyezze a borhűtőt jól szellőző helyre.
	Az ajtó túl gyakran vagy túl sokáig nyitogatódik.	Csukja be rendesen az ajtót, és ne nyissa ki túl gyakran vagy túl sokáig.
Dér képződik a borospincében.	Túl magas a páratartalom. A környezeti hőmérséklet nagyon alacsony.	Húzza ki a csatlakozót a leolvasztáshoz, majd dugja vissza, miután a dér elolvadt.

FIGYELMEZTETÉS:

Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a borhűtőt. Ha a probléma a leírt ellenőrzések elvégzése után is fennáll, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz, hivatalos személyzethez, ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához.

8. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információért a fogyasztóknak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

9. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

10. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

C A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó Európai Uniói előírások alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

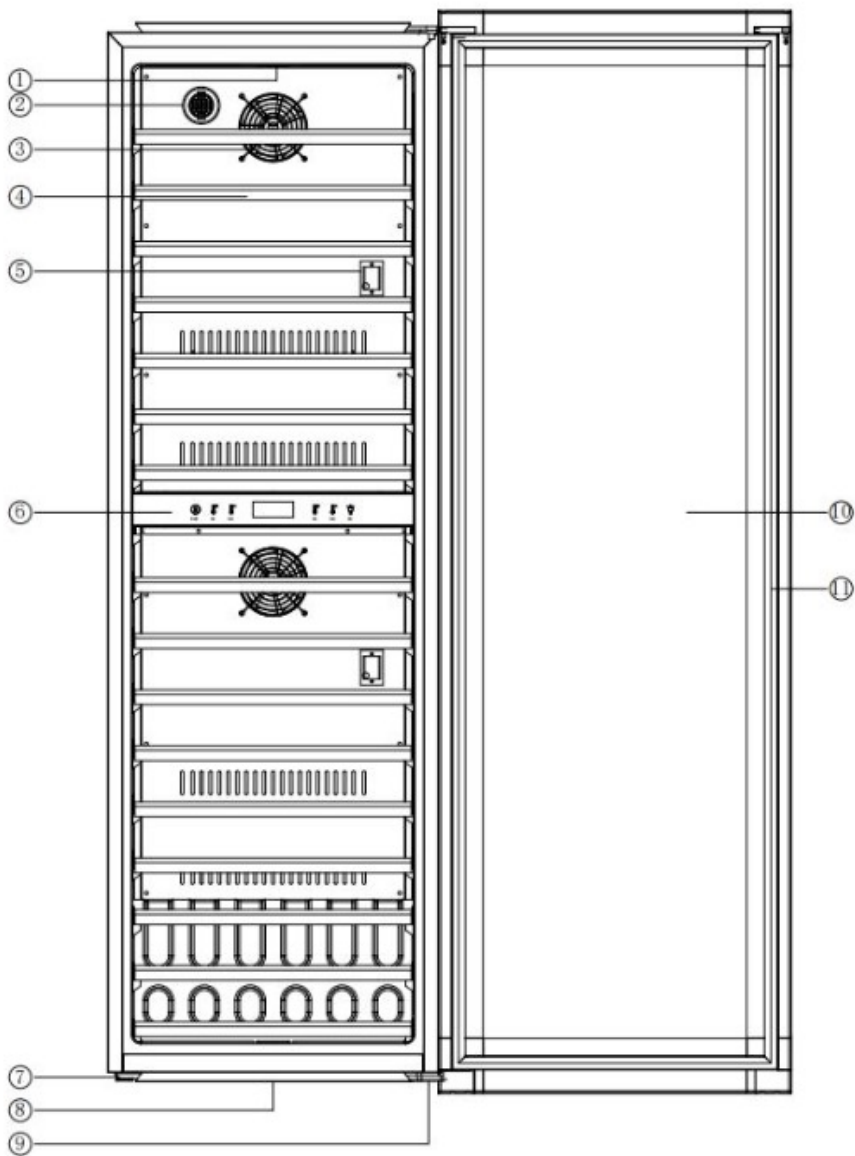


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

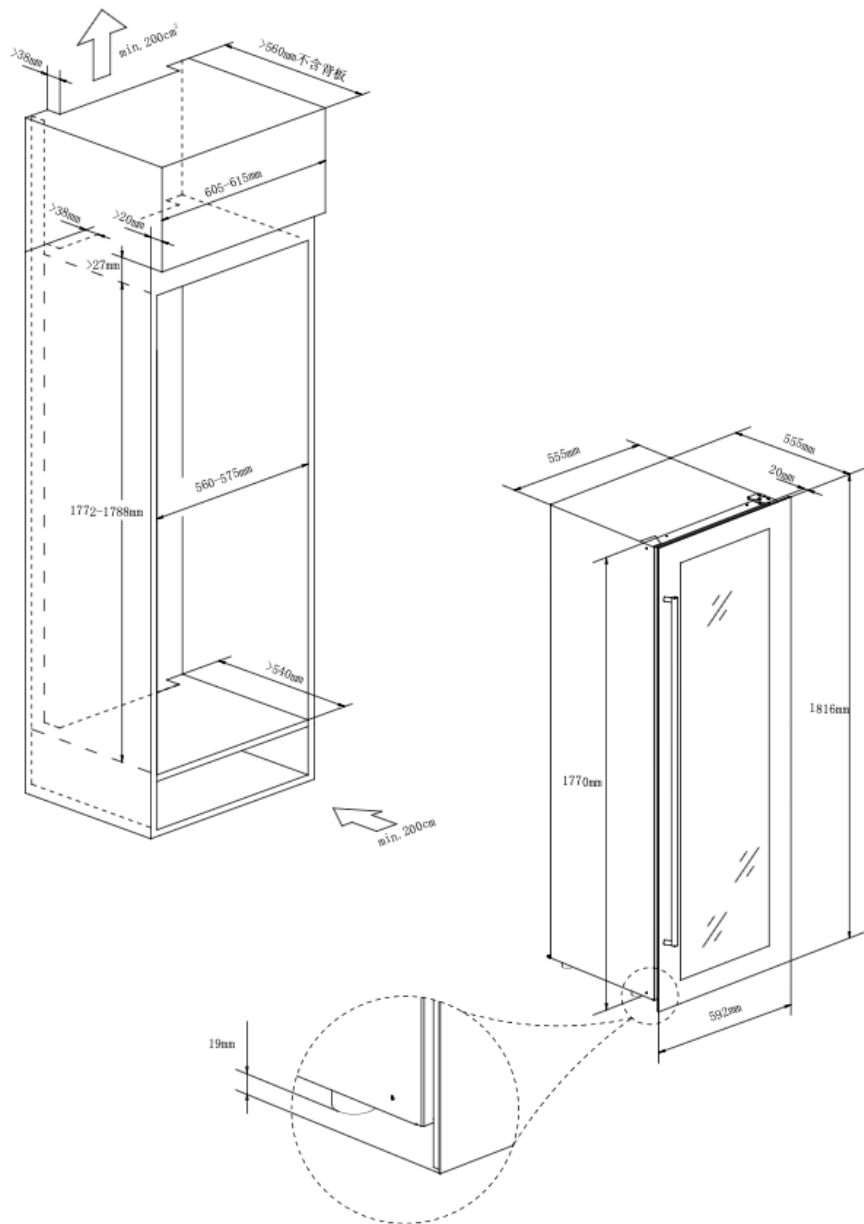


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

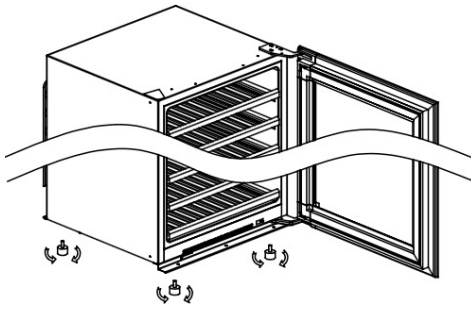


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

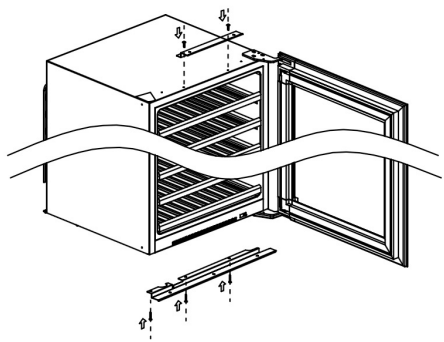


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

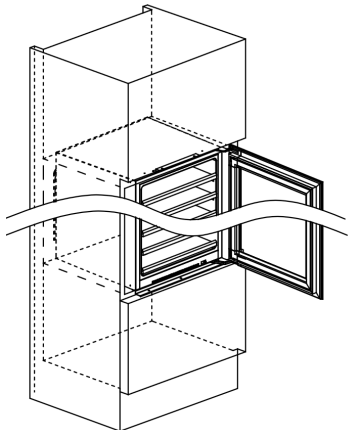


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

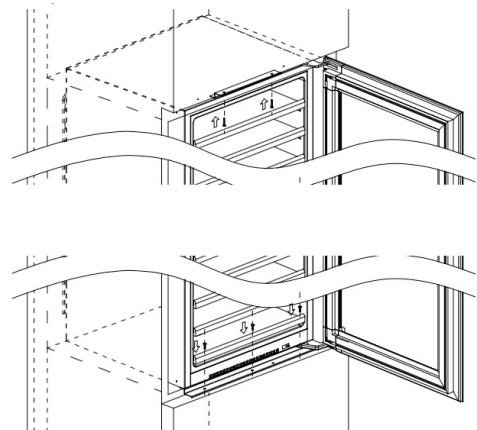


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

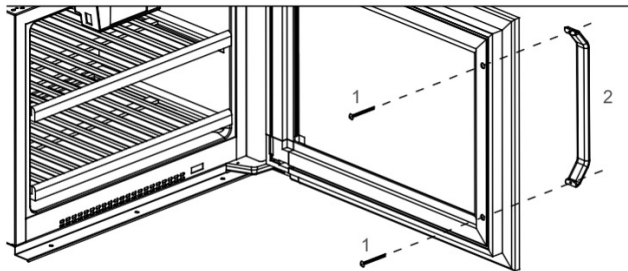


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

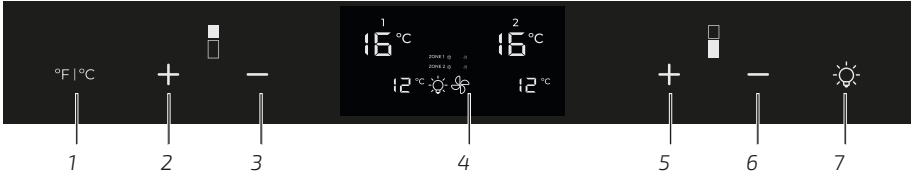


Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys.8

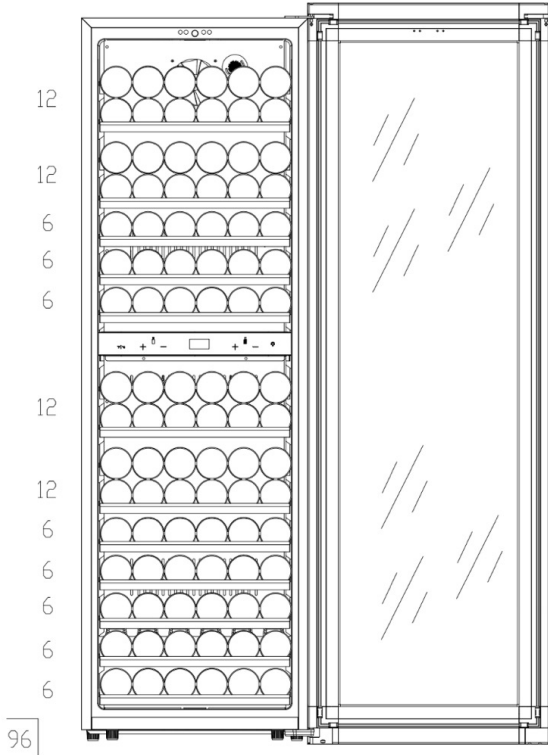


Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys.9

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

SF01260310

